

Brussels, 16 September 2025

5357/25

**Interinstitutional File:
2020/0277(COD)**

**ASILE 6
JAI 56
MIGR 16
CODEC 31
JUR 20**

LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF

Subject: Regulation (EU) 2024/1359 of the European Parliament and of the Council of 14 May 2024 addressing situations of crisis and force majeure in the field of migration and asylum and amending Regulation (EU) 2021/1147
(Official Journal of the European Union L 2024/1359 of 22 May 2024)

LANGUAGES concerned: **All linguistic versions**

PROCEDURE APPLICABLE (according to Council document R/2521/75):

— Procedure 2(c) (obvious errors in all language versions)

This text has also been transmitted to the European Parliament.

TIME LIMIT for the observations by Member States: 8 days

The corrigendum will be published in the Official Journal after approval by the European Parliament.

**OBSERVATIONS to be notified to: dql.rectificatifs@consilium.europa.eu
(DQL RECTIFICATIFS (JUR 7), Directorate Quality of Legislation, Legal Service)**

ПОПРАВКА

**на Регламент (ЕС) 2024/1359 на Европейския парламент и на Съвета от
14 май 2024 година за справяне със ситуации на криза и форсмажорни обстоятелства в
областта на миграцията и убежището и за изменение на Регламент (ЕС) 2021/1147**

(Официален вестник на Европейския съюз L 2024/1359 от 22 май 2024 г.)

1. На страница 3, съображение 10, първо изречение

вместо:

„Правилата и гаранциите, предвидени в регламенти (ЕС) 2024/1356 (8), (ЕС) 2024/1358 ⁽⁹⁾, и (ЕС) 2024/1347 ⁽¹⁰⁾ на Европейския парламент и на Съвета и в Директива (ЕС) 2024/XXX на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹¹⁾, следва да продължат да се прилагат независимо от дерогациите прилагани съгласно настоящия регламент.“,

да се чете:

„Правилата и гаранциите, предвидени в регламенти (ЕС) 2024/1356 (8), (ЕС) 2024/1358 ⁽⁹⁾, и (ЕС) 2024/1347 ⁽¹⁰⁾ на Европейския парламент и на Съвета и в Директива (ЕС) 2024/1712 на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹¹⁾, следва да продължат да се прилагат независимо от дерогациите прилагани съгласно настоящия регламент.“.

2. На страница 3, бележка под линия 11

вместо:

„Директива (ЕС) 2024/XXX на Европейския парламент и на Съвета от XXX г. за изменение на Директива 2011/36/ЕС относно предотвратяването и борбата с трафика на хора и защитата на жертвите от него (все още непубликувана в Официален вестник).“,

да се чете:

„Директива (ЕС) 2024/1712 на Европейския парламент и на Съвета от 13 юни 2024 г. за изменение на Директива 2011/36/ЕС относно предотвратяването и борбата с трафика на хора и защитата на жертвите от него (OJ L, 2024/1712, 24.6.2024 г., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1712/oj>).“.

3. На страница 8, съображение 49, първо и последно изречение

вместо:

„В ситуация на инструментализиране и за да се предотврати възможността враждебно настроена трета държава или недържавен субект да прибегва до целево използване на конкретни националности или конкретни категории граждани на трети държави или лица без гражданство, следва да бъде възможно за държавата членка да дерогира от процедурата за убежище, установена в настоящия регламент, като взема решение по основателността на всички молби за международна закрила в рамките на процедурата на границата, установена в членове 44—55 от Регламент (ЕС) 2024/1348.Когато на държава членка е разрешено да разшири обхвата на процедурата на границата, молбите, разгледани по тази процедура, не следва да се считат за част от адекватния капацитет съгласно член 48, нито да се вземат предвид във връзка с прилагането на годишния таван съгласно член 51 от посочения регламент.“,

да се чете:

„В ситуация на инструментализиране и за да се предотврати възможността враждебно настроена трета държава или недържавен субект да прибегва до целево използване на конкретни националности или конкретни категории граждани на трети държави или лица без гражданство, следва да бъде възможно за държавата членка да дерогира от процедурата за убежище, установена в настоящия регламент, като взима решение по основателността на всички молби за международна закрила в рамките на процедурата на границата, установена в членове 43—54 от Регламент (ЕС) 2024/1348. . . . Когато на държава членка е разрешено да разшири обхвата на процедурата на границата, молбите, разгледани по тази процедура, не следва да се считат за част от адекватния капацитет съгласно член 47, нито да се вземат предвид във връзка с прилагането на годишния таван съгласно член 50 от посочения регламент.“.

4. На страница 9, съображение 56, последно изречение

вместо:

„При такива обстоятелства молбата следва да бъде разгледана в съответствие с членове 36 и 40 от Регламент (ЕС) 2024/1348.“,

да се чете:

„При такива обстоятелства молбата следва да бъде разгледана в съответствие с членове 35 и 39 от Регламент (ЕС) 2024/1348.“.

5. На страница 13, член 3, параграф 6, буква в)

вместо:

„в) дали държавата членка е изправена пред необичайни и непредвидими обстоятелства извън нейния контрол, последиците от които не биха могли да бъдат избегнати въпреки положената дължима грижа, и как тази ситуация на форсмажорни обстоятелства ѝ пречи да изпълнява задълженията си, определени в член 27, член 51, параграф 2 и член 60, параграф 1 от Регламент (ЕС) 2024/1348 и в членове 39, 40, 41 и 46 от Регламент (ЕС) 2024/1351.“,

да се чете:

„в) дали държавата членка е изправена пред необичайни и непредвидими обстоятелства извън нейния контрол, последиците от които не биха могли да бъдат избегнати въпреки положената дължима грижа, и как тази ситуация на форсмажорни обстоятелства ѝ пречи да изпълнява задълженията си, определени в член 27, член 45, параграф 1 и член 51, параграф 2 от Регламент (ЕС) 2024/1348 и в членове 39, 40, 41 и 46 от Регламент (ЕС) 2024/1351.“.

6. На страница 19, член 11, параграф 7, втора алинея

вместо:

„Настоящият параграф не засяга задължителния характер на процедурата на границата, както е посочено в член 46 от Регламент (ЕС) 2024/1348.“,

да се чете:

„Настоящият параграф не засяга задължителния характер на процедурата на границата, както е посочено в член 45 от Регламент (ЕС) 2024/1348.“.

7. На страница 22, член 14, параграф 2

вместо:

„2. Когато вследствие на приемането на препоръката, посочена в параграф 1 от настоящия член, решаващият орган приложи член 13, параграф 12, буква а) от Регламент (ЕС) 2024/1348, за да не проведе индивидуално интервю, и член 34, параграф 5, буква а) от посочения регламент, за да даде предимство на разглеждането на молбата, тъй като молбата вероятно е основателна, той гарантира, чрез дерогация от член 35, параграф 4 от посочения регламент, че разглеждането на молбата по същество приключва не по-късно от четири седмици от подаването на молбата.“,

да се чете:

„2. Когато вследствие на приемането на препоръката, посочена в параграф 1 от настоящия член, решаващият орган приложи член 13, параграф 11, буква а) от Регламент (ЕС) 2024/1348, за да не проведе индивидуално интервю, и член 34, параграф 5, буква а) от посочения регламент, за да даде предимство на разглеждането на молбата, тъй като молбата вероятно е основателна, той гарантира, чрез дерогация от член 35, параграф 4 от посочения регламент, че разглеждането на молбата по същество приключва не по-късно от четири седмици от подаването на молбата.“.

8. На страница 23, член 20, втора алинея

вместо:

„Прилага се от 1 юли 2026 г.“,

да се четe:

„Прилага се от 12 юни 2026 г.“.

CORRECCIÓN DE ERRORES

del Reglamento (UE) 2024/1359 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 14 de mayo de 2024, por el que se abordan las situaciones de crisis y de fuerza mayor en el ámbito de la migración y el asilo y por el que se modifica el Reglamento (UE) 2021/1147

(Diario Oficial de la Unión Europea L, 2024/1359, 22 de mayo de 2024)

1) En la página 3, considerando 10, primera frase:

donde dice:

«Las normas y garantías establecidas en los Reglamentos (UE) 2024/1356 ⁽⁸⁾, (UE) 2024/1358 ⁽⁹⁾ y (UE) 2024/1347 ⁽¹⁰⁾ del Parlamento Europeo y del Consejo y en la Directiva (UE) 2024/XXX del Parlamento Europeo y del Consejo ⁽¹¹⁾ deben seguir aplicándose independientemente de las excepciones aplicadas con arreglo al presente Reglamento.»

debe decir:

«Las normas y garantías establecidas en los Reglamentos (UE) 2024/1356 ⁽⁸⁾, (UE) 2024/1358 ⁽⁹⁾ y (UE) 2024/1347 ⁽¹⁰⁾ del Parlamento Europeo y del Consejo y en la Directiva (UE) 2024/1712 del Parlamento Europeo y del Consejo ⁽¹¹⁾ deben seguir aplicándose independientemente de las excepciones aplicadas con arreglo al presente Reglamento.»

2) En la página 3, nota a pie de página n.º 11:

donde dice:

«Directiva (UE) 2024/XXX del Parlamento Europeo y del Consejo, de XXX, por la que se modifica la Directiva 2011/36/UE relativa a la prevención y lucha contra la trata de seres humanos y a la protección de las víctimas (no publicado aún en el Diario Oficial).».

debe decir:

«Directiva (UE) 2024/1712 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 13 de junio de 2024, por la que se modifica la Directiva 2011/36/UE relativa a la prevención y lucha contra la trata de seres humanos y a la protección de las víctimas (DO L, 2024/1712, 24.6.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1712/oj>).».

3) En la página 8, considerando 49, primera frase:

donde dice:

«En una situación de instrumentalización y con el fin de impedir que un tercer país o un agente no estatal hostil apunte hacia nacionalidades o categorías específicas de nacionales de terceros países o apátridas, un Estado miembro debe poder establecer excepciones al procedimiento de asilo establecido en el presente Reglamento, al decidir, en el marco del procedimiento fronterizo establecido en los artículos 44 a 55 del Reglamento (UE) 2024/1348 sobre el fundamento de todas las solicitudes de protección internacional.».

debe decir:

«En una situación de instrumentalización y con el fin de impedir que un tercer país o un agente no estatal hostil apunte hacia nacionalidades o categorías específicas de nacionales de terceros países o apátridas, un Estado miembro debe poder establecer excepciones al procedimiento de asilo establecido en el presente Reglamento, al decidir, en el marco del procedimiento fronterizo establecido en los artículos 43 a 54 del Reglamento (UE) 2024/1348 sobre el fundamento de todas las solicitudes de protección internacional.».

4) En la página 8, considerando 49, última frase:

donde dice:

«Cuando un Estado miembro esté autorizado a ampliar el ámbito de aplicación del procedimiento fronterizo, las solicitudes que examine en el marco de dicho procedimiento no deben considerarse parte de la capacidad adecuada en virtud del artículo 48 ni contabilizarse a efectos de la aplicación de su número máximo de solicitudes por año en virtud del artículo 51 de dicho Reglamento.»

debe decir:

«Cuando un Estado miembro esté autorizado a ampliar el ámbito de aplicación del procedimiento fronterizo, las solicitudes que examine en el marco de dicho procedimiento no deben considerarse parte de la capacidad adecuada en virtud del artículo 47 ni contabilizarse a efectos de la aplicación de su número máximo de solicitudes por año en virtud del artículo 50 de dicho Reglamento.»

5) En la página 9, considerando 56, última frase:

donde dice:

«En tales circunstancias, la solicitud debe examinarse de conformidad con los artículos 36 y 40 del Reglamento (UE) 2024/1348.»

debe decir:

«En tales circunstancias, la solicitud debe examinarse de conformidad con los artículos 35 y 39 del Reglamento (UE) 2024/1348.»

6) En la página 13, artículo 3, apartado 6, letra c):

donde dice:

«c) si el Estado miembro se enfrenta a circunstancias anormales e imprevisibles que escapan a su control, cuyas consecuencias no puedan evitarse a pesar de actuar con la máxima diligencia, y cómo dicha situación de fuerza mayor le impide cumplir sus obligaciones establecidas en el artículo 27, el artículo 51, apartado 2, y el artículo 60, apartado 1, del Reglamento (UE) 2024/1348 y en los artículos 39, 40, 41 y 46 del Reglamento (UE) 2024/1351.»

debe decir:

«c) si el Estado miembro se enfrenta a circunstancias anormales e imprevisibles que escapan a su control, cuyas consecuencias no puedan evitarse a pesar de actuar con la máxima diligencia, y cómo dicha situación de fuerza mayor le impide cumplir sus obligaciones establecidas en el artículo 27, el artículo 45, apartado 1, y el artículo 51, apartado 2, del Reglamento (UE) 2024/1348 y en los artículos 39, 40, 41 y 46 del Reglamento (UE) 2024/1351.»

7) En la página 19, artículo 11, apartado 7, párrafo segundo:

donde dice:

«El presente apartado se entenderá sin perjuicio del carácter obligatorio del procedimiento fronterizo a que se refiere el artículo 46 del Reglamento (UE) 2024/1348.»

debe decir:

«El presente apartado se entenderá sin perjuicio del carácter obligatorio del procedimiento fronterizo a que se refiere el artículo 45 del Reglamento (UE) 2024/1348.»

8) En la página 22, artículo 14, apartado 2:

donde dice:

«2. Cuando, a raíz de la adopción de una recomendación a tenor del apartado 1 del presente artículo, la autoridad decisoria aplique el artículo 13, apartado 12, letra a), del Reglamento (UE) 2024/1348, a fin de omitir la entrevista personal, así como el artículo 34, apartado 5, letra a), de dicho Reglamento, a fin de dar prioridad al examen de la solicitud por ser probable que esté bien fundada, garantizará, no obstante lo dispuesto en el artículo 35, apartado 4, de dicho Reglamento, que el examen del fondo de la solicitud concluya en un plazo máximo de cuatro semanas a partir de la formalización de la solicitud.»

debe decir:

«2. Cuando, a raíz de la adopción de una recomendación a tenor del apartado 1 del presente artículo, la autoridad decisoria aplique el artículo 13, apartado 11, letra a), del Reglamento (UE) 2024/1348, a fin de omitir la entrevista personal, así como aplique el artículo 34, apartado 5, letra a), de dicho Reglamento, a fin de dar prioridad al examen de la solicitud por ser probable que esté bien fundada, garantizará, no obstante lo dispuesto en el artículo 35, apartado 4, de dicho Reglamento, que el examen del fondo de la solicitud concluya en un plazo máximo de cuatro semanas a partir de la formalización de la solicitud.»

9) En la página 23, artículo 20, párrafo segundo:

donde dice:

«Se aplicará a partir del 1 de julio de 2026.»

debe decir:

«Se aplicará a partir del 12 de junio de 2026.»

OPRAVA

nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2024/1359 ze dne 14. května 2024 o řešení krizových situací a situací zásahu vyšší moci v oblasti migrace a azylu a o změně nařízení (EU) 2021/1147

(Úřední věstník Evropské unie L 2024/1359 ze dne 22. května 2024)

1. Strana 3, 10. bod odůvodnění, první věta

Místo:

„Pravidla a záruky stanovené v nařízeních Evropského parlamentu a Rady (EU) 2024/1356 ⁽⁸⁾, (EU) 2024/1358 ⁽⁹⁾ a (EU) 2024/1347 ⁽¹⁰⁾ a ve směrnici Evropského parlamentu a Rady (EU) 2024/... ⁽¹¹⁾ by se měly nadále uplatňovat bez ohledu na odchylky podle tohoto nařízení.“

má být:

„Pravidla a záruky stanovené v nařízeních Evropského parlamentu a Rady (EU) 2024/1356 ⁽⁸⁾, (EU) 2024/1358 ⁽⁹⁾ a (EU) 2024/1347 ⁽¹⁰⁾ a ve směrnici Evropského parlamentu a Rady (EU) 2024/1712 ⁽¹¹⁾ by se měly nadále uplatňovat bez ohledu na odchylky podle tohoto nařízení.“

2. Strana 3, poznámka pod čarou č. 11

Místo:

„Směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2024/XXX ze dne XXX, kterou se mění směrnice 2011/36/EU o prevenci obchodování s lidmi, boji proti němu a o ochraně obětí (dosud nezveřejněna v Úředním věstníku).“

má být:

„Směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2024/1712 ze dne 13. června 2024, kterou se mění směrnice 2011/36/EU o prevenci obchodování s lidmi, boji proti němu a o ochraně obětí (Úř. věst. L, 2024/1712, 24.6.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1712/oj>).“

3. Strana 8, 49. bod odůvodnění, první a poslední věta

Místo:

„V situaci účelového využívání migrantů a k zabránění třetí zemi nebo nepřátelskému nestátnímu subjektu zaměřovat se na určité státní příslušnosti nebo na určité kategorie státních příslušníků třetích zemí či osob bez státní příslušnosti, by členský stát měl mít možnost odchýlit se od azylového řízení stanoveného v tomto nařízení přijetím rozhodnutí o podstatě všech žádostí v rámci řízení na hranicích, jak je stanoveno v článcích 44 až 55 nařízení (EU) 2024/1348.“

má být:

„V situaci účelového využívání migrantů a k zabránění třetí zemi nebo nepřátelskému nestátnímu subjektu zaměřovat se na určité státní příslušnosti nebo na určité kategorie státních příslušníků třetích zemí či osob bez státní příslušnosti, by členský stát měl mít možnost odchýlit se od azylového řízení stanoveného v tomto nařízení přijetím rozhodnutí o podstatě všech žádostí v rámci řízení na hranicích, jak je stanoveno v článcích 43 až 54 nařízení (EU) 2024/1348.“

4. Strana 8, 49. bod odůvodnění, poslední věta

Místo:

„Pokud je členský stát oprávněn rozšířit působnost řízení na hranicích, neměly by být žádosti posuzované v rámci tohoto řízení považovány za součást přiměřené kapacity podle článku 48 ani by neměly být započítány do uplatňování ročního stropu podle článku 51 uvedeného nařízení.“

má být:

„Pokud je členský stát oprávněn rozšířit působnost řízení na hranicích, neměly by být žádosti posuzované v rámci tohoto řízení považovány za součást přiměřené kapacity podle článku 47 ani by neměly být započítány do uplatňování ročního stropu podle článku 50 uvedeného nařízení.“

5. Strana 9, 56. bod odůvodnění, poslední věta

Místo:

„Za těchto okolností by žádost měla být posouzena v souladu s články 36 a 40 nařízení (EU) 2024/1348.“

má být:

„Za těchto okolností by žádost měla být posouzena v souladu s články 35 a 39 nařízení (EU) 2024/1348.“

6. Strana 13, čl. 3 odst. 6 písm. c)

Místo:

„c) zda se členský stát potýká s neobvyklými a nepředvídatelnými okolnostmi mimo svou kontrolu, jejichž důsledkům nebylo možné zamezit, přestože vynaložil veškerou náležitou péči, a zda mu taková situace zásahu vyšší moci brání v plnění povinností stanovených v článku 27, čl. 51 odst. 2 a čl. 60 odst. 1 nařízení (EU) 2024/1348 a v člancích 39, 40, 41 a 46 nařízení (EU) 2024/1351.“

má být:

„c) zda se členský stát potýká s neobvyklými a nepředvídatelnými okolnostmi mimo svou kontrolu, jejichž důsledkům nebylo možné zamezit, přestože vynaložil veškerou náležitou péči, a zda mu taková situace zásahu vyšší moci brání v plnění povinností stanovených v článku 27, čl. 45 odst. 1 a čl. 51 odst. 2 nařízení (EU) 2024/1348 a v člancích 39, 40, 41 a 46 nařízení (EU) 2024/1351.“

7. Strana 19, čl. 11 odst. 7 druhý pododstavec

Místo:

„Tímto odstavcem není dotčena povinná povaha řízení na hranicích podle článku 46 nařízení (EU) 2024/1348.“

má být:

„Tímto odstavcem není dotčena povinná povaha řízení na hranicích uvedeného v článku 45 nařízení (EU) 2024/1348.“

8. Strana 22, čl. 14 odst. 2

Místo:

„2. Pokud v návaznosti na přijetí doporučení uvedeného v odstavci 1 tohoto článku rozhodující orgán použije čl. 13 odst. 12 písm. a) nařízení (EU) 2024/1348 s cílem upustit od osobního pohovoru a čl. 34 odst. 5 písm. a) uvedeného nařízení s cílem upřednostnit posouzení žádosti, protože je pravděpodobné, že je opodstatněná, zajistí odchýlně od čl. 35 odst. 4 uvedeného nařízení, aby posouzení podstaty žádosti bylo dokončeno nejpozději do čtyř týdnů od podání žádosti.“

má být:

„2. Pokud v návaznosti na přijetí doporučení uvedeného v odstavci 1 tohoto článku rozhodující orgán použije čl. 13 odst. 11 písm. a) nařízení (EU) 2024/1348 s cílem upustit od osobního pohovoru a čl. 34 odst. 5 písm. a) uvedeného nařízení s cílem upřednostnit posouzení žádosti, protože je pravděpodobné, že je opodstatněná, zajistí odchýlně od čl. 35 odst. 4 uvedeného nařízení, aby posouzení podstaty žádosti bylo dokončeno nejpozději do čtyř týdnů od podání žádosti.“

9. Strana 23, článek 20 druhý pododstavec

Místo:

„Použije se od 1. července 2026.“

má být:

„Použije se od 12. června 2026.“

BERIGTIGELSE

til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2024/1359 af 14. maj 2024 om håndtering af krisesituationer og force majeure på migrations- og asylområdet og om ændring af forordning (EU) 2021/1147

(Den Europæiske Unions Tidende L, 2024/1359, 22. maj 2024)

1. Side 3, betragtning 10, første punktum

I stedet for:

"Reglerne og garantierne i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2024/1356 ⁽⁸⁾, (EU) 2024/1358 ⁽⁹⁾ og (EU) 2024/1347 ⁽¹⁰⁾ og direktiv (EU) 2024/XXX ⁽¹¹⁾ bør fortsat finde anvendelse uanset undtagelser, der anvendes i henhold til nærværende forordning."

læses:

"Reglerne og garantierne i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2024/1356 ⁽⁸⁾, (EU) 2024/1358 ⁽⁹⁾ og (EU) 2024/1347 ⁽¹⁰⁾ og direktiv (EU) 2024/1712 ⁽¹¹⁾ bør fortsat finde anvendelse uanset undtagelser, der anvendes i henhold til nærværende forordning."

2. Side 3, fodnote 11

I stedet for:

"Europa-Parlamentets og Rådets direktiv (EU) 2024/XXX af ... om ændring af direktiv 2011/36/EU om forebyggelse og bekæmpelse af menneskehandel og beskyttelse af ofre herfor (endnu ikke offentliggjort i EUT)."

læses:

"Europa-Parlamentets og Rådets direktiv (EU) 2024/1712 af 13. juni 2024 om ændring af direktiv 2011/36/EU om forebyggelse og bekæmpelse af menneskehandel og beskyttelse af ofre herfor (EUT L, 2024/1712, 24.6.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1712/oj>)."

3. Side 8, betragtning 49, første punktum

I stedet for:

"I en situation med instrumentalisering og for at forhindre, at et fjendtligsindet tredjeland eller en fjendtligsindet ikkestatslig aktør retter sin indsats mod bestemte nationaliteter eller bestemte kategorier af tredjelandstatsborgere eller statsløse, bør det være muligt for en medlemsstat at fravige asylproceduren i denne forordning ved at træffe afgørelse om berettigelsen af alle ansøgninger inden for rammerne af grænseproceduren som fastsat i artikel 44-55 i forordning (EU) 2024/1348."

læses:

"I en situation med instrumentalisering og for at forhindre, at et fjendtligsindet tredjeland eller en fjendtligsindet ikkestatslig aktør retter sin indsats mod bestemte nationaliteter eller bestemte kategorier af tredjelandstatsborgere eller statsløse, bør det være muligt for en medlemsstat at fravige asylproceduren i denne forordning ved at træffe afgørelse om berettigelsen af alle ansøgninger inden for rammerne af grænseproceduren som fastsat i artikel 43-54 i forordning (EU) 2024/1348."

4. Side 8, betragtning 49, sidste punktum

I stedet for:

"Hvis en medlemsstat bemyndiges til at udvide anvendelsesområdet for grænseproceduren, bør ansøgninger, der behandles i henhold til denne procedure, ikke betragtes som en del af den tilstrækkelige kapacitet i henhold til artikel 48 eller medregnes i anvendelsen af det årlige loft i henhold til nævnte forordnings artikel 51."

læses:

"Hvis en medlemsstat bemyndiges til at udvide anvendelsesområdet for grænseproceduren, bør ansøgninger, der behandles i henhold til denne procedure, ikke betragtes som en del af den tilstrækkelige kapacitet i henhold til artikel 47 eller medregnes i anvendelsen af det årlige loft i henhold til nævnte forordnings artikel 50."

5. Side 9, betragtning 56, sidste punktum

I stedet for:

"Under sådanne omstændigheder bør ansøgningen behandles i overensstemmelse med artikel 36 og 40 i forordning (EU) 2024/1348."

læses:

"Under sådanne omstændigheder bør ansøgningen behandles i overensstemmelse med artikel 35 og 39 i forordning (EU) 2024/1348."

6. Side 13, artikel 3, stk. 6, litra c)

I stedet for:

"c) hvorvidt medlemsstaten står over for usædvanlige og uforudsigelige omstændigheder, som ligger uden for dens kontrol, og hvis konsekvenser selv ved udvisning af enhver behørig agtpågivenhed ikke kunne have været undgået, og hvordan en sådan force majeure-situation forhindrer den i at opfylde sine forpligtelser i henhold til artikel 27, artikel 51, stk. 2, og artikel 60, stk. 1, i forordning (EU) 2024/1348 og i artikel 39, 40, 41 og 46 i forordning (EU) 2024/1351."

læses:

"c) hvorvidt medlemsstaten står over for usædvanlige og uforudsigelige omstændigheder, som ligger uden for dens kontrol, og hvis konsekvenser selv ved udvisning af enhver behørig agtpågivenhed ikke kunne have været undgået, og hvordan en sådan force majeure-situation forhindrer den i at opfylde sine forpligtelser i henhold til artikel 27, artikel 45, stk. 1, og artikel 51, stk. 2, i forordning (EU) 2024/1348 og i artikel 39, 40, 41 og 46 i forordning (EU) 2024/1351."

7. Side 14, artikel 3, stk. 7

I stedet for:

"7. Når Kommissionen vedtager en gennemførelsesafgørelse som omhandlet i denne artikels stk. 8, angiver den, hvorfor der ikke i tilstrækkelig grad kan tages højde for reaktionen på situationen med instrumentalisering ske ved hjælp af de foranstaltninger, der er fastsat i værktøjskassen i overensstemmelse med artikel 6, stk. 3, i forordning (EU) 2024/1351."

læses:

"7. Når Kommissionen vedtager en gennemførelsesafgørelse som omhandlet i denne artikels stk. 8, angiver den, hvorfor der ikke i tilstrækkelig grad kan tages højde for reaktionen på situationen med instrumentalisering ved hjælp af de foranstaltninger, der er fastsat i værktøjskassen i overensstemmelse med artikel 6, stk. 3, i forordning (EU) 2024/1351."

8. Side 19, artikel 11, stk. 5, andet punktum

I stedet for:

"Ved anvendelsen af denne artikels stk. 3, 4 eller 6 kan den berørte medlemsstat også prioritere behandlingen af ansøgninger, der sandsynligvis er velbegrandede."

læses:

"Ved anvendelsen af denne artikels stk. 3, 4 eller 6 kan den berørte medlemsstat også prioritere behandlingen af ansøgninger om international beskyttelse, der sandsynligvis er velbegrandede."

9. Side 19, artikel 11, stk. 7, andet afsnit

I stedet for:

"Dette stykke berører ikke den obligatoriske karakter af grænseproceduren som omhandlet i artikel 46 i forordning (EU) 2024/1348."

læses:

"Dette stykke berører ikke den obligatoriske karakter af grænseproceduren som omhandlet i artikel 45 i forordning (EU) 2024/1348."

10. Side 22, artikel 14, stk. 2

I stedet for:

"2. Når den besluttende myndighed efter vedtagelsen af en henstilling som omhandlet i denne artikels stk. 1 anvender artikel 13, stk. 12, litra a), i forordning (EU) 2024/1348 til at undlade den personlige samtale og nævnte forordnings artikel 34, stk. 5, litra a), til at prioritere behandlingen af ansøgningen, fordi den sandsynligvis er velbegrundet, sikrer den uanset nævnte forordnings artikel 35, stk. 4, at realitetsbehandlingen af ansøgningen afsluttes senest fire uger efter indgivelsen af ansøgningen."

læses:

"2. Når den besluttende myndighed efter vedtagelsen af en henstilling som omhandlet i denne artikels stk. 1 anvender artikel 13, stk. 11, litra a), i forordning (EU) 2024/1348 til at undlade den personlige samtale og nævnte forordnings artikel 34, stk. 5, litra a), til at prioritere behandlingen af ansøgningen, fordi den sandsynligvis er velbegrundet, sikrer den uanset nævnte forordnings artikel 35, stk. 4, at realitetsbehandlingen af ansøgningen afsluttes senest fire uger efter indgivelsen af ansøgningen."

11. Side 23, artikel 20, stk. 2

I stedet for:

"Den finder anvendelse fra den 1. juli 2026."

læses:

"Den finder anvendelse fra den 12. juni 2026."

BERICHTIGUNG

**der Verordnung (EU) 2024/1359 des Europäischen Parlaments und des Rates vom
14. Mai 2024 zur Bewältigung von Krisensituationen und Situationen höherer Gewalt im
Bereich Migration und Asyl und zur Änderung der Verordnung (EU) 2021/1147**

(Amtsblatt der Europäischen Union L 2024/1359 vom 22. Mai 2024)

1. Der Ausdruck "rechtskräftig" wird in der Verordnung durchgehend durch den Ausdruck "endgültig" in der entsprechenden grammatikalischen Form ersetzt.
2. Seite 1, Einleitung

Anstatt:

„gemäß dem ordentlichen Gesetzgebungsverfahren, ⁽³⁾“

muss es heißen:

„gemäß dem ordentlichen Gesetzgebungsverfahren ⁽³⁾.“

3. Seite 2, Erwägungsgrund 4 Satz 5

Anstatt:

„Diese außergewöhnlichen Situationen unterscheiden sich von jenen, in denen ein Mitgliedstaat aufgrund der kumulativen Wirkung von Ankünften auf seine gut vorbereiteten Asyl-, Aufnahme- und Migrationssysteme mit einer ausgeprägten Migrationslage konfrontiert ist, oder in der ein Mitgliedstaat aufgrund der Größenordnung der Ankünfte, die nicht das Ausmaß von Massenankünften erreichen, unter Migrationsdruck steht, die dennoch für seine gut vorbereiteten Systeme unverhältnismäßige Verpflichtungen mit sich bringt und für die in der Verordnung (EU) 2024/1351 die einschlägigen Maßnahmen vorgesehen sind.“

muss es heißen:

„Diese außergewöhnlichen Situationen unterscheiden sich von jenen, in denen ein Mitgliedstaat aufgrund der kumulativen Wirkung von Ankünften auf seine gut vorbereiteten Asyl-, Aufnahme- und Migrationssysteme mit einer ausgeprägten Migrationslage konfrontiert ist, oder in der ein Mitgliedstaat aufgrund der Größenordnung der Ankünfte, die nicht das Ausmaß von Massenankünften erreichen, unter Migrationsdruck steht, der dennoch für seine gut vorbereiteten Systeme unverhältnismäßige Verpflichtungen mit sich bringt und für die in der Verordnung (EU) 2024/1351 die einschlägigen Maßnahmen vorgesehen sind.“

4. Seite 2, Erwägungsgrund 9 Satz 1

Anstatt:

„Diese Verordnung sieht keine Ausnahmen von den Vorschriften und Garantien, auch in Bezug auf materielle Aufnahmebedingungen, gemäß der Richtlinie (EU) 2024/1346 vor.“

muss es heißen:

„Diese Verordnung sieht keine Ausnahmen von den Vorschriften und Garantien, auch in Bezug auf im Rahmen der Aufnahme gewährter materieller Leistungen, gemäß der Richtlinie (EU) 2024/1346 vor.“

5. Seite 3, Erwägungsgrund 10 Satz 1

Anstatt:

„Die Vorschriften und Garantien der Verordnungen (EU) 2024/1356 ⁽⁸⁾, (EU) 2024/1358 ⁽⁹⁾ und (EU) 2024/1347 ⁽¹⁰⁾ des Europäischen Parlaments und des Rates und der Richtlinie (EU) 2024/XXX des Europäischen Parlaments und des Rates ⁽¹¹⁾ sollten ungeachtet der Ausnahmeregelungen nach der vorliegenden Verordnung weiterhin gelten.“

muss es heißen:

„Die Vorschriften und Garantien der Verordnungen (EU) 2024/1356 ⁽⁸⁾, (EU) 2024/1358 ⁽⁹⁾ und (EU) 2024/1347 ⁽¹⁰⁾ des Europäischen Parlaments und des Rates und der Richtlinie (EU) 2024/1712 des Europäischen Parlaments und des Rates ⁽¹¹⁾ sollten ungeachtet der Ausnahmeregelungen nach der vorliegenden Verordnung weiterhin gelten.“

6. Seite 3, Fußnote 11

Anstatt:

„Richtlinie (EU) 2024/XXX des Europäischen Parlaments und des Rates vom XXX zur Änderung der Richtlinie 2011/36/EU zur Verhütung und Bekämpfung des Menschenhandels und zum Schutz seiner Opfer (noch nicht im Amtsblatt veröffentlicht).“

muss es heißen:

„Richtlinie (EU) 2024/1712 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 13. Juni 2024 zur Änderung der Richtlinie 2011/36/EU zur Verhütung und Bekämpfung des Menschenhandels und zum Schutz seiner Opfer (ABl. L, 2024/1712, 24.6.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1712/oj>).“

Anstatt:

„Gemäß Artikel 24 der Richtlinie (EU) 2024/1346 haben Antragsteller, die von einer der folgenden Kategorien erfasst sind, voraussichtlich besondere Bedürfnisse bei der Aufnahme: Minderjährige, unbegleitete Minderjährige, Menschen mit Behinderungen, ältere Menschen, Schwangere, lesbische, schwule, bisexuelle, trans- und intergeschlechtliche Personen, Alleinerziehende mit minderjährigen Kindern, Opfern von Menschenhandel, Personen mit schweren körperlichen Erkrankungen, Personen mit psychischen Störungen, einschließlich posttraumatischer Belastungsstörungen, und Personen, die Folter, Vergewaltigung oder sonstige schwere Formen psychischer, physischer, oder sexueller Gewalt erlitten haben, wie Opfern von geschlechtsspezifischer Gewalt, von Verstümmelung weiblicher Genitalien, von Kinderehen oder Zwangsverheiratung oder von Gewalt, die sexuell, geschlechtsspezifisch, rassistisch oder religiös motiviert ist.“

muss es heißen:

„Gemäß Artikel 24 der Richtlinie (EU) 2024/1346 haben Antragsteller, die von einer der folgenden Kategorien erfasst sind, voraussichtlich besondere Bedürfnisse bei der Aufnahme: Minderjährige, unbegleitete Minderjährige, Menschen mit Behinderungen, ältere Menschen, Schwangere, lesbische, schwule, bisexuelle, trans- und intergeschlechtliche Personen, Alleinerziehende mit minderjährigen Kindern, Opfern von Menschenhandel, Personen mit schweren körperlichen Erkrankungen, Personen mit psychischen Störungen, einschließlich posttraumatischer Belastungsstörungen, und Personen, die Folter, Vergewaltigung oder sonstige schwere Formen psychischer, physischer oder sexueller Gewalt erlitten haben, wie Opfern von geschlechtsspezifischer Gewalt, von Verstümmelung weiblicher Genitalien, von Kinderehen oder Zwangsverheiratung oder von Gewalt, die sexuell, geschlechtsspezifisch, rassistisch oder religiös motiviert ist.“

8. Seite 8, Erwägungsgrund 46 Satz 3

Anstatt:

„Die Mitgliedstaaten sind verpflichtet, das Grenzverfahren in den in Artikel 42 Absatz 1 Buchstaben c und f der der genannten Verordnung genannten Fällen anzuwenden.“

muss es heißen:

„Die Mitgliedstaaten sind verpflichtet, das Grenzverfahren in den in Artikel 42 Absatz 1 Buchstaben c und f der genannten Verordnung genannten Fällen anzuwenden.“

9. Seite 8, Erwägungsgrund 49 Satz 1

Anstatt:

„Im Falle einer Instrumentalisierungssituation und um zu vermeiden, dass ein Drittstaat oder ein feindseliger nichtstaatlicher Akteur Drittstaatsangehörige bestimmter Staatsangehörigkeiten oder bestimmter Kategorien oder Staatenlose gezielt instrumentalisiert, sollte es einem Mitgliedstaat möglich sein, von dem in dieser Verordnung festgelegten Asylverfahren abzuweichen und im Rahmen des Grenzverfahrens gemäß den Artikeln 44 bis 55 der Verordnung (EU) 2024/1348 eine Entscheidung über die Begründetheit aller Anträge zu treffen.“

muss es heißen:

„Im Falle einer Instrumentalisierungssituation und um zu vermeiden, dass ein Drittstaat oder ein feindseliger nichtstaatlicher Akteur Drittstaatsangehörige bestimmter Staatsangehörigkeiten oder bestimmter Kategorien oder Staatenlose gezielt instrumentalisiert, sollte es einem Mitgliedstaat möglich sein, von dem in dieser Verordnung festgelegten Asylverfahren abzuweichen und im Rahmen des Grenzverfahrens gemäß den Artikeln 43 bis 54 der Verordnung (EU) 2024/1348 eine Entscheidung über die Begründetheit aller Anträge zu treffen.“

10. Seite 8, Erwägungsgrund 49 letzter Satz

Anstatt:

„Wird einem Mitgliedstaat die Ausweitung des Anwendungsbereichs des Grenzverfahrens gestattet, so sollten Anträge, die im Rahmen dieses Verfahrens geprüft werden, nicht als Teil der angemessenen Kapazität gemäß Artikel 48 betrachtet oder für die Anwendung der jährlichen Höchstzahl gemäß Artikel 51 der genannten Verordnung angerechnet werden.“

muss es heißen:

„Wird einem Mitgliedstaat die Ausweitung des Anwendungsbereichs des Grenzverfahrens gestattet, so sollten Anträge, die im Rahmen dieses Verfahrens geprüft werden, nicht als Teil der angemessenen Kapazität gemäß Artikel 47 betrachtet oder für die Anwendung der jährlichen Höchstzahl gemäß Artikel 50 der genannten Verordnung angerechnet werden.“

11. Seite 9, Erwägungsgrund 53 Satz 1

Anstatt:

„Um zu vermeiden, dass das Gemeinsame Europäische Asylsystem aufgrund von Massenankünften von solch außergewöhnlichem Ausmaß und solch außergewöhnlicher Intensität nicht mehr funktionsfähig ist, sodass sie, — selbst wenn ein Mitgliedstaat über ein gut vorbereitetes Asyl-, Aufnahme- und Rückkehrsystem verfügt — wenn die Situation nicht von der Union als Ganzes bewältigt wird, ein ernstes Risiko schwerwiegender Mängel bei der Behandlung von Antragstellern, bergen könnten, sollte es einem Mitgliedstaat unter diesen im höchsten Maße außergewöhnlichen Umständen möglich sein, von seiner Verpflichtung zur Wiederaufnahme eines Antragstellers gemäß Artikel 16 Absatz 2 und Artikel 38 Absatz 4 der Verordnung (EU) 2024/1351 entbunden zu werden.“

muss es heißen:

„Um zu vermeiden, dass das Gemeinsame Europäische Asylsystem aufgrund von Massenankünften von solch außergewöhnlichem Ausmaß und solch außergewöhnlicher Intensität nicht mehr funktionsfähig ist, sodass sie, — selbst wenn ein Mitgliedstaat über ein gut vorbereitetes Asyl-, Aufnahme- und Rückkehrsystem verfügt — wenn die Situation nicht von der Union als Ganzes bewältigt wird, ein ernstes Risiko schwerwiegender Mängel bei der Behandlung von Antragstellern bergen könnten, sollte es einem Mitgliedstaat unter diesen im höchsten Maße außergewöhnlichen Umständen möglich sein, von seiner Verpflichtung zur Wiederaufnahme eines Antragstellers gemäß Artikel 16 Absatz 2 und Artikel 38 Absatz 4 der Verordnung (EU) 2024/1351 entbunden zu werden.“

12. Seite 9, Erwägungsgrund 56 letzter Satz

Anstatt:

„Unter solchen Umständen sollte der Antrag nach Maßgabe der Artikel 36 und 40 der Verordnung (EU) 2024/1348 geprüft werden.“

muss es heißen:

„Unter solchen Umständen sollte der Antrag nach Maßgabe der Artikel 35 und 39 der Verordnung (EU) 2024/1348 geprüft werden.“

13. Seite 10, Erwägungsgrund 61 Satz 1

Anstatt:

„Ein mit einer Krisensituation oder einer Situation höherer Gewalt konfrontierter Mitgliedstaat kann, die Asylagentur, die Europäische Agentur für die Grenz- und Küstenwache oder Europol um Unterstützung im Rahmen ihres jeweiligen Mandats ersuchen.“

muss es heißen:

„Ein mit einer Krisensituation oder einer Situation höherer Gewalt konfrontierter Mitgliedstaat kann die Asylagentur, die Europäische Agentur für die Grenz- und Küstenwache oder Europol um Unterstützung im Rahmen ihres jeweiligen Mandats ersuchen.“

Anstatt:

„Da die Artikel 12 und 13 und die Artikel 1 bis 6 dieser Verordnung, insofern sie die Ausnahmen gemäß den Artikeln 12 und 13 betreffen, Änderungen im Sinne des Artikels 3 des Abkommens zwischen der Europäischen Gemeinschaft und dem Königreich Dänemark über die Kriterien und Verfahren zur Bestimmung des Staates, der für die Prüfung eines in Dänemark oder in einem anderen Mitgliedstaat der Europäischen Union gestellten Asylantrags zuständig ist, sowie über „Eurodac“ für den Vergleich von Fingerabdrücken zum Zwecke der effektiven Anwendung des Dubliner Übereinkommens ⁽¹⁸⁾ darstellen, muss Dänemark der Kommission zum Zeitpunkt der Annahme der Änderungen oder binnen 30 Tagen nach der Annahme mitteilen, ob es diese Änderungen umsetzen wird.“

muss es heißen:

„Da die Artikel 12 und 13 und die Artikel 1 bis 6 dieser Verordnung, insofern sie die Ausnahmen gemäß den Artikeln 12 und 13 betreffen, Änderungen im Sinne des Artikels 3 des Abkommens zwischen der Europäischen Gemeinschaft und dem Königreich Dänemark über die Kriterien und Verfahren zur Bestimmung des Staates, der für die Prüfung eines in Dänemark oder in einem anderen Mitgliedstaat der Europäischen Union gestellten Asylantrags zuständig ist, sowie über „Eurodac“ für den Vergleich von Fingerabdrücken zum Zwecke der effektiven Anwendung des Dubliner Übereinkommens ⁽¹⁸⁾ darstellen, muss Dänemark der Kommission zum Zeitpunkt der Annahme der Änderungen oder binnen 30 Tagen nach der Annahme mitteilen, ob es diese Änderungen umsetzen wird.“

15. Seite 13, Artikel 3 Absatz 6 Buchstabe c

Anstatt:

„c) ob der Mitgliedstaat mit ungewöhnlichen und unvorhersehbaren Umständen konfrontiert ist, auf die er keinen Einfluss hat und deren Folgen trotz Anwendung der gebotenen Sorgfalt nicht vermieden werden konnten, und inwiefern diese Situation höherer Gewalt ihn daran hindert, seinen Verpflichtungen gemäß Artikel 27, Artikel 51 Absatz 2 und Artikel 60 Absatz 1 der Verordnung (EU) 2024/1348 und den Artikeln 39, 40, 41 und 46 der Verordnung (EU) 2024/1351 nachzukommen.“

muss es heißen:

„c) ob der Mitgliedstaat mit ungewöhnlichen und unvorhersehbaren Umständen konfrontiert ist, auf die er keinen Einfluss hat und deren Folgen trotz Anwendung der gebotenen Sorgfalt nicht vermieden werden konnten, und inwiefern diese Situation höherer Gewalt ihn daran hindert, seinen Verpflichtungen gemäß Artikel 27, Artikel 45 Absatz 1 und Artikel 51 Absatz 2 der Verordnung (EU) 2024/1348 und den Artikeln 39, 40, 41 und 46 der Verordnung (EU) 2024/1351 nachzukommen.“

16. Seite 14, Artikel 4 Absatz 2 Buchstabe b Ziffer i

Anstatt:

„i) soweit angemessen, die Gesamtmenge der Übernahmebeiträge, die zur Bewältigung der Krisensituation erforderlich sind,“

muss es heißen:

„i) soweit angemessen, die Gesamtmenge der Übernahmebeiträge, die zur Bewältigung der Krisensituation erforderlich ist,“

17. Seite 14, Artikel 4 Absatz 3

Anstatt:

„(3) Der Rat bewertet den Vorschlag der Kommission für einen Durchführungsbeschluss des Rates gemäß Absatz 1 und erlässt innerhalb von zwei Wochen nach Eingang dieses Vorschlags einen Durchführungsbeschluss, in dem der Mitgliedstaat ermächtigt wird, die Ausnahmeregelungen gemäß den Artikeln 10 bis 13 anzuwenden und in dem ein Plan für Solidaritätsmaßnahmen gemäß Absatz 2 Buchstabe b des vorliegenden Artikels aufgestellt wird, der die Solidaritätsmaßnahmen enthält, die der Mitgliedstaat zur Bewältigung der Situation nutzen kann.“

muss es heißen:

„(3) Der Rat bewertet den Vorschlag der Kommission für einen Durchführungsbeschluss des Rates gemäß Absatz 1 und erlässt innerhalb von zwei Wochen nach Eingang dieses Vorschlags einen Durchführungsbeschluss, in dem der Mitgliedstaat ermächtigt wird, die Ausnahmeregelungen gemäß den Artikeln 10 bis 13 anzuwenden, und in dem ein Plan für Solidaritätsmaßnahmen gemäß Absatz 2 Buchstabe b des vorliegenden Artikels aufgestellt wird, der die Solidaritätsmaßnahmen enthält, die der Mitgliedstaat zur Bewältigung der Situation nutzen kann.“

18. Seite 15, Artikel 4 Absatz 5 Buchstabe b Ziffer i

Anstatt:

„i) die Gesamtmenge der Übernahmebeiträge, die — unter umfassender Berücksichtigung der Bewertung der Kommission — zur Bewältigung der Krisensituation erforderlich sind,“

muss es heißen:

„i) die Gesamtmenge der Übernahmebeiträge, die — unter umfassender Berücksichtigung der Bewertung der Kommission — zur Bewältigung der Krisensituation erforderlich ist,“

19. Seite 17, Artikel 9 Absatz 1 Unterabsatz 2 Satz 1

Anstatt:

„Wird die Richtlinie 2001/55/EG in Bezug auf eine Situation aktiviert, die derjenigen gemäß Artikel 1 Absatz 4 Buchstabe a entspricht und vereinbaren die Mitgliedstaaten zum Zeitpunkt der Aktivierung, Artikel 11 der genannten Richtlinie nicht anzuwenden, so werden keine obligatorischen Verrechnungen gemäß diesem Artikel vorgenommen.“

muss es heißen:

„Wird die Richtlinie 2001/55/EG in Bezug auf eine Situation aktiviert, die derjenigen gemäß Artikel 1 Absatz 4 Buchstabe a entspricht, und vereinbaren die Mitgliedstaaten zum Zeitpunkt der Aktivierung, Artikel 11 der genannten Richtlinie nicht anzuwenden, so werden keine obligatorischen Verrechnungen gemäß diesem Artikel vorgenommen.“

20. Seite 17, Artikel 9 Absatz 3

Anstatt:

„(3) Ein begünstigter Mitgliedstaat kann die anderen Mitgliedstaaten ersuchen, die Zuständigkeit für die Prüfung von Anträgen auf internationalen Schutz zu übernehmen, für die der begünstigte Mitgliedstaat als zuständig bestimmt wurde, und zwar anstelle von Übernahmen nach dem Verfahren des Artikels 69 der Verordnung (EU) 2024/1351.“

muss es heißen:

„(3) Ein begünstigter Mitgliedstaat kann die anderen Mitgliedstaaten ersuchen, anstelle von Übernahmen die Zuständigkeit für die Prüfung von Anträgen auf internationalen Schutz, für die der begünstigte Mitgliedstaat als zuständig bestimmt wurde, nach dem Verfahren des Artikels 69 der Verordnung (EU) 2024/1351 zu übernehmen.“

21. Seite 18, Artikel 9 Absatz 6

Anstatt:

„(6) Kann der Solidaritätsbedarf anderer Mitgliedstaaten, die begünstigte Mitgliedstaaten gemäß Artikel 58 oder 59 der Verordnung (EU) 2024/1351 sind, aufgrund der Inanspruchnahme der verfügbaren Zusagen im jährlichen Solidaritätspool gemäß Artikel 4 Absatz 5 Buchstabe b dieses Artikels durch den mit einer Krisensituation konfrontierten Mitgliedstaat nicht bewältigt werden, so wird das Hochrangige EU-Migrationsforum im Einklang mit Artikel 13 der Verordnung (EU) 2024/1351 und dem Verfahren gemäß Artikel 57 der genannten Verordnung vordringlich einberufen.“

muss es heißen:

„(6) Kann der Solidaritätsbedarf anderer Mitgliedstaaten, die begünstigte Mitgliedstaaten gemäß Artikel 58 oder 59 der Verordnung (EU) 2024/1351 sind, aufgrund der Inanspruchnahme der verfügbaren Zusagen im jährlichen Solidaritätspool gemäß Artikel 4 Absatz 5 Buchstabe b dieses Artikels durch den mit einer Krisensituation konfrontierten Mitgliedstaat nicht bewältigt werden, so wird das Hochrangige EU-Migrationsforum im Einklang mit Artikel 13 der Verordnung (EU) 2024/1351 und dem Verfahren gemäß Artikel 57 der genannten Verordnung vordringlich einberufen.“

Anstatt:

„Wenn die Kommission nach Abschluss der Prüfung der in Unterabsatz 1 genannten Mitteilung bestätigt, dass der betreffende Mitgliedstaat über seinen gerechten Anteil hinaus beigetragen hat, ermächtigt die Kommission den betreffenden Mitgliedstaat im Wege eines Durchführungsrechtsakts, seinen gerechten Anteil um die entsprechende Anzahl der Anträge zu kürzen, die dieser Mitgliedstaat über seinen gerechten Anteil hinaus beigetragen hat, im Rahmen der folgenden jährlichen Zyklen der Verordnung (EU) 2024/1351, bei der Durchführung eines gemäß Artikel 4 Absatz 3 erlassenen Durchführungsbeschlusses des Rates innerhalb des in Absatz 4 Buchstabe b des vorliegenden Artikels genannten Zeitraums, um einen anderen Mitgliedstaat zu unterstützen, oder wenn nach Absatz 1 Buchstabe b dieses Artikels eine Verrechnung der Verantwortlichkeiten erforderlich ist.“

muss es heißen:

„Wenn die Kommission nach Abschluss der Prüfung der in Unterabsatz 1 genannten Mitteilung bestätigt, dass der betreffende Mitgliedstaat über seinen gerechten Anteil hinaus beigetragen hat, ermächtigt die Kommission den betreffenden Mitgliedstaat im Wege eines Durchführungsrechtsakts, im Rahmen der folgenden jährlichen Zyklen der Verordnung (EU) 2024/1351 seinen gerechten Anteil um die entsprechende Anzahl der Anträge zu kürzen, die dieser Mitgliedstaat über seinen gerechten Anteil hinaus beigetragen hat, oder bei der Durchführung eines gemäß Artikel 4 Absatz 3 erlassenen Durchführungsbeschlusses des Rates innerhalb des in Absatz 4 Buchstabe b des vorliegenden Artikels genannten Zeitraums, um einen anderen Mitgliedstaat zu unterstützen, oder wenn nach Absatz 1 Buchstabe b dieses Artikels eine Verrechnung der Verantwortlichkeiten erforderlich ist.“

23. Seite 18, Artikel 9 Absatz 6

Anstatt:

„(6) Kann der Solidaritätsbedarf anderer Mitgliedstaaten, die begünstigte Mitgliedstaaten gemäß Artikel 58 oder 59 der Verordnung (EU) 2024/1351 sind, aufgrund der Inanspruchnahme der verfügbaren Zusagen im jährlichen Solidaritätspool gemäß Artikel 4 Absatz 5 Buchstabe b dieses Artikels durch den mit einer Krisensituation konfrontierten Mitgliedstaat nicht bewältigt werden, so wird das Hochrangige EU-Migrationsforum im Einklang mit Artikel 13 der Verordnung (EU) 2024/1351 und dem Verfahren gemäß Artikel 57 der genannten Verordnung vordringlich einberufen.“

muss es heißen:

„(6) Kann der Solidaritätsbedarf anderer Mitgliedstaaten, die begünstigte Mitgliedstaaten gemäß Artikel 58 oder 59 der Verordnung (EU) 2024/1351 sind, aufgrund der Inanspruchnahme der verfügbaren Zusagen im jährlichen Solidaritätspool gemäß Artikel 4 Absatz 5 Buchstabe b dieses Artikels durch den mit einer Krisensituation konfrontierten Mitgliedstaat nicht bewältigt werden, so wird das Hochrangige EU-Migrationsforum im Einklang mit Artikel 13 der Verordnung (EU) 2024/1351 und dem Verfahren gemäß Artikel 57 der genannten Verordnung vordringlich einberufen.“

Anstatt:

„(4) In einer Krisensituation gemäß Artikel 1 Absatz 4 Buchstabe a können die Mitgliedstaaten abweichend von Artikel 44 Absatz 1 Buchstabe b der Verordnung (EU) 2024/1348 — auch in Fällen, in denen der Antragsteller ein Staatsangehöriger eines Drittstaats ist oder, bei Staatenlosen, seinen früheren gewöhnlichen Aufenthalt in einem Drittstaat hatte, in Bezug auf den der Anteil der Entscheidungen der Asylbehörde zur Gewährung internationalen Schutzes nach den neuesten verfügbaren jährlichen Eurostat-Daten im Unionsdurchschnitt 50 % oder weniger beträgt, sowie in den in [Artikel 42 Absatz 1 Buchstabe j der genannten Verordnung genannten Fällen — in einem Grenzverfahren unter Berücksichtigung des sich rasch entwickelnden Schutzbedarfs, der im Herkunftsland auftreten könnte, nach den vierteljährlichen Aktualisierungen der Eurostat-Daten über die Begründetheit eines Antrags entscheiden.“

muss es heißen:

„(4) In einer Krisensituation gemäß Artikel 1 Absatz 4 Buchstabe a können die Mitgliedstaaten abweichend von Artikel 44 Absatz 1 Buchstabe b der Verordnung (EU) 2024/1348 — auch in Fällen, in denen der Antragsteller ein Staatsangehöriger eines Drittstaats ist oder, bei Staatenlosen, seinen früheren gewöhnlichen Aufenthalt in einem Drittstaat hatte, in Bezug auf den der Anteil der Entscheidungen der Asylbehörde zur Gewährung internationalen Schutzes nach den neuesten verfügbaren jährlichen Eurostat-Daten im Unionsdurchschnitt 50 % oder weniger beträgt, sowie in den in Artikel 42 Absatz 1 Buchstabe j der genannten Verordnung genannten Fällen — in einem Grenzverfahren unter Berücksichtigung des sich rasch entwickelnden Schutzbedarfs, der im Herkunftsland auftreten könnte, nach den vierteljährlichen Aktualisierungen der Eurostat-Daten über die Begründetheit eines Antrags entscheiden.“

25. Seite 19, Artikel 11 Absatz 5 Satz 1

Anstatt:

„(5) Bei der Anwendung von Absatz 4 oder 5 dieses Artikels prüft der betreffende Mitgliedstaat vorrangig Anträge auf internationalen Schutz von Personen mit besonderen Verfahrensbedürfnissen oder besonderen Bedürfnissen bei der Aufnahme im Sinne der Richtlinie (EU) 2024/1346 und der Verordnung (EU) 2024/1348 und von Minderjährigen und ihren Familienangehörigen.“

muss es heißen:

„(5) Bei der Anwendung von Absatz 3 oder 4 dieses Artikels prüft der betreffende Mitgliedstaat vorrangig Anträge auf internationalen Schutz von Personen mit besonderen Verfahrensbedürfnissen oder besonderen Bedürfnissen bei der Aufnahme im Sinne der Richtlinie (EU) 2024/1346 und der Verordnung (EU) 2024/1348 und von Minderjährigen und ihren Familienangehörigen.“

26. Seite 19, Artikel 11 Absatz 7 Unterabsatz 2

Anstatt:

„Dieser Absatz lässt den verpflichtenden Charakter des Grenzverfahrens gemäß Artikel 46 der Verordnung (EU) 2024/1348 unberührt.“

muss es heißen:

„Dieser Absatz lässt den verpflichtenden Charakter des Grenzverfahrens gemäß Artikel 45 der Verordnung (EU) 2024/1348 unberührt.“

27. Seite 22, Artikel 14 Absatz 2

Anstatt:

„(2) Wenn die Asylbehörde nach dem Erlass einer in Absatz 1 dieses Artikels genannten Empfehlung Artikel 13 Absatz 12 Buchstabe a der Verordnung (EU) 2024/1348 anwendet, um auf die persönliche Anhörung zu verzichten, und Artikel 34 Absatz 5 Buchstabe a der genannten Verordnung anwendet, um die Prüfung des Antrags vorzuziehen, weil er wahrscheinlich begründet ist, stellt sie abweichend von Artikel 35 Absatz 4 der genannten Verordnung sicher, dass die Prüfung der Begründetheit des Antrags spätestens vier Wochen nach Einreichung des Antrags abgeschlossen wird.“

muss es heißen:

„(2) Wenn die Asylbehörde nach dem Erlass einer in Absatz 1 dieses Artikels genannten Empfehlung Artikel 13 Absatz 11 Buchstabe a der Verordnung (EU) 2024/1348 anwendet, um auf die persönliche Anhörung zu verzichten, und Artikel 34 Absatz 5 Buchstabe a der genannten Verordnung anwendet, um die Prüfung des Antrags vorzuziehen, weil er wahrscheinlich begründet ist, stellt sie abweichend von Artikel 35 Absatz 4 der genannten Verordnung sicher, dass die Prüfung der Begründetheit des Antrags spätestens vier Wochen nach Einreichung des Antrags abgeschlossen wird.“

28. Seite 23, Artikel 20 Absatz 2

Anstatt:

„Sie gilt ab dem 1. Juli 2026.“

muss es heißen:

„Sie gilt ab dem 12. Juni 2026.“

PARANDUS

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 14. mai 2024. aasta määruses (EL) 2024/1359, mis käsitleb kriisiolukordi ja vääramatute jõu olukordi rände- ja varjupaigaküsimuste valdkonnas ning millega muudetakse määrust (EL) 2021/1147

(Euroopa Liidu Teataja L 2024/1359, 22. mai 2024)

1) Leheküljel 3 põhjenduse 10 esimeses lauses

asendatakse

„Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrustes (EL) 2024/1356, ⁽⁸⁾ (EL) 2024/1358 ⁽⁹⁾ ja (EL) 2024/1347⁽¹⁰⁾ ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivis (EL) 2024/XXX ⁽¹¹⁾ sätestatud norme ja tagatise tuleks jätkuvalt kohaldada, olenemata käesoleva määruse kohaselt kohaldatavatest eranditest.“

järgmisega:

„Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrustes (EL) 2024/1356, ⁽⁸⁾ (EL) 2024/1358 ⁽⁹⁾ ja (EL) 2024/1347 ⁽¹⁰⁾ ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivis (EL) 2024/1712 ⁽¹¹⁾ sätestatud norme ja tagatise tuleks jätkuvalt kohaldada, olenemata käesoleva määruse kohaselt kohaldatavatest eranditest.“

2) Leheküljel 3 joonealuses märkuses 11

asendatakse

„Euroopa Parlamendi ja nõukogu XXX direktiiv (EL) 2024/XXX, millega muudetakse direktiivi 2011/36/EL, milles käsitletakse inimkaubanduse tõkestamist ja sellevastast võitlust ning inimkaubanduse ohvrite kaitset (*Euroopa Liidu Teatajas* seni avaldamata).“

järgmisega:

„Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. juuni 2024. aasta direktiiv (EL) 2024/1712, millega muudetakse direktiivi 2011/36/EL, milles käsitletakse inimkaubanduse tõkestamist ja sellevastast võitlust ning inimkaubanduse ohvrite kaitset (ELT L, 2024/1712, 24.6.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1712/oj>).“

3) Leheküljel 8 põhjenduse 49 esimeses lauses

asendatakse

„Rändajate vahendina kasutamise olukorras ja selle ärahoidmiseks, et kolmas riik või vaenulik valitsusväline osaleja võtab sihikule kindla kodakondsusega isikud või teatavatesse kategooriatesse kuuluvad kolmanda riigi kodanikud või kodakondsuseta isikud, peaks liikmesriigil olema võimalik teha erandeid käesolevas määruses sätestatud varjupaigamenetlusest, tehes otsuse rahvusvahelise kaitse taotluste põhjendatuse kohta piirimenetluse raames, nagu on sätestatud määruse (EL) 2024/1348 artiklites 44–55.“

järgmisega:

„Rändajate vahendina kasutamise olukorras ja selle ärahoidmiseks, et kolmas riik või vaenulik valitsusväline osaleja võtab sihikule kindla kodakondsusega isikud või teatavatesse kategooriatesse kuuluvad kolmanda riigi kodanikud või kodakondsuseta isikud, peaks liikmesriigil olema võimalik teha erandeid käesolevas määruses sätestatud varjupaigamenetlusest, tehes otsuse rahvusvahelise kaitse taotluste põhjendatuse kohta piirimenetluse raames, nagu on sätestatud määruse (EL) 2024/1348 artiklites 43–54.“

4) Leheküljel 8 põhjenduse 49 viimases lauses

asendatakse

„Kui liikmesriigile antakse luba piirimenetluse kohaldamisala laiendada, ei tohiks kõnealuse menetluse raames läbi vaadatud taotlusi käsitada osana piisavast suutlikkusest vastavalt artiklile 48 ega võtta arvesse aastase ülempiiri kohaldamisel vastavalt nimetatud määruse artiklile 51.“

järgmisega:

„Kui liikmesriigile antakse luba piirimenetluse kohaldamisala laiendada, ei tohiks kõnealuse menetluse raames läbi vaadatud taotlusi käsitada osana nimetatud määruse artikli 47 kohasest piisavast suutlikkusest ega võtta arvesse nimetatud määruse artikli 50 kohase iga-aastase ülempiiri kohaldamisel.“

5) Leheküljel 9 põhjenduse 56 viimases lauses

asendatakse

„Sellisel juhul tuleks taotlus läbi vaadata vastavalt määruse (EL) 2024/1348 artiklitele 36 ja 40.“

järgmisega:

„Sellisel juhul tuleks taotlus läbi vaadata vastavalt määruse (EL) 2024/1348 artiklitele 35 ja 39.“

6) Leheküljel 13 artikli 3 lõike 6 punktis c

asendatakse

„c) kas liikmesriik seisab silmitsi ebatavaliste ja ettenägematute asjaoludega, mis ei ole tema kontrolli all ja mille tagajärgi ei oleks olnud võimalik vältida vaatamata igakülgselle hooldsusele, ning kuidas selline vääramatu jõu olukord takistab liikmesriigil täita oma määruse (EL) 2024/1348 artiklis 27, artikli 51 lõikes 2, artikli 60 lõikes 1 ning määruse (EL) 2024/1351 artiklites 39, 40, 41 ja 46 sätestatud kohustusi.“

järgmisega:

„c) kas liikmesriik seisab silmitsi ebatavaliste ja ettenägematute asjaoludega, mis ei ole tema kontrolli all ja mille tagajärgi ei oleks olnud võimalik vältida vaatamata igakülgselle hooldsusele, ning kuidas selline vääramatu jõu olukord takistab liikmesriigil täita oma määruse (EL) 2024/1348 artiklis 27, artikli 45 lõikes 1 ja artikli 51 lõikes 2 ning määruse (EL) 2024/1351 artiklites 39, 40, 41 ja 46 sätestatud kohustusi.“

7) Leheküljel 19 artikli 11 lõike 5 teises lauses

asendatakse

„Käesoleva artikli lõigete 3, 4 või 6 kohaldamisel võivad asjaomased liikmesriigid samuti vaadata esmajärjekorras läbi taotlused, mis on tõenäoliselt põhjendatud.“

järgmisega:

„Käesoleva artikli lõigete 3, 4 või 6 kohaldamisel võivad asjaomased liikmesriigid samuti vaadata esmajärjekorras läbi rahvusvahelise kaitse taotlused, mis on tõenäoliselt põhjendatud.“

8) Leheküljel 19 artikli 11 lõike 7 teises lõigus

asendatakse

„Käesolev lõige ei piira piirimenetluse kohaldamise kohustuslikkust, nagu on osutatud määruse (EL) 2024/1348 artiklis 46.“

järgmisega:

„Käesolev lõige ei piira piirimenetluse kohaldamise kohustuslikkust, nagu on osutatud määruse (EL) 2024/1348 artiklis 45.“

9) Leheküljel 22 artikli 14 lõikes 2

asendatakse

„2. Kui pärast käesoleva artikli lõikes 1 osutatud soovitusel vastuvõtmist kohaldab menetlev asutus määruse (EL) 2024/1348 artikli 13 lõike 12 punkti a isikliku vestluse ärajätmiseks ja kõnealuse määruse artikli 34 lõike 5 punkti a taotluse esmajärjekorras läbivaatamiseks, kuna see on tõenäoliselt põhjendatud, tagab ta erandina kõnealuse määruse artikli 35 lõikest 4, et taotluse põhjendatuse läbivaatamine viiakse lõpule hiljemalt nelja nädala jooksul alates taotluse esitamisest.“

järgmisega:

„2. Kui pärast käesoleva artikli lõikes 1 osutatud soovitusel vastuvõtmist kohaldab menetlev asutus määruse (EL) 2024/1348 artikli 13 lõike 11 punkti a isikliku vestluse ärajätmiseks ja kõnealuse määruse artikli 34 lõike 5 punkti a taotluse esmajärjekorras läbivaatamiseks, kuna see on tõenäoliselt põhjendatud, tagab ta erandina kõnealuse määruse artikli 35 lõikest 4, et taotluse põhjendatuse läbivaatamine viiakse lõpule hiljemalt nelja nädala jooksul alates taotluse esitamisest.“

10) Leheküljel 23 artikli 20 teises lõigus

asendatakse

„Seda kohaldatakse alates 1. juulist 2026.“

järgmisega:

„Seda kohaldatakse alates 12. juunist 2026.“

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΟ

**του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1359 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου,
της 14ης Μαΐου 2024, για την αντιμετώπιση καταστάσεων κρίσης
και ανωτέρας βίας στον τομέα της μετανάστευσης και του ασύλου και
για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) 2021/1147**

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L, 2024/1359, 22 Μαΐου 2024)

1. Στη σελίδα 3, αιτιολογική σκέψη 10, πρώτη περίοδος

αντί:

«Οι κανόνες και οι εγγυήσεις που ορίζονται στους κανονισμούς (ΕΕ) 2024/1356⁽⁸⁾, (ΕΕ) 2024/1358⁽⁹⁾ και (ΕΕ) 2024/1347⁽¹⁰⁾ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και στην οδηγία (ΕΕ) 2024/XXX του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου⁽¹¹⁾ θα πρέπει να εξακολουθούν να εφαρμόζονται ανεξάρτητα από τις παρεκκλίσεις που εφαρμόζονται δυνάμει του παρόντος κανονισμού.»

διάβαζε:

«Οι κανόνες και οι εγγυήσεις που ορίζονται στους κανονισμούς (ΕΕ) 2024/1356⁽⁸⁾, (ΕΕ) 2024/1358⁽⁹⁾ και (ΕΕ) 2024/1347⁽¹⁰⁾ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και στην οδηγία (ΕΕ) 2024/1712 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου⁽¹¹⁾ θα πρέπει να εξακολουθούν να εφαρμόζονται ανεξάρτητα από τις παρεκκλίσεις που εφαρμόζονται δυνάμει του παρόντος κανονισμού.»

2. Στη σελίδα 3, υποσημείωση 11

αντί:

«Οδηγία (ΕΕ) 2024/XXX του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της XXX για την τροποποίηση της οδηγίας 2011/36/ΕΕ για την πρόληψη και την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων και για την προστασία των θυμάτων της (δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).».

διάβαζε:

«Οδηγία (ΕΕ) 2024/1712 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 13ης Ιουνίου 2024 για την τροποποίηση της οδηγίας 2011/36/ΕΕ για την πρόληψη και την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων και για την προστασία των θυμάτων της (ΕΕ L, 2024/1712, 24.6.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1712/oj>).».

3. Στη σελίδα 8, αιτιολογική σκέψη 49 πρώτη περίοδος

αντί:

«Σε κατάσταση εργαλειοποίησης και προκειμένου να αποφευχθεί η στοχοποίηση από τρίτη χώρα ή εχθρικό μη κρατικό φορέα συγκεκριμένων εθνικοτήτων ή συγκεκριμένων κατηγοριών υπηκόων τρίτων χωρών ή ανιθαγενών, θα πρέπει να είναι δυνατόν ένα κράτος μέλος να παρεκκλίνει από τη διαδικασία ασύλου που ορίζεται στον παρόντα κανονισμό λαμβάνοντας απόφαση στο πλαίσιο της διαδικασίας στα σύνορα, όπως ορίζεται στα άρθρα 44 έως 55 του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1348, επί της ουσίας όλων των αιτήσεων.».

διάβαζε:

«Σε κατάσταση εργαλειοποίησης και προκειμένου να αποφευχθεί η στοχοποίηση από τρίτη χώρα ή εχθρικό μη κρατικό φορέα συγκεκριμένων εθνικοτήτων ή συγκεκριμένων κατηγοριών υπηκόων τρίτων χωρών ή ανιθαγενών, θα πρέπει να είναι δυνατόν ένα κράτος μέλος να παρεκκλίνει από τη διαδικασία ασύλου που ορίζεται στον παρόντα κανονισμό λαμβάνοντας απόφαση στο πλαίσιο της διαδικασίας στα σύνορα, όπως ορίζεται στα άρθρα 43 έως 54 του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1348, επί της ουσίας όλων των αιτήσεων.».

4. Στη σελίδα 8, αιτιολογική σκέψη 49 τελευταία περίοδος

αντί:

«Όταν επιτρέπεται σε κράτος μέλος να διευρύνει το πεδίο εφαρμογής της διαδικασίας στα σύνορα, οι αιτήσεις που εξετάζονται στο πλαίσιο της εν λόγω διαδικασίας δεν θα πρέπει να θεωρούνται μέρος της επαρκούς ικανότητας σύμφωνα με το άρθρο 48 ούτε να υπολογίζονται για την εφαρμογή του ετήσιου ανώτατου ορίου σύμφωνα με το άρθρο 51 του εν λόγω κανονισμού.»

διάβαζε:

«Όταν επιτρέπεται σε κράτος μέλος να διευρύνει το πεδίο εφαρμογής της διαδικασίας στα σύνορα, οι αιτήσεις που εξετάζονται στο πλαίσιο της εν λόγω διαδικασίας δεν θα πρέπει να θεωρούνται μέρος της επαρκούς ικανότητας σύμφωνα με το άρθρο 47 ούτε να υπολογίζονται για την εφαρμογή του ετήσιου ανώτατου ορίου σύμφωνα με το άρθρο 50 του εν λόγω κανονισμού.»

5. Στη σελίδα 9, αιτιολογική σκέψη 56 τελευταία περίοδος

αντί:

«Στις περιπτώσεις αυτές, η αίτηση θα πρέπει να εξετάζεται σύμφωνα με τα άρθρα 36 και 40 του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1348.»

διάβαζε:

«Στις περιπτώσεις αυτές, η αίτηση θα πρέπει να εξετάζεται σύμφωνα με τα άρθρα 35 και 39 του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1348.»

6. Στη σελίδα 13, άρθρο 3 παράγραφος 6, στοιχείο γ)

αντί:

«γ) αν το κράτος μέλος αντιμετωπίζει ασυνήθεις και απρόβλεπτες περιστάσεις πέραν του ελέγχου του, οι συνέπειες των οποίων δεν θα μπορούσαν να έχουν αποφευχθεί παρά την επίδειξη της δέουσας επιμέλειας, και αν μια τέτοια κατάσταση ανωτέρας βίας το εμποδίζει να εκπληρώσει τις υποχρεώσεις του που ορίζονται στο άρθρο 27, στο άρθρο 51 παράγραφος 2 και στο άρθρο 60 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1348 και στα άρθρα 39, 40, 41 και 46 του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1351.»

διάβαζε:

«γ) αν το κράτος μέλος αντιμετωπίζει ασυνήθεις και απρόβλεπτες περιστάσεις πέραν του ελέγχου του, οι συνέπειες των οποίων δεν θα μπορούσαν να έχουν αποφευχθεί παρά την επίδειξη της δέουσας επιμέλειας, και αν μια τέτοια κατάσταση ανωτέρας βίας το εμποδίζει να εκπληρώσει τις υποχρεώσεις του που ορίζονται στο άρθρο 27, στο άρθρο 45 παράγραφος 1 και στο άρθρο 51 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1348 και στα άρθρα 39, 40, 41 και 46 του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1351.»

7. Στη σελίδα 19, άρθρο 11 παράγραφος 7 δεύτερο εδάφιο

αντί:

«Η παρούσα παράγραφος δεν θίγει τον υποχρεωτικό χαρακτήρα της διαδικασίας στα σύνορα, όπως αναφέρεται στο άρθρο 46 του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1348.»

διάβαζε:

«Η παρούσα παράγραφος δεν θίγει τον υποχρεωτικό χαρακτήρα της διαδικασίας στα σύνορα, όπως αναφέρεται στο άρθρο 45 του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1348.»

8. Στη σελίδα 22, άρθρο 14 παράγραφος 2

αντί:

«2. Όταν, κατόπιν έκδοσης σύστασης που αναφέρεται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, η αποφαινόμενη αρχή εφαρμόζει το άρθρο 13 παράγραφος 12 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1348 για να παραλείψει την προσωπική συνέντευξη και το άρθρο 34 παράγραφος 5 στοιχείο α) του εν λόγω κανονισμού για να δώσει προτεραιότητα στην εξέταση της αίτησης, επειδή πιθανώς είναι βάσιμη, διασφαλίζει, κατά παρέκκλιση από το άρθρο 35 παράγραφος 4 του εν λόγω κανονισμού, ότι η εξέταση της ουσίας της αίτησης ολοκληρώνεται το αργότερο εντός τεσσάρων εβδομάδων από την υποβολή της αίτησης.»

διάβαζε:

«2. Όταν, κατόπιν έκδοσης σύστασης που αναφέρεται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, η αποφαινόμενη αρχή εφαρμόζει το άρθρο 13 παράγραφος 11 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1348 για να παραλείψει την προσωπική συνέντευξη και το άρθρο 34 παράγραφος 5 στοιχείο α) του εν λόγω κανονισμού για να δώσει προτεραιότητα στην εξέταση της αίτησης, επειδή πιθανώς είναι βάσιμη, διασφαλίζει, κατά παρέκκλιση από το άρθρο 35 παράγραφος 4 του εν λόγω κανονισμού, ότι η εξέταση της ουσίας της αίτησης ολοκληρώνεται το αργότερο εντός τεσσάρων εβδομάδων από την υποβολή της αίτησης.»

9. Στη σελίδα 23, άρθρο 20 δεύτερη παράγραφος

αντί:

«Εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 2026.»

διάβαζε:

«Εφαρμόζεται από τις 12 Ιουνίου 2026.»

CORRIGENDUM

**to Regulation (EU) 2024/1359 of the European Parliament and of the Council of 14 May 2024
addressing situations of crisis and force majeure in the field of migration and asylum and
amending Regulation (EU) 2021/1147**

(Official Journal of the European Union L, 2024/1359, 22 May 2024)

1. Page 3, recital 10, first sentence

for:

‘The rules and guarantees set out in Regulations (EU) 2024/1356 ⁽⁸⁾, (EU) 2024/1358 ⁽⁹⁾ and (EU) 2024/1347 ⁽¹⁰⁾ of the European Parliament and of the Council and in Directive (EU) 2024/XXX of the European Parliament and of the Council ⁽¹¹⁾ should continue to apply irrespective of derogations applied under this Regulation.’,

read:

‘The rules and guarantees set out in Regulations (EU) 2024/1356 ⁽⁸⁾, (EU) 2024/1358 ⁽⁹⁾ and (EU) 2024/1347 ⁽¹⁰⁾ of the European Parliament and of the Council and in Directive (EU) 2024/1712 of the European Parliament and of the Council ⁽¹¹⁾ should continue to apply irrespective of derogations applied under this Regulation.’.

2. Page 3, footnote 11

for:

‘Directive (EU) 2024/XXX of the European Parliament and of the Council of XXX amending Directive 2011/36/EU on preventing and combating trafficking in human beings and protecting its victims (not yet published in the Official Journal).’,

read:

‘Directive (EU) 2024/1712 of the European Parliament and of the Council of 13 June 2024 amending Directive 2011/36/EU on preventing and combating trafficking in human beings and protecting its victims (OJ L, 2024/1712, 24.6.2024,
ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1712/oj>).’

3. Page 8, recital 49, first sentence

for:

‘In a situation of instrumentalisation and to prevent a third country or a hostile non-state actor from targeting specific nationalities or specific categories of third-country nationals or stateless persons, it should be possible for a Member State to derogate from the asylum procedure set out in this Regulation by taking a decision in the framework of the border procedure, as set out in Articles 44 to 55 of Regulation (EU) 2024/1348 on the merits of all applications for international protection.’,

read:

‘In a situation of instrumentalisation and to prevent a third country or a hostile non-state actor from targeting specific nationalities or specific categories of third-country nationals or stateless persons, it should be possible for a Member State to derogate from the asylum procedure set out in this Regulation by taking a decision in the framework of the border procedure, as set out in Articles 43 to 54 of Regulation (EU) 2024/1348 on the merits of all applications for international protection.’.

4. Page 8, recital 49, last sentence

for:

‘Where a Member State is authorised to broaden the scope of the border procedure, applications examined under that procedure should not be considered as part of the adequate capacity pursuant to Article 48 or counted for the application of the annual cap pursuant to Article 51 of that Regulation.’,

read:

Where a Member State is authorised to broaden the scope of the border procedure, applications examined under that procedure should not be considered as part of the adequate capacity pursuant to Article 47 or counted for the application of the annual cap pursuant to Article 50 of that Regulation.’

5. Page 9, recital 56, last sentence

for:

‘In such circumstances, the application should be examined in accordance with Articles 36 and 40 of Regulation (EU) 2024/1348.’,

read:

‘In such circumstances, the application should be examined in accordance with Articles 35 and 39 of Regulation (EU) 2024/1348.’

6. Page 13, Article 3(6), point (c)

for:

‘(c) whether the Member State is faced with abnormal and unforeseeable circumstances outside its control, the consequences of which could not be avoided notwithstanding of the exercise of all due care, and how such situation of force majeure prevents it from fulfilling its obligations set out in Article 27, Article 51(2) and Article 60(1) of Regulation (EU) 2024/1348 and in Articles 39, 40, 41 and 46 of the Regulation (EU) 2024/1351.’,

read:

‘(c) whether the Member State is faced with abnormal and unforeseeable circumstances outside its control, the consequences of which could not be avoided notwithstanding of the exercise of all due care, and how such situation of force majeure prevents it from fulfilling its obligations set out in Article 27, Article 45(1) and Article 51(2) of Regulation (EU) 2024/1348 and in Articles 39, 40, 41 and 46 of Regulation (EU) 2024/1351.’.

7. Page 19, Article 11(5) second sentence

for:

‘When applying paragraph 3, 4 or 6 of this Article, the Member State concerned may also prioritise the examination of application for international protection s which are likely to be well-founded.’,

read:

‘When applying paragraph 3, 4 or 6 of this Article, the Member State concerned may also prioritise the examination of applications for international protection which are likely to be well-founded.’.

8. Page 19, Article 11(7), second subparagraph

for:

‘This paragraph shall be without prejudice to the mandatory nature of the border procedure as referred to in Article 46 of Regulation (EU) 2024/1348.’,

read:

‘This paragraph shall be without prejudice to the mandatory nature of the border procedure as referred to in Article 45 of Regulation (EU) 2024/1348.’.

9. Page 22, Article 14(2)

for:

‘2. Where, following the adoption of a recommendation as referred to in paragraph 1 of this Article, the determining authority applies Article 13(12), point (a), of Regulation (EU) 2024/1348 to omit the personal interview and Article 34(5), point (a), of that Regulation to prioritise the examination of the application because it is likely to be well-founded, it shall ensure, by way of derogation from Article 35(4) of that Regulation, that the examination of the merits of the application is concluded no later than four weeks from the lodging of the application.’,

read:

‘2. Where, following the adoption of a recommendation as referred to in paragraph 1 of this Article, the determining authority applies Article 13(11), point (a), of Regulation (EU) 2024/1348 to omit the personal interview and Article 34(5), point (a), of that Regulation to prioritise the examination of the application because it is likely to be well-founded, it shall ensure, by way of derogation from Article 35(4) of that Regulation, that the examination of the merits of the application is concluded no later than four weeks from the lodging of the application.’.

10. Page 23, Article 20, second paragraph

for:

‘It shall apply from 1 July 2026.’,

read:

‘It shall apply from 12 June 2026.’.

RECTIFICATIF

au règlement (UE) 2024/1359 du Parlement européen et du Conseil du 14 mai 2024 visant à faire face aux situations de crise et aux cas de force majeure dans le domaine de la migration et de l'asile, et modifiant le règlement (UE) 2021/1147

("Journal officiel de l'Union européenne" L 2024/1359 du 22 mai 2024)

1. Page 3, considérant 10, première phrase

Au lieu de:

"Les règles et garanties énoncées dans les règlements (UE) 2024/1356 ⁽⁸⁾, (UE) 2024/1358 ⁽⁹⁾ et (UE) 2024/1347 ⁽¹⁰⁾ du Parlement européen et du Conseil et dans la directive (UE) 2024/XXX du Parlement européen et du Conseil ⁽¹¹⁾ devraient continuer à s'appliquer indépendamment des dérogations appliquées en vertu du présent règlement."

lire:

"Les règles et garanties énoncées dans les règlements (UE) 2024/1356 ⁽⁸⁾, (UE) 2024/1358 ⁽⁹⁾ et (UE) 2024/1347 ⁽¹⁰⁾ du Parlement européen et du Conseil et dans la directive (UE) 2024/1712 du Parlement européen et du Conseil ⁽¹¹⁾ devraient continuer à s'appliquer indépendamment des dérogations appliquées en vertu du présent règlement."

2. Page 3, note de bas de page n° 11

Au lieu de:

"Directive (UE) 2024/XXX du Parlement européen et du Conseil du XXX modifiant la directive 2011/36/UE concernant la prévention de la traite des êtres humains et la lutte contre ce phénomène ainsi que la protection des victimes (non encore publiée au Journal officiel)."

lire:

"Directive (UE) 2024/1712 du Parlement européen et du Conseil du 13 juin 2024 modifiant la directive 2011/36/UE concernant la prévention de la traite des êtres humains et la lutte contre ce phénomène ainsi que la protection des victimes (JO L, 2024/1712, 24.6.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1712/oj>)."

3. Page 6, considérant 37, première phrase

Au lieu de:

"Les personnes vulnérables, devraient se voir accorder une attention primordiale en matière de relocalisation, en particulier (...)."

lire:

"Les personnes vulnérables devraient se voir accorder une attention primordiale en matière de relocalisation, en particulier (...)."

4. Page 7, considérant 39, dernière phrase

Au lieu de:

"(...) Dans une telle situation, ledit État membre devrait avoir la possibilité de déroger aux délais pour l'enregistrement et la procédure à la frontière."

lire:

"(...) Dans une telle situation, ledit État membre devrait avoir la possibilité de déroger aux délais pour l'enregistrement et à la procédure à la frontière."

5. Page 8, considérant 46

Au lieu de:

"Dans une situation de crise caractérisée par des arrivées massives de ressortissants de pays tiers et d'apatrides demandant une protection internationale, il pourrait être nécessaire d'autorise un État membre à abaisser (...)."

lire:

"Dans une situation de crise caractérisée par des arrivées massives de ressortissants de pays tiers et d'apatrides demandant une protection internationale, il pourrait être nécessaire d'autoriser un État membre à abaisser (...)."

6. Page 8, considérant 49, première phrase

Au lieu de:

"Dans une situation d'instrumentalisation, et pour empêcher un pays tiers ou un acteur non étatique hostile de cibler certaines nationalités ou certaines catégories de ressortissants de pays tiers ou d'apatrides, il devrait être possible pour un État membre de déroger à la procédure d'asile définie dans le présent règlement en prenant une décision, dans le cadre de la procédure à la frontière, conformément aux articles 44 à 55 du règlement (UE) 2024/1348, sur le bien-fondé de toutes les demandes de protection internationale."

lire:

"Dans une situation d'instrumentalisation, et pour empêcher un pays tiers ou un acteur non étatique hostile de cibler certaines nationalités ou certaines catégories de ressortissants de pays tiers ou d'apatrides, il devrait être possible pour un État membre de déroger à la procédure d'asile définie dans le présent règlement en prenant une décision, dans le cadre de la procédure à la frontière, conformément aux articles 43 à 54 du règlement (UE) 2024/1348, sur le bien-fondé de toutes les demandes de protection internationale."

7. Page 8, considérant 49, dernière phrase

Au lieu de:

"Lorsqu'un État membre est autorisé à élargir le champ d'application de la procédure à la frontière, les demandes examinées dans le cadre de cette procédure ne devraient pas être considérées comme relevant de la capacité adéquate en vertu de l'article 48 ou prises en compte pour l'application du plafond annuel en vertu de l'article 51 dudit règlement."

lire:

"Lorsqu'un État membre est autorisé à élargir le champ d'application de la procédure à la frontière, les demandes examinées dans le cadre de cette procédure ne devraient pas être considérées comme relevant de la capacité adéquate en vertu de l'article 47 ou prises en compte pour l'application du plafond annuel en vertu de l'article 50 dudit règlement."

8. Page 9, considérant 56, dernière phrase

Au lieu de:

"Dans ces circonstances, la demande devrait être examinée conformément aux articles 36 et 40 du règlement (UE) 2024/1348."

lire:

"Dans ces circonstances, la demande devrait être examinée conformément aux articles 35 et 39 du règlement (UE) 2024/1348."

9. Page 13, article 3, paragraphe 6, point c)

Au lieu de:

"c) si l'État membre est confronté à des circonstances anormales et imprévisibles échappant à son contrôle, dont les conséquences ne pourraient pas être évitées malgré toute la diligence déployée, et la manière dont un tel cas de force majeure l'empêche de remplir ses obligations prévues à l'article 27, à l'article 51, paragraphe 2, et à l'article 60, paragraphe 1, du règlement (UE) 2024/1348 et aux articles 39, 40, 41 et 46 du règlement (UE) 2024/1351."

lire:

"c) si l'État membre est confronté à des circonstances anormales et imprévisibles échappant à son contrôle, dont les conséquences ne pourraient pas être évitées malgré toute la diligence déployée, et la manière dont un tel cas de force majeure l'empêche de remplir ses obligations prévues à l'article 27, à l'article 45, paragraphe 1, et à l'article 51, paragraphe 2, du règlement (UE) 2024/1348 et aux articles 39, 40, 41 et 46 du règlement (UE) 2024/1351."

10. Page 19, article 11, paragraphe 7, deuxième alinéa

Au lieu de:

"Le présent paragraphe s'entend sans préjudice du caractère obligatoire de la procédure à la frontière visée à l'article 46 du règlement (UE) 2024/1348."

lire:

"Le présent paragraphe s'entend sans préjudice du caractère obligatoire de la procédure à la frontière visée à l'article 45 du règlement (UE) 2024/1348."

11. Page 22, article 14, paragraphe 2

Au lieu de:

"2. Lorsque, à la suite de l'adoption d'une recommandation visée au paragraphe 1 du présent article, l'autorité responsable de la détermination applique l'article 13, paragraphe 12, point a), du règlement (UE) 2024/1348, pour se dispenser de l'entretien individuel, et l'article 34, paragraphe 5, point a), dudit règlement pour examiner en priorité la demande parce qu'il est probable qu'elle soit fondée, elle veille, par dérogation à l'article 35, paragraphe 4, dudit règlement, à ce que l'examen du bien-fondé de la demande soit conclu au plus tard dans un délai de quatre semaines à compter de l'introduction de la demande."

lire:

"2. Lorsque, à la suite de l'adoption d'une recommandation visée au paragraphe 1 du présent article, l'autorité responsable de la détermination applique l'article 13, paragraphe 11, point a), du règlement (UE) 2024/1348, pour se dispenser de l'entretien individuel, et l'article 34, paragraphe 5, point a), dudit règlement pour examiner en priorité la demande parce qu'il est probable qu'elle soit fondée, elle veille, par dérogation à l'article 35, paragraphe 4, dudit règlement, à ce que l'examen du bien-fondé de la demande soit conclu au plus tard dans un délai de quatre semaines à compter de l'introduction de la demande."

12. Page 23, article 20, deuxième alinéa

Au lieu de:

"Il est applicable à partir du 1^{er} juillet 2026."

lire:

"Il est applicable à partir du 12 juin 2026."

CEARTÚCHÁN

ar Rialachán (AE) 2024/1359 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle ar lena dtugtar aghaidh ar chásanna géarchéime agus *force majeure* i réimse na himirce agus an tearmainn agus lena leasaítear Rialachán (AE) 2021/1147

(Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh L 2024/1359 an 22 Bealtaine 2024)

1. Leathanach 3, aithris 10, an chéad abairt

in ionad:

‘Ba cheart do na rialacha agus ráthaíochtaí a leagtar amach i Rialacháin (AE) 2024/1356 (⁸⁾, (AE) 2024/1358 (⁹⁾, agus (AE) 2024/1347 (¹⁰⁾ ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle agus i dTreoir (AE) 2024/XXX ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle (¹¹⁾ leanúint d’fheidhm a bheith acu gan beann ar mhaoluithe arna gcur i bhfeidhm faoin Rialachán seo.’,

léitear:

‘Ba cheart do na rialacha agus ráthaíochtaí a leagtar amach i Rialacháin (AE) 2024/1356 (⁸⁾, (AE) 2024/1358 (⁹⁾, agus (AE) 2024/1347 (¹⁰⁾ ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle agus i dTreoir (AE) 2024/1712 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle (¹¹⁾ leanúint d’fheidhm a bheith acu gan beann ar mhaoluithe arna gcur i bhfeidhm faoin Rialachán seo.’.

2. Leathanach 3, fonóta 11

in ionad:

‘Treoir (AE) 2024/XXX ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 14 Bealtaine 2024 lena leasaítear Treoir 2011/36/AE maidir le gáinneáil ar dhaoine a chosc agus a chomhrac agus maidir lena híospartaigh a chosaint (nár foilsíodh fós san Iris Oifigiúil).’,

léitear:

‘Treoir (AE) 2024/1712 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 13 Meitheamh 2024 lena leasaítear Treoir 2011/36/AE maidir le gáinneáil ar dhaoine a chosc agus a chomhrac agus maidir lena híospartaigh a chosaint (IO L, 2024/1712, 24.6.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1712/oj>).’.

3. Leathanach 8, aithris 49, an chéad abairt

in ionad:

‘I gcás ina bhfuil ionstraimiú á dhéanamh agus chun cosc a chur ar ghníomhaí de chuid tríú tír nó gníomhaí naimhdeach nach gníomhaí stáit é nó í díriú ar náisiúntachtaí sonracha nó ar chatagóirí sonracha náisiúnach tríú tír nó daoine gan stát, ba cheart Ballstát a bheith in ann maolú ar an nós imeachta tearmainn a leagtar amach sa Rialachán seo trí chinneadh a dhéanamh faoi chuimsiú an nós imeachta teorann, mar a leagtar amach in Airteagail 44 go 55 de Rialachán (AE) 2024/1348, maidir le fiúntas na n-iarratas uile....’,

léitear:

‘I gcás ina bhfuil ionstraimiú á dhéanamh agus chun cosc a chur ar ghníomhaí de chuid tríú tír nó gníomhaí naimhdeach nach gníomhaí stáit é nó í díriú ar náisiúntachtaí sonracha nó ar chatagóirí sonracha náisiúnach tríú tír nó daoine gan stát, ba cheart Ballstát a bheith in ann maolú ar an nós imeachta tearmainn a leagtar amach sa Rialachán seo trí chinneadh a dhéanamh faoi chuimsiú an nós imeachta teorann, mar a leagtar amach in Airteagail 43 go 54 de Rialachán (AE) 2024/1348, maidir le fiúntas na n-iarratas uile....’.

4. Leathanach 8, aithris 49, an abairt dheireanach

in ionad:

‘I gcás ina n-údaráítear do Bhallstát raon feidhme an nós imeachta teorann a leathnú, níor cheart iarratais a scrúdaítear faoin nós imeachta sin a mheas mar chuid den acmhainneacht leordhóthanach de bhun Airteagal 48 den Rialachán sin ná níor cheart iad a áireamh chun an uasteorainn bhliantúil a chur i bhfeidhm de bhun Airteagal 51 den Rialachán sin.’,

léitear:

I gcás ina n-údaráítear do Bhallstát raon feidhme an nós imeachta teorann a leathnú, níor cheart iarratais a scrúdaítear faoin nós imeachta sin a mheas mar chuid den acmhainneacht leordhóthanach de bhun Airteagal 47 den Rialachán sin ná níor cheart iad a áireamh chun an uasteorainn bhliantúil a chur i bhfeidhm de bhun Airteagal 50 den Rialachán sin.’.

5. Leathanach 9, aithris 56, an abairt dheireanach

in ionad:

‘Sna himthosca sin, ba cheart an t-iarratas a scrúdú i gcomhréir le hAirteagail 36 agus 40 de Rialachán (AE) 2024/1348.’,

léitear:

‘Sna himthosca sin, ba cheart an t-iarratas a scrúdú i gcomhréir le hAirteagail 35 agus 39 de Rialachán (AE) 2024/1348.’.

6. Leathanach 13, Airteagal 3(6), pointe (c)

in ionad:

‘(c) cé acu an bhfuil nó nach bhfuil imthosca neamhghnácha neamh-intuartha roimh an mBallstát nach bhfuil neart aige orthu, imthosca nárbh fhéidir a n-iarmhairtí a sheachaint d’ainneoin go ndearnadh gach cúram cuí, agus an gcuireann cás force majeure den sórt sin cosc air a oibleagáidí a leagtar síos in Airteagal 27, Airteagal 51(2) agus Airteagal 60(1) de Rialachán (AE) 2024/1348 agus in Airteagail 39, 40, 41 agus 46 de Rialachán (AE) 2024/1351 a chomhlíonadh.’,

léitear:

‘(c) cé acu an bhfuil nó nach bhfuil imthosca neamhghnácha neamh-intuartha roimh an mBallstát nach bhfuil neart aige orthu, imthosca nárbh fhéidir a n-iarmhairtí a sheachaint d’ainneoin go ndearnadh gach cúram cuí, agus an gcuireann cás force majeure den sórt sin cosc air a oibleagáidí a leagtar síos in Airteagal 27, Airteagal 45(1) agus Airteagal 51(2) de Rialachán (AE) 2024/1348 agus in Airteagail 39, 40, 41 agus 46 de Rialachán (AE) 2024/1351 a chomhlíonadh.’.

7. Leathanach 19, Airteagal 11(5), an dara abairt

in ionad:

‘Agus míreanna 3, 4 nó 6 den Airteagal seo á gcur i bhfeidhm aige, féadfaidh an Ballstát lena mbaineann freisin tosaíocht a thabhairt do scrúdú na n-iarratas ar chosaint idirnáisiúnta ar dócha bunús maith a bheith leo.’,

léitear:

‘Agus míreanna 3, 4 nó 6 den Airteagal seo á gcur i bhfeidhm, féadfaidh an Ballstát lena mbaineann tosaíocht a thabhairt freisin do scrúdú na n-iarratas ar chosaint idirnáisiúnta ar dócha bunús maith a bheith leo.’.

8. Leathanach 19, Airteagal 11(7), an dara fomhír

in ionad:

‘Beidh an mhír seo gan dochar do chineál éigeantach an nós imeachta teorann dá dtagraítear in Airteagal 46 de Rialachán (AE) 2024/1348.’,

léitear:

‘Beidh an mhír seo gan dochar do chineál éigeantach an nós imeachta teorann dá dtagraítear in Airteagal 45 de Rialachán (AE) 2024/1348.’.

9. Leathanach 22, Airteagal 14(2)

in ionad:

‘2. I gcás ina gcuirfidh an t-údarás cinntitheach i bhfeidhm, tar éis moladh dá dtagraítear i mír 1 den Airteagal seo a ghlacadh, Airteagal 13(12), pointe (a), de Rialachán (AE) 2024/1348 chun an t-agallamh pearsanta a fhágáil ar lár agus Airteagal 34(5), pointe (a), den Rialachán sin chun tosaíocht a thabhairt don scrúdú ar an iarratas toisc gur dócha bunús maith a bheith leis, áiritheoidh sé, de mhaolú ar Airteagal 35(4) den Rialachán sin, go dtabharfar an scrúdú ar fhiúntas an iarratais i gcrích tráth nach déanaí ná 4 seachtaine ó thaisceadh an iarratais.’,

léitear:

‘2. I gcás ina gcuirfidh an t-údarás cinntitheach i bhfeidhm, tar éis moladh dá dtagraítear i mír 1 den Airteagal seo a ghlacadh, Airteagal 13(11), pointe (a), de Rialachán (AE) 2024/1348 chun an t-agallamh pearsanta a fhágáil ar lár agus Airteagal 34(5), pointe (a), den Rialachán sin chun tosaíocht a thabhairt don scrúdú ar an iarratas toisc gur dócha bunús maith a bheith leis, áiritheoidh sé, de mhaolú ar Airteagal 35(4) den Rialachán sin, go dtabharfar an scrúdú ar fhiúntas an iarratais i gcrích tráth nach déanaí ná 4 seachtaine ó thaisceadh an iarratais.’.

10. Leathanach 23, Airteagal 20, an dara mír

in ionad:

‘Beidh feidhm aige ón 1 Iúil 2026.’,

léitear:

‘Beidh feidhm aige ón 12 Meitheamh 2026.’

ISPRAVAK

Uredbe (EU) 2024/1359 Europskog parlamenta i Vijeća od 14. svibnja 2024. o kriznim situacijama i situacijama više sile u području migracija i azila i izmjeni Uredbe (EU) 2021/1147

(Službeni list Europske unije L 2024/1359 od 22. svibnja 2024.)

1. Na stranici 3., u uvodnoj izjavi 10. prvoj rečenici:

umjesto:

„Pravila i jamstva navedena u uredbama (EU) 2024/1356 ⁽⁸⁾, (EU) 2024/1358 ⁽⁹⁾ i (EU) 2024/1347 ⁽¹⁰⁾ Europskog parlamenta i Vijeća te Direktivi (EU) 2024/XXX ⁽¹¹⁾ trebala bi se nastaviti primjenjivati neovisno o odstupanjima primijenjenima na temelju ove Uredbe.”

treba stajati:

„Pravila i jamstva navedena u uredbama (EU) 2024/1356 ⁽⁸⁾, (EU) 2024/1358 ⁽⁹⁾ i (EU) 2024/1347 ⁽¹⁰⁾ Europskog parlamenta i Vijeća te Direktivi (EU) 2024/1712 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽¹¹⁾ trebala bi se nastaviti primjenjivati neovisno o odstupanjima primijenjenima na temelju ove Uredbe.”.

2. Na stranici 3., u bilješci 11.:

umjesto:

„Direktiva (EU) 2024/XXX Europskog parlamenta i Vijeća od XXX o izmjeni Direktive 2011/36/EU o sprečavanju i suzbijanju trgovanja ljudima i zaštiti njegovih žrtava (još nije objavljeno u Službenom listu).”

treba stajati:

„Direktiva (EU) 2024/1712 Europskog parlamenta i Vijeća od 13. lipnja 2024. o izmjeni Direktive 2011/36/EU o sprečavanju i suzbijanju trgovanja ljudima i zaštiti njegovih žrtava (SL L, 2024/1712, 24.6.2024., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1712/oj>).”

3. Na stranici 8., u uvodnoj izjavi 49. prvoj rečenici:

umjesto:

„U situaciji instrumentalizacije i kako bi se spriječilo da neprijateljska treća zemlja ili neprijateljski nedržavni akter ciljano instrumentalizira određene nacionalnosti ili određene kategorije državljana trećih zemalja ili osoba bez državljanstva, država članica bi trebala moći odstupiti od postupka azila utvrđenog u ovoj Uredbi donošenjem odluke u okviru postupka na granici, kako je naveden u člancima od 44. do 55. Uredbe (EU) 2024/1348, o osnovanosti svih zahtjeva za međunarodnu zaštitu.”

treba stajati:

„U situaciji instrumentalizacije i kako bi se spriječilo da neprijateljska treća zemlja ili neprijateljski nedržavni akter ciljano instrumentalizira određene nacionalnosti ili određene kategorije državljana trećih zemalja ili osoba bez državljanstva, država članica bi trebala moći odstupiti od postupka azila utvrđenog u ovoj Uredbi donošenjem odluke u okviru postupka na granici, kako je naveden u člancima od 43. do 54. Uredbe (EU) 2024/1348, o osnovanosti svih zahtjeva za međunarodnu zaštitu.”

4. Na stranici 8., u uvodnoj izjavi 49. posljednjoj rečenici:

umjesto:

„Ako je državi članici odobreno proširenje područja primjene postupka na granici, zahtjevi koji se razmatraju u okviru tog postupka ne bi se trebali smatrati dijelom odgovarajućih kapaciteta na temelju članka 48. niti bi se trebali računati za primjenu godišnje gornje granice na temelju članka 51. te uredbe.”

treba stajati:

„Ako je državi članici odobreno proširenje područja primjene postupka na granici, zahtjevi koji se razmatraju u okviru tog postupka ne bi se trebali smatrati dijelom odgovarajućih kapaciteta na temelju članka 47. niti bi se trebali računati za primjenu godišnje gornje granice na temelju članka 50. te uredbe.”

5. Na stranici 9., u uvodnoj izjavi 56. posljednjoj rečenici:

umjesto:

„U takvim okolnostima zahtjev bi trebalo razmotriti u skladu s člancima 36. i 40. Uredbe (EU) 2024/1348.”

treba stajati:

„U takvim okolnostima zahtjev bi trebalo razmotriti u skladu s člancima 35. i 39. Uredbe (EU) 2024/1348.”

6. Na stranici 13., u članku 3. stavku 6. točki (c):

umjesto:

„(c) suočava li se država članica s neuobičajenim i nepredvidivim okolnostima izvan njezine kontrole, čije se posljedice nisu mogle izbjeći bez obzira na svu dužnu pažnju, i kako je takva situacija više sile sprečava u ispunjavanju njezinih obveza utvrđenih u članku 27., članku 51. stavku 2. i članku 60. stavku 1. Uredbe (EU) 2024/1348 te člancima 39., 40., 41. i 46. Uredbe (EU) 2024/1351.”

treba stajati:

„(c) suočava li se država članica s neuobičajenim i nepredvidivim okolnostima izvan njezine kontrole, čije se posljedice nisu mogle izbjeći bez obzira na svu dužnu pažnju, i kako je takva situacija više sile sprečava u ispunjavanju njezinih obveza utvrđenih u članku 27., članku 45. stavku 1. i članku 51. stavku 2. Uredbe (EU) 2024/1348 te člancima 39., 40., 41. i 46. Uredbe (EU) 2024/1351.”

7. Na stranici 19., u članku 11. stavku 7. drugom podstavku:

umjesto:

„Ovim stavkom ne dovodi se u pitanje obvezna priroda postupka na granici iz članka 46. Uredbe (EU) 2024/1348.”

treba stajati:

„Ovim stavkom ne dovodi se u pitanje obvezna priroda postupka na granici iz članka 45. Uredbe (EU) 2024/1348.”

8. Na stranici 22., u članku 14. stavku 2.:

umjesto:

„2. Ako nakon donošenja preporuke iz stavka 1. ovog članka tijelo odlučivanja primijeni članak 13. stavak 12. točku (a) Uredbe (EU) 2024/1348 kako bi izostavilo osobni intervju i članak 34. stavak 5. točku (a) te uredbe kako bi dalo prednost razmatranju zahtjeva jer je vjerojatno utemeljen, ono osigurava, odstupajući od članka 35. stavka 4. te uredbe, da se razmatranje osnovanosti zahtjeva zaključi najkasnije u roku od četiri tjedna od podnošenja zahtjeva.”

treba stajati:

„2. Ako nakon donošenja preporuke iz stavka 1. ovog članka tijelo odlučivanja primijeni članak 13. stavak 11. točku (a) Uredbe (EU) 2024/1348 kako bi izostavilo osobni intervju i članak 34. stavak 5. točku (a) te uredbe kako bi dalo prednost razmatranju zahtjeva jer je vjerojatno utemeljen, ono osigurava, odstupajući od članka 35. stavka 4. te uredbe, da se razmatranje osnovanosti zahtjeva zaključi najkasnije u roku od četiri tjedna od podnošenja zahtjeva.”

9. Na stranici 23., u članku 20. drugom stavku:

umjesto:

„Primjenjuje se od 1. srpnja 2026.”

treba stajati:

„Primjenjuje se od 12. lipnja 2026.”.

RETTIFICA

**del regolamento (UE) 2024/1359 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 14 maggio 2024,
concernente le situazioni di crisi e di forza maggiore nel settore della migrazione e dell'asilo e
che modifica il regolamento (UE) 2021/1147**

(Gazzetta ufficiale dell'Unione europea L, 2024/1359, 22 maggio 2024)

1) Pagina 3, considerando 10, prima frase:

anziché:

"Le norme e le garanzie di cui ai regolamenti (UE) 2024/1356 ⁽⁸⁾, (UE) 2024/1358 ⁽⁹⁾ e (UE) 2024/1347 ⁽¹⁰⁾ del Parlamento europeo e del Consiglio e alla direttiva (UE) 2024/XXX del Parlamento europeo e del Consiglio ⁽¹¹⁾ dovrebbero continuare ad applicarsi indipendentemente dalle deroghe applicate a norma del presente regolamento."

leggasi:

"Le norme e le garanzie di cui ai regolamenti (UE) 2024/1356 ⁽⁸⁾, (UE) 2024/1358 ⁽⁹⁾ e (UE) 2024/1347 ⁽¹⁰⁾ del Parlamento europeo e del Consiglio e alla direttiva (UE) 2024/1712 del Parlamento europeo e del Consiglio ⁽¹¹⁾ dovrebbero continuare ad applicarsi indipendentemente dalle deroghe applicate a norma del presente regolamento."

2) Pagina 3, nota a piè di pagina 11:

anziché:

"Direttiva (UE) 2024/XXX del Parlamento europeo e del Consiglio, del xxxx, che modifica la direttiva 2011/36/UE concernente la prevenzione e la repressione della tratta di esseri umani e la protezione delle vittime (non ancora pubblicata nella Gazzetta ufficiale)."

leggasi:

"Direttiva (UE) 2024/1712 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 13 giugno 2024, che modifica la direttiva 2011/36/UE concernente la prevenzione e la repressione della tratta di esseri umani e la protezione delle vittime (GU L, 2024/1712, 24.6.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1712/oj>)."

3) Pagina 6, considerando 36, prima frase:

anziché:

"Per garantire l'agevole attuazione del meccanismo di solidarietà previsto dal presente regolamento, il coordinatore UE della solidarietà dovrebbe, oltre ai compiti indicati nel regolamento (UE) 2024/1351, sostenere le attività di ricollocazione e promuovere una cultura della preparazione, della cooperazione e della resilienza tra gli Stati membri."

leggasi:

"Per garantire l'agevole attuazione del piano per la risposta di solidarietà previsto dal presente regolamento, il coordinatore UE della solidarietà dovrebbe, oltre ai compiti indicati nel regolamento (UE) 2024/1351, sostenere le attività di ricollocazione e promuovere una cultura della preparazione, della cooperazione e della resilienza tra gli Stati membri."

4) Pagina 8, considerando 49, prima frase:

anziché:

"In una situazione di strumentalizzazione e onde evitare che un paese terzo o un attore non statale ostile prenda di mira specifiche nazionalità o specifiche categorie di cittadini di paesi terzi o di apolidi, in deroga alla procedura di asilo di cui al presente regolamento uno Stato membro dovrebbe poter adottare una decisione nel quadro della procedura di frontiera di cui agli articoli da 44 a 55 del regolamento (UE) 2024/1348 sul merito di tutte le domande."

leggasi:

"In una situazione di strumentalizzazione e onde evitare che un paese terzo o un attore non statale ostile prenda di mira specifiche nazionalità o specifiche categorie di cittadini di paesi terzi o di apolidi, in deroga alla procedura di asilo di cui al presente regolamento uno Stato membro dovrebbe poter adottare una decisione nel quadro della procedura di frontiera di cui agli articoli da 43 a 54 del regolamento (UE) 2024/1348 sul merito di tutte le domande."

5) Pagina 8, considerando 49, ultima frase:

anziché:

"Se uno Stato membro è autorizzato ad ampliare l'ambito di applicazione della procedura di frontiera, le domande esaminate secondo tale procedura non dovrebbero essere considerate parte della capacità adeguata ai sensi dell'articolo 48 né conteggiate ai fini dell'applicazione del massimale annuo a norma dell'articolo 51 di tale regolamento."

leggasi:

"Se uno Stato membro è autorizzato ad ampliare l'ambito di applicazione della procedura di frontiera, le domande esaminate secondo tale procedura non dovrebbero essere considerate parte della capacità adeguata ai sensi dell'articolo 47 né conteggiate ai fini dell'applicazione del massimale annuo a norma dell'articolo 50 di tale regolamento."

6) Pagina 9, considerando 56, ultima frase:

anziché:

"In tali circostanze, la domanda dovrebbe essere esaminata conformemente agli articoli 36 e 40 del regolamento (UE) 2024/1348."

leggasi:

"In tali circostanze, la domanda dovrebbe essere esaminata conformemente agli articoli 35 e 39 del regolamento (UE) 2024/1348."

7) Pagina 13, articolo 3, paragrafo 6, lettera c):

anziché:

"c) se lo Stato membro stia affrontando circostanze anormali e imprevedibili che sfuggono al suo controllo, le cui conseguenze non avrebbero potuto essere evitate nonostante il ricorso a tutta la dovuta diligenza, e come tale situazione di forza maggiore gli impedisca di adempiere ai propri obblighi di cui all'articolo 27, all'articolo 51, paragrafo 2 e all'articolo 60, paragrafo 1, del regolamento (UE) 2024/1348 e agli articoli 39, 40, 41 e 46 del regolamento (UE) 2024/1351."

leggasi:

"c) se lo Stato membro stia affrontando circostanze anormali e imprevedibili che sfuggono al suo controllo, le cui conseguenze non avrebbero potuto essere evitate nonostante il ricorso a tutta la dovuta diligenza, e come tale situazione di forza maggiore gli impedisca di adempiere ai propri obblighi di cui all'articolo 27, all'articolo 45, paragrafo 1 e all'articolo 51, paragrafo 2, del regolamento (UE) 2024/1348 e agli articoli 39, 40, 41 e 46 del regolamento (UE) 2024/1351."

8) Pagina 18, articolo 10, paragrafo 6, secondo comma:

anziché:

"In tal caso lo Stato membro interessato può applicare la deroga di cui al paragrafo 1 del presente articolo per un periodo superiore a 10 giorni a decorrere dal giorno successivo alla data di presentazione della richiesta, a meno che la decisione di esecuzione del Consiglio di cui all'articolo 4, paragrafo 3, non autorizzi lo Stato membro interessato a continuare ad applicare tale deroga."

leggasi:

"In tal caso, lo Stato membro interessato può applicare la deroga di cui al paragrafo 1 del presente articolo per un periodo non superiore a 10 giorni a decorrere dal giorno successivo alla data di presentazione della richiesta, a meno che la decisione di esecuzione del Consiglio di cui all'articolo 4, paragrafo 3, non autorizzi lo Stato membro interessato a continuare ad applicare tale deroga."

9) Pagina 19, articolo 11, paragrafo 7, secondo comma:

anziché:

"Il presente paragrafo non pregiudica il carattere obbligatorio della procedura di frontiera di cui all'articolo 46 del regolamento (UE) 2024/1348."

leggasi:

"Il presente paragrafo non pregiudica il carattere obbligatorio della procedura di frontiera di cui all'articolo 45 del regolamento (UE) 2024/1348."

10) Pagina 20, articolo 11, paragrafo 11, seconda frase:

anziché:

"11. ... Nel caso in cui tale procedura sia più lunga della durata massima della procedura di asilo alla frontiera in una situazione di crisi o di forza maggiore, la procedura di determinazione e la parte restante della procedura di asilo sono completate nel territorio dello Stato membro che ha avviato la procedura di determinazione in conformità dell'articolo 51 del regolamento (UE) 2024/1348."

leggasi:

"11. ... Nel caso in cui tale procedura sia più lunga della durata massima della procedura di asilo alla frontiera in una situazione di crisi o di forza maggiore, la procedura di determinazione e la parte restante della procedura di asilo sono completate nel territorio dello Stato membro che ha avviato la procedura di determinazione in conformità dell'articolo 52 del regolamento (UE) 2024/1348."

11) Pagina 22, articolo 14, paragrafo 2:

anziché:

"2. Qualora, a seguito dell'adozione di una raccomandazione di cui al paragrafo 1 del presente articolo, l'autorità accertante applica l'articolo 13, paragrafo 12, lettera a), del regolamento (UE) 2024/1348 per omettere il colloquio personale e l'articolo 34, paragrafo 5, lettera a), di tale regolamento per dare priorità all'esame della domanda in quanto verosimilmente fondata, essa provvede, in deroga all'articolo 35, paragrafo 4, di tale regolamento, affinché l'esame del merito della domanda si concluda entro quattro settimane dalla presentazione della stessa."

leggasi:

"2. Qualora, a seguito dell'adozione di una raccomandazione di cui al paragrafo 1 del presente articolo, l'autorità accertante applica l'articolo 13, paragrafo 11, lettera a), del regolamento (UE) 2024/1348 per omettere il colloquio personale e l'articolo 34, paragrafo 5, lettera a), di tale regolamento per dare priorità all'esame della domanda in quanto verosimilmente fondata, essa provvede, in deroga all'articolo 35, paragrafo 4, di tale regolamento, affinché l'esame del merito della domanda si concluda entro quattro settimane dalla presentazione della stessa."

12) Pagina 23, articolo 20, secondo comma:

anziché:

"Si applica a partire dal 1° luglio 2026."

leggasi:

"Si applica a partire dal 12 giugno 2026."

LABOJUMS

Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) 2024/1359 (2024. gada 14. maijs), ar ko risina krīzes un nepārvaramas varas situācijas migrācijas un patvēruma jomā un groza Regulu (ES) 2021/1147

("Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis" L 2024/1359, 2024. gada 22. maijs)

1. 3. lappusē, 10) apsvēruma pirmajā teikumā:

tekstu:

“Neatkarīgi no atkāpēm, kas tiek piemērotas, ievērojot šo regulu, būtu jāturpina piemērot Eiropas Parlamenta un Padomes Regulās (ES) 2024/1356 ⁽⁸⁾, (ES) 2024/1358 ⁽⁹⁾ un (ES) 2024/1347 ⁽¹⁰⁾ un Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā (ES) 2024/XXX ⁽¹¹⁾ paredzētos noteikumus un garantijas.”

lasīt šādi:

“Neatkarīgi no atkāpēm, kas tiek piemērotas, ievērojot šo regulu, būtu jāturpina piemērot Eiropas Parlamenta un Padomes Regulās (ES) 2024/1356 ⁽⁸⁾, (ES) 2024/1358 ⁽⁹⁾ un (ES) 2024/1347 ⁽¹⁰⁾ un Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā (ES) 2024/1712 ⁽¹¹⁾ paredzētos noteikumus un garantijas.”.

2. 3. lappusē, 11. zemspītras piezīmē:

tekstu:

“Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva (ES) 2024/XXX, ar ko groza Direktīvu 2011/36/ES par cilvēku tirdzniecības novēršanu un apkarošanu un cietušo aizsardzību (*Oficiālajā Vēstnesī* vēl nav publicēta).”

lasīt šādi:

“Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva (ES) 2024/1712 (2024. gada 13. jūnijs), ar ko groza Direktīvu 2011/36/ES par cilvēku tirdzniecības novēršanu un apkarošanu un cietušo aizsardzību (OV L, 2024/1712, 24.6.2024., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1712/oj>).”

3. 8. lappusē, 49) apsvēruma pirmajā teikumā:

tekstu:

“Instrumentalizācijas situācijā un lai nepieļautu, ka trešā valsts vai naidīgi noskaņots nevalstisks aktors izmanto konkrētu trešo valstu valstspiederīgos vai konkrētu kategoriju trešo valstu valstspiederīgos vai bezvalstniekus, dalībvalstij vajadzētu būt iespējai atkāpties no šajā regulā paredzētās patvēruma procedūras, pieņemot lēmumu Regulas (ES) 2024/1348 44.–55. pantā paredzētajā robežprocedūrā par visiem pieteikumiem pēc būtības.”

lasīt šādi:

“Instrumentalizācijas situācijā un lai nepieļautu, ka trešā valsts vai naidīgi noskaņots nevalstisks aktors izmanto konkrētu trešo valstu valstspiederīgos vai konkrētu kategoriju trešo valstu valstspiederīgos vai bezvalstniekus, dalībvalstij vajadzētu būt iespējai atkāpties no šajā regulā paredzētās patvēruma procedūras, pieņemot lēmumu Regulas (ES) 2024/1348 43.–54. pantā paredzētajā robežprocedūrā par visiem pieteikumiem pēc būtības.”

4. 8. lappusē, 49) apsvēruma pēdējā teikumā:

tekstu:

“Ja dalībvalstij ir atļauts paplašināt robežprocedūras piemērošanas jomu, minētajā procedūrā izskatītie pieteikumi nebūtu jāuzskata par daļu no pietiekamās spējas, ievērojot minētās regulas 48. pantu, vai jāieskaita maksimālā pieteikumu skaita gadā piemērošanas nolūkā, ievērojot minētās regulas 51. pantu.”

lasīt šādi:

“Ja dalībvalstij ir atļauts paplašināt robežprocedūras piemērošanas jomu, minētajā procedūrā izskatītie pieteikumi nebūtu jāuzskata par daļu no pietiekamās spējas, ievērojot minētās regulas 47. pantu, vai jāieskaita maksimālā pieteikumu skaita gadā piemērošanas nolūkā, ievērojot minētās regulas 50. pantu.”

5. 9. lappusē, 56) apsvēruma pēdējā teikumā:

tekstu:

“Šādos apstākļos pieteikums būtu jāizskata saskaņā ar Regulas (ES) 2024/1348 36. un 40. pantu.”

lasīt šādi:

“Šādos apstākļos pieteikums būtu jāizskata saskaņā ar Regulas (ES) 2024/1348 35. un 39. pantu.”

6. 13. lappusē, 3. panta 6. punkta c) apakšpunktā:

tekstu:

“c) vai dalībvalsts saskaras ar neierastiem un neparedzamiem apstākļiem, kuri nav tās kontrolē un no kuru sekām, neraugoties uz pienācīgu rūpību, nevarēja izvairīties un kā šāda nepārvaramas varas situācija liedz tai izpildīt savus pienākumus, kas noteikti Regulas (ES) 2024/1348 27. pantā, 51. panta 2. punktā, 60. panta 1. punktā un Regulas (ES) 2024/1351 39., 40., 41. un 46. pantā.”

lasīt šādi:

“c) vai dalībvalsts saskaras ar neierastiem un neparedzamiem apstākļiem, kuri nav tās kontrolē un no kuru sekām, neraugoties uz pienācīgu rūpību, nevarēja izvairīties, un kā šāda nepārvaramas varas situācija liedz tai izpildīt savus pienākumus, kas noteikti Regulas (ES) 2024/1348 27. pantā, 45. panta 1. punktā un 51. panta 2. punktā un Regulas (ES) 2024/1351 39., 40., 41. un 46. pantā.”.

7. 19. lappusē, 11. panta 5. punkta otrajā teikumā:

tekstu:

“Piemērojot šā panta 3., 4. vai 6. punktu, attiecīgā dalībvalstis var prioritārā kārtā izskatīt arī tos starptautiskās aizsardzības pieteikumus, kuri varētu būt pienācīgi pamatoti.”

lasīt šādi:

“Piemērojot šā panta 3., 4. vai 6. punktu, attiecīgā dalībvalsts var prioritārā kārtā izskatīt arī tos starptautiskās aizsardzības pieteikumus, kuri varētu būt pienācīgi pamatoti.”.

8. 19. lappusē, 11. panta 7. punkta otrajā daļā:

tekstu:

“Šis punkts neskar robežprocedūras obligāto raksturu, kā minēts Regulas (ES) 2024/1348 46. pantā.”

lasīt šādi:

“Šis punkts neskar robežprocedūras obligāto raksturu, kā minēts Regulas (ES) 2024/1348 45. pantā.”.

9. 22. lappusē, 14. panta 2. punktā:

tekstu:

“Ja pēc šā panta 1. punktā minētā ieteikuma pieņemšanas atbildīgā iestāde piemēro Regulas (ES) 2024/1348 13. panta 12. punkta a) apakšpunktu, lai neveiktu personisku interviju, un minētās regulas 34. panta 5. punkta a) apakšpunktu, lai piešķirtu prioritāti pieteikuma izskatīšanai tāpēc, ka tas varētu būt pienācīgi pamatots, tā, atkāpjoties no minētās regulas 35. panta 4. punkta, nodrošina, ka pieteikuma izskatīšana pēc būtības tiek pabeigta ne vēlāk kā pēc četrām nedēļām no pieteikuma iesniegšanas.”

lasīt šādi:

“Ja pēc šā panta 1. punktā minētā ieteikuma pieņemšanas atbildīgā iestāde piemēro Regulas (ES) 2024/1348 13. panta 11. punkta a) apakšpunktu, lai neveiktu personisku interviju, un minētās regulas 34. panta 5. punkta a) apakšpunktu, lai piešķirtu prioritāti pieteikuma izskatīšanai tāpēc, ka tas varētu būt pienācīgi pamatots, tā, atkāpjoties no minētās regulas 35. panta 4. punkta, nodrošina, ka pieteikuma izskatīšana pēc būtības tiek pabeigta ne vēlāk kā pēc četrām nedēļām no pieteikuma iesniegšanas.”.

10. 23. lappusē, 20. panta otrajā daļā:

tekstu:

“To piemēro no 2026. gada 1. jūlija.”

lasīt šādi:

“To piemēro no 2026. gada 12. jūnija.”

2024 m. gegužės 14 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2024/1359 dėl reagavimo į krizines ir *force majeure* situacijas migracijos ir prieglobsčio srityje, ir kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) 2021/1147, klaidų ištaisymas

(Europos Sąjungos oficialusis leidinys L 2024/1359, 2024 m. gegužės 22 d.)

1. 3 puslapis, 10 konstatuojamosios dalies pirmas sakiny:

yra:

„nepaisant pagal šį reglamentą taikomų nukrypti leidžiančių nuostatų, turėtų būti toliau taikomos Europos Parlamento ir Tarybos reglamentuose (ES) 2024/1356 ⁽⁸⁾, (ES) 2024/1358 ⁽⁹⁾, (ES) 2024/1347 ⁽¹⁰⁾ bei Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje (ES) 2024/XXX ⁽¹¹⁾ nustatytos taisyklės ir garantijos.“,

turi būti:

„nepaisant pagal šį reglamentą taikomų nukrypti leidžiančių nuostatų, turėtų būti toliau taikomos Europos Parlamento ir Tarybos reglamentuose (ES) 2024/1356 ⁽⁸⁾, (ES) 2024/1358 ⁽⁹⁾, (ES) 2024/1347 ⁽¹⁰⁾ bei Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje (ES) 2024/1712 ⁽¹¹⁾ nustatytos taisyklės ir garantijos.“;

2. 3 puslapis, 11 išnaša:

yra:

„... m. ... d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2024/XXX, kuria iš dalies keičiama Direktyva 2011/36/ES dėl prekybos žmonėmis prevencijos, kovos su ja ir aukų apsaugos (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje).“,

turi būti:

„2024 m. birželio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2024/1712, kuria iš dalies keičiama Direktyva 2011/36/ES dėl prekybos žmonėmis prevencijos, kovos su ja ir aukų apsaugos (OL L, 2024/1712, 2024 6 24, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1712/oj>).“;

3. 8 puslapis, 49 konstatuojamosios dalies pirmas sakiny:

yra:

„susiklosčius instrumentalizavimo situacijai ir siekiant išvengti atvejų, kai trečioji šalis ar priešiškas nevalstybinis subjektas tikslingai taikosi į konkrečios pilietybės arba konkrečių kategorijų trečiųjų šalių piliečius arba asmenis be pilietybės, valstybė narė turėtų turėti galimybę nukrypti nuo šiame reglamente nustatytos prieglobsčio procedūros priimant sprendimą dėl visų tarptautinės apsaugos prašymų esmės taikant pasienio procedūrą, kaip nustatyta Reglamento (ES) 2024/1348 44–55 straipsniuose.“,

turi būti:

„susiklosčius instrumentalizavimo situacijai ir siekiant išvengti atvejų, kai trečioji šalis ar priešiškas nevalstybinis subjektas tikslingai taikosi į konkrečios pilietybės arba konkrečių kategorijų trečiųjų šalių piliečius arba asmenis be pilietybės, valstybė narė turėtų turėti galimybę nukrypti nuo šiame reglamente nustatytos prieglobsčio procedūros priimant sprendimą dėl visų tarptautinės apsaugos prašymų esmės taikant pasienio procedūrą, kaip nustatyta Reglamento (ES) 2024/1348 43–54 straipsniuose.“;

4. 8 puslapis, 49 konstatuojamosios dalies paskutinis sakinys:

yra:

„Jei valstybei narei leidžiama išplėsti pasienio procedūros taikymo sritį, pagal tą procedūrą nagrinėjami prašymai neturėtų būti laikomi to reglamento 48 straipsnyje numatyto tinkamo pajėgumo dalimi arba įskaičiuojami taikant metinę viršutinę ribą pagal to reglamento 51 straipsnį;“
 turi būti:

„Jei valstybei narei leidžiama išplėsti pasienio procedūros taikymo sritį, pagal tą procedūrą nagrinėjami prašymai neturėtų būti laikomi to reglamento 47 straipsnyje numatyto tinkamo pajėgumo dalimi arba įskaičiuojami taikant metinę viršutinę ribą pagal to reglamento 50 straipsnį;“;

5. 9 puslapis, 56 konstatuojamosios dalies paskutinis sakinys:

yra:

„Tokiomis aplinkybėmis prašymas turėtų būti nagrinėjamas pagal Reglamento (ES) 2024/1348 36 ir 40 straipsnius;“
 turi būti:

„Tokiomis aplinkybėmis prašymas turėtų būti nagrinėjamas pagal Reglamento (ES) 2024/1348 35 ir 39 straipsnius;“;

6. 13 puslapis, 3 straipsnio 6 dalies c punktas:

yra:

„c) ar valstybė narė susiduria su neįprastomis ir nenumatytomis aplinkybėmis, kurių ji negali kontroliuoti ir kurių padarinių nebuvo galima išvengti, nepaisant to, kad buvo imtasi visų deramų atsargumo priemonių, ir kaip tokia *force majeure* situacija neleidžia jai vykdyti pareigų, nustatytų Reglamento (ES) 2024/1348 27 straipsnyje, 51 straipsnio 2 dalyje ir 60 straipsnio 1 dalyje bei Reglamento (ES) 2024/1351 39, 40, 41 ir 46 straipsniuose.“,

turi būti:

„c) ar valstybė narė susiduria su neįprastomis ir nenumatytomis aplinkybėmis, kurių ji negali kontroliuoti ir kurių padarinių nebuvo galima išvengti, nepaisant to, kad buvo imtasi visų deramų atsargumo priemonių, ir kaip tokia *force majeure* situacija neleidžia jai vykdyti pareigų, nustatytų Reglamento (ES) 2024/1348 27 straipsnyje, 45 straipsnio 1 dalyje ir 51 straipsnio 2 dalyje bei Reglamento (ES) 2024/1351 39, 40, 41 ir 46 straipsniuose.“;

7. 19 puslapis, 11 straipsnio 7 dalies antra pastraipa:

yra:

„Šia dalimi nedaromas poveikis privalomam pasienio procedūros pobūdžiui, kaip nurodyta Reglamento (ES) 2024/1348 46 straipsnyje.“,

turi būti:

„Šia dalimi nedaromas poveikis privalomam pasienio procedūros pobūdžiui, kaip nurodyta Reglamento (ES) 2024/1348 45 straipsnyje.“;

8. 22 puslapis, 14 straipsnio 2 dalis:

yra:

„2. Kai priėmus šio straipsnio 1 dalyje nurodytą rekomendaciją sprendžiančioji institucija taiko Reglamento (ES) 2024/1348 13 straipsnio 12 dalies a punktą, kad nerengtų asmeninio pokalbio, ir to reglamento 34 straipsnio 5 dalies a punktą, kad būtų teikiama pirmenybė prašymo nagrinėjimui, nes tikėtina, kad jis yra pagrįstas, ji, nukrypstant nuo to reglamento 35 straipsnio 4 dalies, užtikrina, kad prašymo nagrinėjimas iš esmės būtų baigtas ne vėliau kaip per keturias savaites nuo prašymo pateikimo.“,

turi būti:

„2. Kai priėmus šio straipsnio 1 dalyje nurodytą rekomendaciją sprendžiančioji institucija taiko Reglamento (ES) 2024/1348 13 straipsnio 11 dalies a punktą, kad nerengtų asmeninio pokalbio, ir to reglamento 34 straipsnio 5 dalies a punktą, kad būtų teikiama pirmenybė prašymo nagrinėjimui, nes tikėtina, kad jis yra pagrįstas, ji, nukrypstant nuo to reglamento 35 straipsnio 4 dalies, užtikrina, kad prašymo nagrinėjimas iš esmės būtų baigtas ne vėliau kaip per keturias savaites nuo prašymo pateikimo.“;

9. 23 puslapis, 20 straipsnio antra pastraipa:

yra:

„Jis taikomas nuo 2026 m. liepos 1 d.“,

turi būti:

„Jis taikomas nuo 2026 m. birželio 12 d.“.

HELYESBÍTÉS

a migrációs és menekültügyi válsághelyzetek és vis maior helyzetek kezeléséről és az (EU) 2021/1147 rendelet módosításáról szóló, 2024. május 14-i (EU) 2024/1359 európai parlamenti és tanácsi rendelethez

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L, 2024/1359, 2024. május 22.)

1. A 3. oldalon a (10) preambulumbekzdés első mondatának

szövege:

„Helyénvaló, hogy az (EU) 2024/1356 ⁽⁸⁾, az (EU) 2024/1358 ⁽⁹⁾ és az (EU) 2024/1347 ⁽¹⁰⁾ európai parlamenti és tanácsi rendeletben és az (EU) 2024/XXX európai parlamenti és tanácsi irányelvben ⁽¹¹⁾ meghatározott szabályok és garanciák az e rendelet alapján alkalmazott eltérésektől függetlenül továbbra is alkalmazandók kell, hogy legyenek.”,

helyesen:

„Az (EU) 2024/1356 ⁽⁸⁾, az (EU) 2024/1358 ⁽⁹⁾ és az (EU) 2024/1347 ⁽¹⁰⁾ európai parlamenti és tanácsi rendeletben, valamint az (EU) 2024/1712 európai parlamenti és tanácsi irányelvben ⁽¹¹⁾ meghatározott szabályokat és garanciákat – az e rendelet alapján alkalmazott eltérésektől függetlenül – továbbra is alkalmazni kell.”

2. A 3. oldalon a 11. lábjegyzet

szövege:

„Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2024/XXX irányelve (XXX) az emberkereskedelem megelőzéséről, valamint az ellene folytatott küzdelemről, valamint az áldozatok védelméről szóló 2011/36/EU irányelv módosításáról (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé).”

helyesen:

„Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2024/1712 irányelve (2024. június 13.) az emberkereskedelem megelőzéséről és az ellene folytatott küzdelemről, valamint az áldozatok védelméről szóló 2011/36/EU irányelv módosításáról (HL L, 2024/1712, 2024.6.24., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1712/oj>).”

3. A 8. oldalon a (49) preambulumbekkezdés első mondatának

szövege:

„Eszközként való felhasználás esetén annak megelőzése érdekében, hogy egy harmadik ország vagy egy ellenséges nem állami szereplő meghatározott állampolgárságú személyeket vagy harmadik országbeli állampolgárok vagy hontalan személyek meghatározott kategóriáit célozza meg, lehetővé kell tenni a tagállamok számára, hogy az e rendeletben meghatározott menekültügyi eljárástól eltérve az (EU) 2024/1348 rendelet 44–55. cikke szerinti, határon folytatott eljárás keretében valamennyi kérelemről érdemben döntsenek.”

helyesen:

„Eszközként való felhasználás esetén és annak megelőzése érdekében, hogy egy harmadik ország vagy egy ellenséges nem állami szereplő meghatározott állampolgárságú személyeket vagy harmadik országbeli állampolgárok vagy hontalan személyek meghatározott kategóriáit célozza meg, lehetővé kell tenni egy tagállam számára, hogy eltérjen az e rendeletben meghatározott menekültügyi eljárástól azzal, hogy az (EU) 2024/1348 rendelet 43–54. cikke szerinti, a határon folytatott eljárás keretében valamennyi nemzetközi védelem iránti kérelemről érdemben dönt.”

4. A 8. oldalon a (49) preambulumbekkezdés utolsó mondatának

szövege:

„Amennyiben egy tagállam felhatalmazást kap a határon folytatott eljárás hatályának bővítésére, az ezen eljárás keretében vizsgált kérelmek nem tekinthetők az említett rendelet 48. cikke szerinti megfelelő kapacitás részének, továbbá nem lehet azokat az 51. cikke szerinti éves felső határ alkalmazása során beszámítani.”

helyesen:

„Amennyiben egy tagállam felhatalmazást kap a határon folytatott eljárás hatályának bővítésére, az említett eljárás keretében vizsgált kérelmek nem tekinthetők az említett rendelet 47. cikke szerinti megfelelő kapacitás részének, vagy nem lehet azokat az 50. cikke szerinti éves felső határ alkalmazása során beszámítani.”

5. A 9. oldalon az (56) preambulumbekkezdés utolsó mondatának

szövege:

„Ilyen körülmények között a kérelmet az (EU) 2024/1348 rendelet 36. és 40. cikkével összhangban kell megvizsgálni.”

helyesen:

„Ilyen körülmények között a kérelmet az (EU) 2024/1348 rendelet 35. és 39. cikkével összhangban kell megvizsgálni.”

6. A 13. oldalon a 3. cikk (6) bekezdése c) pontjának

szövege:

„c) a tagállam olyan rendellenes, előre nem látható és általa nem befolyásolható körülményekkel szembesül-e, amelyek következményeit a kellő gondosság ellenére sem lehetett volna elkerülni, továbbá hogy ez a *vis maior* helyzet hogyan akadályozza meg a tagállamot abban, hogy teljesítse az (EU) 2024/1348 rendelet 27. cikkében, 51. cikkének (2) bekezdésében és 60. cikkének (1) bekezdésében, valamint az (EU) 2024/1351 rendelet 39., 40., 41. és 46. cikkében meghatározott kötelezettségeit.”,

helyesen:

„c) a tagállam olyan rendellenes és előre nem látható, általa nem befolyásolható körülményekkel szembesül-e, amelyek következményeit a kellő gondosság ellenére sem lehetett volna elkerülni, továbbá hogyan az ilyen *vis maior* helyzet hogyan akadályozza meg a tagállamot abban, hogy teljesítse az (EU) 2024/1348 rendelet 27. cikkében, 45. cikkének (1) bekezdésében és 51. cikkének (2) bekezdésében, valamint az (EU) 2024/1351 rendelet 39., 40., 41. és 46. cikkében meghatározott kötelezettségeit.”

7. A 19. oldalon a 11. cikk (7) bekezdése második albekezdésének

szövege:

„E bekezdés nem érinti az (EU) 2024/1348 rendelet 46. cikkében említettek szerinti határon folytatott eljárás kötelező jellegét.”,

helyesen:

„E bekezdés nem érinti az (EU) 2024/1348 rendelet 45. cikkében említettek szerinti, határon folytatott eljárás kötelező jellegét.”

8. A 22. oldalon a 14. cikk (2) bekezdésének

szövege:

„(2) Amennyiben az e cikk (1) bekezdésében említettek szerinti ajánlás elfogadását követően az eljáró hatóság az (EU) 2024/1348 rendelet 13. cikke (12) bekezdésének a) pontját alkalmazza a személyes meghallgatás mellőzése céljából, valamint az említett rendelet 34. cikke (5) bekezdésének a) pontját a kérelem vizsgálatának – mivel az valószínűleg megalapozott – előre sorolása céljából, az említett rendelet 35. cikkének (4) bekezdésétől eltérve biztosítania kell azt, hogy a kérelem érdemi vizsgálata a kérelem benyújtásától számított négy héten belül lezáruljon.”,

helyesen:

„(2) Amennyiben az e cikk (1) bekezdésében említettek szerinti ajánlás elfogadását követően az eljáró hatóság az (EU) 2024/1348 rendelet 13. cikke (11) bekezdésének a) pontját alkalmazza a személyes meghallgatás mellőzése céljából, valamint az említett rendelet 34. cikke (5) bekezdésének a) pontját a kérelem vizsgálatának – mivel az valószínűleg megalapozott – előre sorolása céljából, az említett rendelet 35. cikkének (4) bekezdésétől eltérve, biztosítania kell azt, hogy a kérelem érdemi vizsgálata legkésőbb a kérelem benyújtásától számított négy héten belül lezáruljon.”

9. A 23. oldalon a 20. cikk második bekezdésének

szövege:

„Ezt a rendeletet 2026. július 1-től kell alkalmazni.”,

helyesen:

„Ezt a rendeletet 2026. június 12-től kell alkalmazni.”

RETTIFIKA

tar-Regolament (UE) 2024/1359 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Mejju 2024 li jindirizza sitwazzjonijiet ta' križi u ta' force majeure fil-qasam tal-migrazzjoni u l-ażil u li jemenda r-Regolament (UE) 2021/1147

(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 2024/1359 tat-22 ta' Mejju 2024)

1. Fil-paġna 3, il-premessa 10, l-ewwel sentenza

minflok:

“Jenħtieġ li jkomplu japplikaw ir-regoli u l-garanziji stipulati fir-Regolamenti (UE) 2024/1356 ⁽⁸⁾, (UE) 2024/1358 ⁽⁹⁾ u (UE) 2024/1347 ⁽¹⁰⁾ tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u fid-Direttiva (UE) 2024/XXX tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹¹⁾ irrispettivament mid-derogi applikati skont dan ir-Regolament.”,

agra:

“Jenħtieġ li jkomplu japplikaw ir-regoli u l-garanziji stipulati fir-Regolamenti (UE) 2024/1356 ⁽⁸⁾, (UE) 2024/1358 ⁽⁹⁾ u (UE) 2024/1347 ⁽¹⁰⁾ tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u fid-Direttiva (UE) 2024/1712 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹¹⁾ irrispettivament mid-derogi applikati skont dan ir-Regolament.”.

2. Fil-paġna 3, in-nota 11 f' qiegħ il-paġna

minflok:

“Id-Direttiva (UE) 2024/XXX tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill XXX li temenda d-Direttiva 2011/36/UE dwar il-prevenzjoni u l-ġlieda kontra t-traffikar tal-bnedmin u l-protezzjoni tal-vittmi tiegħu (għadha mhix ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali).”

aqra:

“Id-Direttiva (UE) 2024/1712 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Ġunju 2024 li temenda d-Direttiva 2011/36/UE dwar il-prevenzjoni u l-ġlieda kontra t-traffikar tal-bnedmin u l-protezzjoni tal-vittmi tiegħu (ĠU L, 2024/1712, 24.6.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1712/oj>).”

3. Fil-paġna 8, il-premessa 49, l-ewwel sentenza

minflok:

“F'sitwazzjoni ta' strumentalizzazzjoni u biex jiġi evitat li pajjiż terz jew attur mhux statali ostili jkollu fil-mira nazzjonalitajiet speċifiċi jew kategoriji speċifiċi ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi jew persuni apolidi, jenħtieġ li jkun possibbli għal Stat Membru li jidderoga mill-proċedura tal-ażil stabbilita f'dan ir-Regolament billi jieħu deċiżjoni fil-qafas tal-proċedura fuq il-fruntiera, kif stipulat fl-Artikoli 44 sa 55 tar-Regolament (UE) 2024/1348 dwar il-merti tal-applikazzjonijiet kollha.”

aqra:

“F'sitwazzjoni ta' strumentalizzazzjoni u biex jiġi evitat li pajjiż terz jew attur mhux statali ostili jkollu fil-mira nazzjonalitajiet speċifiċi jew kategoriji speċifiċi ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi jew persuni apolidi, jenħtieġ li jkun possibbli għal Stat Membru li jidderoga mill-proċedura tal-ażil stabbilita f'dan ir-Regolament billi jieħu deċiżjoni fil-qafas tal-proċedura fuq il-fruntiera, kif stipulat fl-Artikoli 43 sa 54 tar-Regolament (UE) 2024/1348 dwar il-merti tal-applikazzjonijiet kollha għal protezzjoni internazzjonali.”

4. Fil-paġna 8, il-premessa 49, l-aħħar sentenza

minflok:

“Meta Stat Membru jkun awtorizzat iwessa' l-ambitu tal-proċedura fuq il-fruntiera, jenħtieġ li l-applikazzjonijiet eżaminati skont dik il-proċedura ma jitqisux bhala parti mill-kapaċità adegwata skont l-Artikolu 48 jew jingħaddu għall-applikazzjoni tal-limitu massimu annwali skont l-Artikolu 51 ta' dak ir-Regolament.

agra:

“Meta Stat Membru jkun awtorizzat iwessa' l-ambitu tal-proċedura fuq il-fruntiera, jenħtieġ li l-applikazzjonijiet eżaminati skont dik il-proċedura ma jitqisux bhala parti mill-kapaċità adegwata skont l-Artikolu 47 jew jingħaddu għall-applikazzjoni tal-limitu massimu annwali skont l-Artikolu 50 ta' dak ir-Regolament.”.

5. Fil-paġna 9, il-premessa 56, l-aħħar sentenza

minflok:

“F'ċirkostanzi bħal dawn, l-applikazzjoni jenħtieġ li tiġi eżaminata f'konformità mal-Artikoli 36 u 40 tar-Regolament (UE) 2024/1348.”,

agra:

“F'ċirkostanzi bħal dawn, l-applikazzjoni jenħtieġ li tiġi eżaminata f'konformità mal-Artikoli 35 u 39 tar-Regolament (UE) 2024/1348.”.

6. Fil-paġna 13, l-Artikolu 3(6), il-punt (c)

minflok:

“(c) jekk l-Istat Membru jkunx qed jiffaċċa ċirkostanzi anormali u imprevedibbli barra mill-kontroll tiegħu, li l-konsegwenzi tagħhom ma setgħux jiġu evitati minkejja l-eżerċizzju tad-diligenza dovuta kollha, u kif tali sitwazzjoni ta' force majeure twaqqfu milli jissodisfa l-obbligi tiegħu stipulati fl-Artikolu 27, l-Artikolu 51(2) u l-Artikolu 60(1) tar-Regolament (UE) 2024/1348 u fl-Artikoli 39, 40, 41 u 46 tar-Regolament (UE) 2024/1351.”,

aqra:

“(c) jekk l-Istat Membru jkunx qed jiffaċċa ċirkostanzi anormali u imprevedibbli barra mill-kontroll tiegħu, li l-konsegwenzi tagħhom ma setgħux jiġu evitati minkejja l-eżerċizzju tad-diligenza dovuta kollha, u kif tali sitwazzjoni ta' force majeure twaqqfu milli jissodisfa l-obbligi tiegħu stipulati fl-Artikolu 27, l-Artikolu 45(1) u l-Artikolu 51(2) tar-Regolament (UE) 2024/1348 u fl-Artikoli 39, 40, 41 u 46 tar-Regolament (UE) 2024/1351.”.

7. Fil-paġna 19, l-Artikolu 11(7), it-tieni subparagrafu

minflok:

“Dan il-paragrafu għandu jkun mingħajr preġudizzju għan-natura obligatorja tal-proċedura fuq il-fruntiera kif imsemmi fl-Artikolu 46 tar-Regolament (UE) 2024/1348.”,

aqra:

“Dan il-paragrafu għandu jkun mingħajr preġudizzju għan-natura obligatorja tal-proċedura fuq il-fruntiera kif imsemmi fl-Artikolu 45 tar-Regolament (UE) 2024/1348.”.

8. Fil-paġna 22, l-Artikolu 14(2)

minflok:

“2. Meta, wara l-adozzjoni ta’ rakkomandazzjoni kif imsemmi fil-paragrafu 1 ta’ dan l-Artikolu, l-awtorità determinanti tapplika l-Artikoli 13(12)(a) tar-Regolament (UE) 2024/1348 biex tħalli barra l-intervista personali u l-Artikolu 34(5), il-punt (a), ta’ dak ir-Regolament biex tagħti prijorità lill-eżami tal-applikazzjoni minhabba li din x’aktarx ikollha bażi soda, hija għandha tiżgura, b’deroga mill-Artikolu 35(4) ta’ dak ir-Regolament, li l-eżami tal-merti tal-applikazzjoni jiġi konkluz mhux aktar tard minn erba’ ġimgħat mill-prezentazzjoni tal-applikazzjoni.”,

aqra:

“2. Meta, wara l-adozzjoni ta’ rakkomandazzjoni kif imsemmi fil-paragrafu 1 ta’ dan l-Artikolu, l-awtorità determinanti tapplika l-Artikolu 13(11), il-punt (a), tar-Regolament (UE) 2024/1348 biex tħalli barra l-intervista personali u l-Artikolu 34(5), il-punt (a), ta’ dak ir-Regolament biex tagħti prijorità lill-eżami tal-applikazzjoni minhabba li din x’aktarx ikollha bażi soda, hija għandha tiżgura, b’deroga mill-Artikolu 35(4) ta’ dak ir-Regolament, li l-eżami tal-merti tal-applikazzjoni jiġi konkluz mhux aktar tard minn erba’ ġimgħat mill-prezentazzjoni tal-applikazzjoni.”.

9. Fil-paġna 23, l-Artikolu 20, it-tieni paragrafu

minflok:

“Għandu japplika mill-1 ta’ Lulju 2026.”,

aqra:

“Għandu japplika mit-12 ta’ Ġunju 2026.”.

RECTIFICATIE

**van Verordening (EU) 2024/1359 van het Europees Parlement en de Raad van 14 mei 2024
betreffende de aanpak van crisis- en overmachtsituaties op het gebied van migratie en asiel en
tot wijziging van Verordening (EU) 2021/1147**

(Publicatieblad van de Europese Unie L, 2024/1359, 22 mei 2024)

1. Bladzijde 3, overweging 10, eerste zin:

in plaats van:

“De regels en waarborgen van Verordeningen (EU) 2024/1356 ⁽⁸⁾, (EU) 2024/1358 ⁽⁹⁾, en (EU) 2024/1347 ⁽¹⁰⁾ van het Europees Parlement en de Raad en van Richtlijn (EU) 2024/... van het Europees Parlement en de Raad ⁽¹¹⁾ moeten van toepassing blijven ongeacht afwijkingen die uit hoofde van deze verordening worden toegepast.”,

lezen:

“De regels en waarborgen van Verordeningen (EU) 2024/1356 ⁽⁸⁾, (EU) 2024/1358 ⁽⁹⁾, en (EU) 2024/1347 ⁽¹⁰⁾ van het Europees Parlement en de Raad en van Richtlijn (EU) 2024/1712 van het Europees Parlement en de Raad ⁽¹¹⁾ moeten van toepassing blijven ongeacht afwijkingen die uit hoofde van deze verordening worden toegepast.”.

2. Bladzijde 3, voetnoot 11:

in plaats van:

“Richtlijn (EU) 2024/XXX van het Europees Parlement en de Raad van XXX tot wijziging van Richtlijn 2011/36/EU inzake de voorkoming en bestrijding van mensenhandel en de bescherming van slachtoffers daarvan (nog niet bekendgemaakt in het Publicatieblad).”

lezen:

“Richtlijn (EU) 2024/1712 van het Europees Parlement en de Raad van 13 juni 2024 tot wijziging van Richtlijn 2011/36/EU inzake de voorkoming en bestrijding van mensenhandel en de bescherming van slachtoffers daarvan (PB L, 2024/1712, 24.6.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1712/oj>).”

3. Bladzijde 8, overweging 49, eerste zin:

in plaats van:

“In een situatie van instrumentalisering en om te voorkomen dat een derde land of een vijandige niet-statelijke actor zich op specifieke nationaliteiten of specifieke categorieën onderdanen van derde landen of staatlozen richt, moet het voor een lidstaat mogelijk zijn om van de asielprocedure zoals bepaald in deze verordening af te wijken om in het kader van de grensprocedure zoals vastgesteld in de artikelen 44 tot en met 55 van Verordening (EU) 2024/1348 een beslissing te nemen over de gegrondheid van alle verzoeken.”

lezen:

“In een situatie van instrumentalisering en om te voorkomen dat een derde land of een vijandige niet-statelijke actor zich op specifieke nationaliteiten of specifieke categorieën onderdanen van derde landen of staatlozen richt, moet het voor een lidstaat mogelijk zijn om van de asielprocedure zoals bepaald in deze verordening af te wijken om in het kader van de grensprocedure zoals vastgesteld in de artikelen 43 tot en met 54 van Verordening (EU) 2024/1348 een beslissing te nemen over de gegrondheid van alle verzoeken.”

4. Bladzijde 8, overweging 49, laatste zin

in plaats van:

“Indien een lidstaat gemachtigd wordt het toepassingsgebied van de grensprocedure uit te breiden, mogen verzoeken die in het kader van die procedure worden behandeld, niet worden beschouwd als onderdeel van de toereikende capaciteit op grond van artikel 48 of worden meegeteld voor de toepassing van het jaarlijkse maximumaantal op grond van artikel 51 van die verordening.”,

lezen:

“Indien een lidstaat gemachtigd wordt het toepassingsgebied van de grensprocedure uit te breiden, mogen verzoeken die in het kader van die procedure worden behandeld, niet worden beschouwd als onderdeel van de toereikende capaciteit op grond van artikel 47 van die verordening of worden meegeteld voor de toepassing van het jaarlijkse maximumaantal op grond van artikel 50 van die verordening.”.

5. Bladzijde 9, overweging 56, laatste zin:

in plaats van:

“In dat geval moet het verzoek worden behandeld overeenkomstig de artikelen 36 en 40 van Verordening (EU) 2024/1348.”,

lezen:

“In dat geval moet het verzoek worden behandeld overeenkomstig de artikelen 35 en 39 van Verordening (EU) 2024/1348.”.

6. Bladzijde 13, artikel 3, lid 6, punt c):

in plaats van:

“c) of de lidstaat wordt geconfronteerd met abnormale en onvoorzienbare omstandigheden die buiten zijn macht liggen en waarvan de gevolgen ondanks de nodige zorgvuldigheid niet konden worden vermeden, en of een dergelijke overmachtsituatie hem belet zijn verplichtingen uit hoofde van artikel 27, artikel 51, lid 2, en artikel 60, lid 1, van Verordening (EU) 2024/1348 en van de artikelen 29, 30, 31 en 35 van Verordening (EU) 2024/1351 na te komen.”,

lezen:

“c) of de lidstaat wordt geconfronteerd met abnormale en onvoorzienbare omstandigheden die buiten zijn macht liggen en waarvan de gevolgen ondanks de nodige zorgvuldigheid niet konden worden vermeden, en of een dergelijke overmachtsituatie hem belet zijn verplichtingen uit hoofde van artikel 27, artikel 45, lid 1, en artikel 51, lid 2, van Verordening (EU) 2024/1348 en van de artikelen 39, 40, 41 en 46 van Verordening (EU) 2024/1351 na te komen.”.

7. Bladzijde 19, artikel 11, lid 7, tweede alinea:

in plaats van:

“Dit lid laat het verplichte karakter van de grensprocedure als bedoeld in artikel 46 van Verordening (EU) 2024/1348 onverlet.”,

lezen:

“Dit lid laat het verplichte karakter van de grensprocedure als bedoeld in artikel 45 van Verordening (EU) 2024/1348 onverlet.”.

8. Bladzijde 22, artikel 14, lid 2:

in plaats van:

“2. Wanneer de beslissingsautoriteit ingevolge de vaststelling van een in lid 1 van dit artikel bedoelde aanbeveling uitvoering geeft aan artikel 13, lid 12, punt a), van Verordening (EU) 2024/1348 teneinde af te zien van het persoonlijk onderhoud en aan artikel 34, lid 5, punt a), van die verordening teneinde voorrang te geven aan de behandeling van het verzoek omdat het waarschijnlijk gegrond is, zorgt zij, in afwijking van artikel 35, lid 4, van die verordening, ervoor dat de behandeling van de gegrondheid van het verzoek uiterlijk vier weken na de indiening van het verzoek wordt afgerond.”,

lezen:

“2. Wanneer de beslissingsautoriteit ingevolge de vaststelling van een in lid 1 van dit artikel bedoelde aanbeveling uitvoering geeft aan artikel 13, lid 11, punt a), van Verordening (EU) 2024/1348 teneinde af te zien van het persoonlijk onderhoud en aan artikel 34, lid 5, punt a), van die verordening teneinde voorrang te geven aan de behandeling van het verzoek omdat het waarschijnlijk gegrond is, zorgt zij, in afwijking van artikel 35, lid 4, van die verordening, ervoor dat de behandeling van de gegrondheid van het verzoek uiterlijk vier weken na de indiening van het verzoek wordt afgerond.”.

9. Bladzijde 23, artikel 20, tweede lid:

in plaats van:

“Zij is van toepassing met ingang van 1 juli 2026.”,

lezen:

“Zij is van toepassing met ingang van 12 juni 2026.”.

SPROSTOWANIE

**do rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1359 z dnia 14 maja 2024 r.
w sprawie reagowania na sytuacje kryzysowe i sytuacje spowodowane działaniem siły wyższej
w dziedzinie migracji i azylu oraz w sprawie zmiany rozporządzenia (UE) 2021/1147**

(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L, 2024/1359, 22 maja 2024 r.)

1. Strona 3, motyw 10 zdanie pierwsze

zamiast:

„Przepisy i gwarancje określone w rozporządzeniach (UE) 2024/1356⁸, (UE) 2024/1358⁹
i (UE) 2024/1347¹⁰ oraz w dyrektywie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/...¹¹ nadal
powinny być stosowane, niezależnie od odstępstw stosowanych w ramach niniejszego
rozporządzenia.”

powinno być:

„Przepisy i gwarancje określone w rozporządzeniach (UE) 2024/1356⁸, (UE) 2024/1358⁹
i (UE) 2024/1347¹⁰ oraz w dyrektywie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1712¹¹ nadal
powinny być stosowane, niezależnie od odstępstw stosowanych w ramach niniejszego
rozporządzenia. [...].

[...]

¹¹ Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1712 z dnia 13 czerwca 2024 r.
w sprawie zmiany dyrektywy 2011/36/UE w sprawie zapobiegania handlowi ludźmi
i zwalczania tego procederu oraz ochrony ofiar (Dz.U. L, 2024/1712, 13.6.2024,
ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1712/oj>).”

2. Strona 3, przypis 11

zamiast:

„Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/... z dnia ... r. w sprawie zmiany dyrektywy 2011/36/UE w sprawie zapobiegania handlowi ludźmi i zwalczania tego procederu oraz ochrony ofiar (dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym).”

powinno być:

„Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1712 z dnia 13 czerwca 2024 r. w sprawie zmiany dyrektywy 2011/36/UE w sprawie zapobiegania handlowi ludźmi i zwalczania tego procederu oraz ochrony ofiar (Dz.U. L, 2024/1712, 24.6.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1712/oj>).”

3. Strona 8, motyw 49, zdanie pierwsze

zamiast:

„W sytuacji instrumentalizacji oraz aby zapobiec wykorzystywaniu przez państwo trzecie lub wrogi podmiot niepaństwowy osób określonych narodowości lub określonych kategorii obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców, należy umożliwić państwu członkowskiemu odstępnie od procedury azylowej określonej w niniejszym rozporządzeniu poprzez podjęcie, w ramach procedury granicznej określonej w art. 44–55 rozporządzenia (UE) 2024/1348, decyzji dotyczących zasadności wszystkich wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej.”

powinno być:

„W sytuacji instrumentalizacji oraz aby zapobiec wykorzystywaniu przez państwo trzecie lub wrogi podmiot niepaństwowy osób określonych narodowości lub określonych kategorii obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców, należy umożliwić państwu członkowskiemu odstępnie od procedury azylowej określonej w niniejszym rozporządzeniu poprzez podjęcie, w ramach procedury granicznej określonej w art. 43–54 rozporządzenia (UE) 2024/1348, decyzji dotyczących zasadności wszystkich wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej.”

4. Strona 8, motyw 49, ostatnie zdanie

zamiast:

„W przypadku gdy państwo członkowskie uzyskało zezwolenie na rozszerzenie zakresu procedury granicznej, wniosków rozpatrywanych w ramach tej procedury nie należy uznawać za część odpowiedniej zdolności na podstawie w art. 48 ani uwzględniać do celów obliczenia maksymalnej rocznej liczby wniosków na podstawie art. 51 tego rozporządzenia.”

powinno być:

„W przypadku gdy państwo członkowskie uzyskało zezwolenie na rozszerzenie zakresu procedury granicznej, wniosków rozpatrywanych w ramach tej procedury nie należy uznawać za część odpowiedniej zdolności na podstawie w art. 47 ani uwzględniać do celów obliczenia maksymalnej rocznej liczby wniosków na podstawie art. 50 tego rozporządzenia.”.

5. Strona 9, motyw 56, ostatnie zdanie

zamiast:

„W takich okolicznościach wniosek należy rozpatrzyć zgodnie z art. 36 i 40 rozporządzenia (UE) 2024/1348.”

powinno być:

„W takich okolicznościach wniosek należy rozpatrzyć zgodnie z art. 35 i 39 rozporządzenia (UE) 2024/1348.”.

6. Strona 13, art. 3 ust. 6 lit. c)

zamiast:

„c) czy państwo członkowskie stoi w obliczu nadzwyczajnych i nieprzewidywalnych okoliczności, które są poza jego kontrolą, których konsekwencji nie można było uniknąć mimo zachowania należytej staranności, oraz w jaki sposób taka sytuacja spowodowana działaniem siły wyższej uniemożliwia państwu członkowskiemu wywiązywanie się z obowiązków określonych w art. 27, art. 51 ust. 2 i art. 60 ust. 1 rozporządzenia (UE) 2024/1348 oraz w art. 39, 40, 41 i 46 rozporządzenia (UE) 2024/1351.”

powinno być:

„c) czy państwo członkowskie stoi w obliczu nadzwyczajnych i nieprzewidywalnych okoliczności, które są poza jego kontrolą, których konsekwencji nie można było uniknąć mimo zachowania należytej staranności, oraz w jaki sposób taka sytuacja spowodowana działaniem siły wyższej uniemożliwia państwu członkowskiemu wywiązywanie się z obowiązków określonych w art. 27, art. 45. ust 1 i art. 51 ust. 2 rozporządzenia (UE) 2024/1348 oraz w art. 39, 40, 41 i 46 rozporządzenia (UE) 2024/1351.”.

7. Strona 19, art. 11 ust. 7 akapit drugi

zamiast:

„Niniejszy ustęp pozostaje bez uszczerbku dla obowiązkowego charakteru procedury granicznej, o którym mowa w art. 46 rozporządzenia (UE) 2024/1348.”

powinno być:

„Niniejszy ustęp pozostaje bez uszczerbku dla obowiązkowego charakteru procedury granicznej, o którym mowa w art. 45 rozporządzenia (UE) 2024/1348.”

8. Strona 22, art. 14 ust. 2

zamiast:

„2. W przypadku gdy, w następstwie przyjęcia zalecenia, o którym mowa w ust. 1 niniejszego artykułu, organ rozstrzygający stosuje art. 13 ust. 12 lit. a) rozporządzenia (UE) 2024/1348 w celu odstąpienia od przesłuchania oraz art. 34 ust. 5 lit. a) tego rozporządzenia w celu priorytetowego rozpatrzenia danego wniosku, ponieważ może on być zasadny, zapewnia on na zasadzie odstępstwa od art. 35 ust. 4 tego rozporządzenia, aby rozpatrzenie wniosku co do jego zasadności zostało zakończone nie później niż cztery tygodnie od złożenia wniosku.”

powinno być:

„2. W przypadku gdy, w następstwie przyjęcia zalecenia, o którym mowa w ust. 1 niniejszego artykułu, organ rozstrzygający stosuje art. 13 ust. 11 lit. a) rozporządzenia (UE) 2024/1348 w celu odstąpienia od przesłuchania oraz art. 34 ust. 5 lit. a) tego rozporządzenia w celu priorytetowego rozpatrzenia danego wniosku, ponieważ może on być zasadny, zapewnia on na zasadzie odstępstwa od art. 35 ust. 4 tego rozporządzenia, aby rozpatrzenie wniosku co do jego zasadności zostało zakończone nie później niż cztery tygodnie od złożenia wniosku.”

9. Strona 23, art. 20 akapit drugi

zamiast:

„Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 1 lipca 2026 r.”

powinno być:

„Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 12 czerwca 2026 r.”.

RETIFICAÇÃO

do Regulamento (UE) 2024/1359 do Parlamento Europeu e do Conselho, de 14 de maio de 2024, relativo à resposta a situações de crise e de força maior no domínio da migração e do asilo e que altera o Regulamento (UE) 2021/1147

(Jornal Oficial da União Europeia L 2024/1359 de 22 de maio de 2024)

1. Na página 3, considerando 10, primeira frase

onde se lê:

«As regras e garantias estabelecidas nos Regulamentos (UE) 2024/1356 ⁽⁸⁾, (UE) 2024/1358 ⁽⁹⁾ e (UE) 2024/1347 ⁽¹⁰⁾ do Parlamento Europeu e do Conselho e na Diretiva (UE) 2024/XXX do Parlamento Europeu e do Conselho ⁽¹¹⁾ deverão continuar a aplicar-se independentemente das derrogações previstas no presente regulamento.»

leia-se:

«As regras e garantias estabelecidas nos Regulamentos (UE) 2024/1356 ⁽⁸⁾, (UE) 2024/1358 ⁽⁹⁾ e (UE) 2024/1347 ⁽¹⁰⁾ do Parlamento Europeu e do Conselho e na Diretiva (UE) 2024/1712 do Parlamento Europeu e do Conselho ⁽¹¹⁾ deverão continuar a aplicar-se independentemente das derrogações previstas no presente regulamento.»;

2. Na página 3, nota de rodapé 11

onde se lê:

«Diretiva (UE) 2024/XXX do Parlamento Europeu e do Conselho, de XXX, que altera a Diretiva 2011/36/UE relativa à prevenção e luta contra o tráfico de seres humanos e à proteção das vítimas (ainda não publicada no Jornal Oficial).»;

leia-se:

«Diretiva (UE) 2024/1712 do Parlamento Europeu e do Conselho, de 13 de junho de 2024, que altera a Diretiva 2011/36/UE relativa à prevenção e luta contra o tráfico de seres humanos e à proteção das vítimas (JO L, 2024/1712, 24.6.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1712/oj>).»;

3. Na página 8, considerando 49, primeira frase

onde se lê:

«Numa situação de instrumentalização e a fim de evitar que um país terceiro ou um interveniente não estatal hostil vise determinadas nacionalidades ou determinadas categorias de nacionais de países terceiros ou de apátridas, deverá ser possível a um Estado-Membro, em derrogação do procedimento de asilo estabelecido no presente regulamento, tomar uma decisão no âmbito do procedimento de fronteira, conforme previsto nos artigos 44.º a 55.º do Regulamento (UE) 2024/1348, sobre o mérito de todos os pedidos.

leia-se:

«Numa situação de instrumentalização e a fim de evitar que um país terceiro ou um interveniente não estatal hostil vise determinadas nacionalidades ou determinadas categorias de nacionais de países terceiros ou de apátridas, deverá ser possível a um Estado-Membro, em derrogação do procedimento de asilo estabelecido no presente regulamento, tomar uma decisão no âmbito do procedimento de fronteira, conforme previsto nos artigos 43.º a 54.º do Regulamento (UE) 2024/1348, sobre o mérito de todos os pedidos de proteção internacional. »;

4. Na página 8, considerando 49, última frase

onde se lê:

«No caso de um Estado-Membro ser autorizado a alargar o âmbito do procedimento de fronteira, os pedidos apreciados no âmbito desse procedimento não deverão ser considerados parte da capacidade adequada nos termos do artigo 48.º nem contabilizados para efeitos da aplicação do limite máximo anual nos termos do artigo 51.º do referido regulamento.»;

leia-se:

«No caso de um Estado-Membro ser autorizado a alargar o âmbito do procedimento de fronteira, os pedidos apreciados no âmbito desse procedimento não deverão ser considerados parte da capacidade adequada nos termos do artigo 47.º nem contabilizados para efeitos da aplicação do limite máximo anual nos termos do artigo 50.º do referido regulamento.»;

5. Na página 9, considerando 56, última frase

onde se lê:

«Nessas circunstâncias, o pedido deverá ser apreciado em conformidade com os artigos 36.º e 40.º do Regulamento (UE) 2024/1348.»;

leia-se:

« Nessas circunstâncias, o pedido deverá ser apreciado em conformidade com os artigos 35.º e 39.º do Regulamento (UE) 2024/1348.»;

6. Na página 13, artigo 3.º, n.º 6, alínea c)

onde se lê:

«c) Se o Estado-Membro se debate com circunstâncias anormais e imprevisíveis que escapam ao seu controlo, cujas consequências não puderam ser evitadas, apesar de todas as devidas diligências, e de que modo essa situação de força maior o impede de cumprir as suas obrigações estabelecidas no artigo 27.º, no artigo 51.º, n.º 2, e no artigo 60.º, n.º 1, do Regulamento (UE) 2024/1348 e nos artigos 39.º, 40.º, 41.º e 46.º do Regulamento (UE) 2024/1351.»

leia-se:

«c) Se o Estado-Membro se debate com circunstâncias anormais e imprevisíveis que escapam ao seu controlo, cujas consequências não puderam ser evitadas, apesar de todas as devidas diligências, e de que modo essa situação de força maior o impede de cumprir as suas obrigações estabelecidas no artigo 27.º, no artigo 45.º, n.º 1 e no artigo 51.º, n.º 2, do Regulamento (UE) 2024/1348 e nos artigos 39.º, 40.º, 41.º e 46.º do Regulamento (UE) 2024/1351.»;

7. Na página 19, artigo 11.º, n.º 7, segundo parágrafo

onde se lê:

«O presente número não prejudica a natureza obrigatória do procedimento de fronteira a que se refere o artigo 46.º do Regulamento (UE) 2024/1348.»

leia-se:

« O presente número não prejudica a natureza obrigatória do procedimento de fronteira a que se refere o artigo 45.º do Regulamento (UE) 2024/1348.»;

8. Na página 22, artigo 14.º, n.º 2

onde se lê:

«2. Se, na sequência da adoção de uma recomendação a que se refere o n.º 1 do presente artigo, o órgão de decisão aplicar o artigo 13.º, n.º 12, alínea a) do Regulamento (UE) 2024/1348, para omitir a entrevista pessoal, e o artigo 34.º, n.º 5, alínea a), do referido regulamento, para dar prioridade à apreciação do pedido por haver probabilidade de este estar bem fundamentado, deve assegurar, em derrogação do artigo 35.º, n.º 4, do referido regulamento, que a apreciação do mérito do pedido fique concluída o mais tardar no prazo de quatro semanas a contar da apresentação do pedido.»

leia-se:

«2. Se, na sequência da adoção de uma recomendação a que se refere o n.º 1 do presente artigo, o órgão de decisão aplicar o artigo 13.º, n.º 11, alínea a) do Regulamento (UE) 2024/1348, para omitir a entrevista pessoal, e o artigo 34.º, n.º 5, alínea a), do referido regulamento, para dar prioridade à apreciação do pedido por haver probabilidade de este estar bem fundamentado, deve assegurar, em derrogação do artigo 35.º, n.º 4, do referido regulamento, que a apreciação do mérito do pedido fique concluída o mais tardar no prazo de quatro semanas a contar da apresentação do pedido.»

9. Na página 23, artigo 20.º, segundo parágrafo

onde se lê:

«O presente regulamento é aplicável a partir de 1 de julho de 2026.»

leia-se:

«O presente regulamento é aplicável a partir de 12 de junho de 2026.»

RECTIFICARE

la Regulamentul (UE) 2024/1359 al Parlamentului European și al Consiliului din 14 mai 2024 privind abordarea situațiilor de criză și de forță majoră în domeniul migrației și azilului și de modificare a Regulamentului (UE) 2021/1147

(Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L, 2024/1359, 22 mai 2024)

1. La pagina 3, considerentul 10 prima teză

în loc de:

„Normele și garanțiile prevăzute în Regulamentele (UE) 2024/1356 ⁽⁸⁾, (UE) 2024/1358 ⁽⁹⁾ și (UE) 2024/1347 ⁽¹⁰⁾ ale Parlamentului European și ale Consiliului, precum și în Directiva (UE) 2024/XXX a Parlamentului European și a Consiliului ⁽¹¹⁾ ar trebui să se aplice în continuare indiferent de derogările aplicate în temeiul prezentului regulament.”,

se citește:

„Normele și garanțiile prevăzute în Regulamentele (UE) 2024/1356 ⁽⁸⁾, (UE) 2024/1358 ⁽⁹⁾ și (UE) 2024/1347 ⁽¹⁰⁾ ale Parlamentului European și ale Consiliului, precum și în Directiva (UE) 2024/1712 a Parlamentului European și a Consiliului ⁽¹¹⁾ ar trebui să se aplice în continuare indiferent de derogările aplicate în temeiul prezentului regulament.”

2. La pagina 3, nota de subsol 11

în loc de:

„⁽¹¹⁾ Directiva (UE) 2024/XXX a Parlamentului European și a Consiliului din XXX de modificare a Directivei 2011/36/UE privind prevenirea și combaterea traficului de persoane și protejarea victimelor acestuia (nepublicată încă în Jurnalul Oficial).”

se citește:

„⁽¹¹⁾ Directiva (UE) 2024/1712 a Parlamentului European și a Consiliului din 13 iunie 2024 de modificare a Directivei 2011/36/UE privind prevenirea și combaterea traficului de persoane și protejarea victimelor acestuia (JO L, 2024/1712, 24.6.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1712/oj>).”

3. La pagina 8, considerentul 49 prima teză

în loc de:

„Într-o situație de instrumentalizare și pentru a se împiedica o țară terță ostilă sau un actor nestatal ostil să vizeze anumite naționalități sau anumite categorii de resortisanți ai țărilor terțe sau de apatrizi, ar trebui ca un stat membru să poată deroga de la procedura de azil prevăzută în prezentul regulament prin luarea unei decizii în cadrul procedurii la frontieră, astfel cum este prevăzută la articolele 44-55 din Regulamentul (UE) 2024/1348, cu privire la fondul tuturor cererilor.”

se citește:

„Într-o situație de instrumentalizare și pentru a se împiedica o țară terță ostilă sau un actor nestatal ostil să vizeze anumite naționalități sau anumite categorii de resortisanți ai țărilor terțe sau de apatrizi, ar trebui ca un stat membru să poată deroga de la procedura de azil prevăzută în prezentul regulament prin luarea unei decizii în cadrul procedurii la frontieră, astfel cum este prevăzută la articolele 43-54 din Regulamentul (UE) 2024/1348, cu privire la fondul tuturor cererilor de protecție internațională.”

4. La pagina 8, considerentul 49 ultima teză

în loc de:

„În cazul în care un stat membru este autorizat să extindă domeniul de aplicare al procedurii la frontieră, cererile examinate în cadrul procedurii respective nu ar trebui să fie considerate ca făcând parte din capacitatea adecvată menționată la articolul 48 și nici luate în calcul pentru aplicarea plafonului anual menționat la articolul 51 din respectivul regulament.”,

se citește:

„În cazul în care un stat membru este autorizat să extindă domeniul de aplicare al procedurii la frontieră, cererile examinate în cadrul procedurii respective nu ar trebui să fie considerate ca făcând parte din capacitatea adecvată menționată la articolul 47 și nici luate în calcul pentru aplicarea plafonului anual menționat la articolul 50 din respectivul regulament.”

5. La pagina 9, considerentul 56 ultima teză

în loc de:

„În astfel de circumstanțe, cererea ar trebui să fie examinată în conformitate cu articolele 36 și 40 din Regulamentul (UE) 2024/1348.”,

se citește:

„În astfel de circumstanțe, cererea ar trebui să fie examinată în conformitate cu articolele 35 și 39 din Regulamentul (UE) 2024/1348.”

6. La pagina 13, articolul 3 alineatul (6) litera (c)

în loc de:

„(c) dacă statul membru se confruntă cu circumstanțe anormale și imprevizibile, asupra cărora nu are control, ale căror consecințe nu au putut fi evitate în pofida tuturor diligențelor depuse, precum și dacă o astfel de situație de forță majoră îl împiedică să își îndeplinească obligațiile prevăzute la articolul 27, la articolul 51 alineatul (2) și la articolul 60 alineatul (1) din Regulamentul (UE) 2024/1348, precum și la articolele 39, 40, 41 și 46 din Regulamentul (UE) 2024/1351.”,

se citește:

„(c) dacă statul membru se confruntă cu circumstanțe anormale și imprevizibile, asupra cărora nu are control, ale căror consecințe nu au putut fi evitate în pofida tuturor diligențelor depuse, precum și dacă o astfel de situație de forță majoră îl împiedică să își îndeplinească obligațiile prevăzute la articolul 27, la articolul 45 alineatul (1) și la articolul 51 alineatul (2) din Regulamentul (UE) 2024/1348, precum și la articolele 39, 40, 41 și 46 din Regulamentul (UE) 2024/1351.”

7. La pagina 19, articolul 11 alineatul (7) al doilea paragraf

în loc de:

„Prezentul alineat nu aduce atingere caracterului obligatoriu al procedurii la frontieră, astfel cum se menționează la articolul 46 din Regulamentul (UE) 2024/1348.”,

se citește:

„Prezentul alineat nu aduce atingere caracterului obligatoriu al procedurii la frontieră, astfel cum se menționează la articolul 45 din Regulamentul (UE) 2024/1348.”

8. La pagina 22, articolul 14 alineatul (2)

în loc de:

„(2) Atunci când, ca urmare a adoptării unei recomandări astfel cum este menționată la alineatul (1) de la prezentul articol, autoritatea decizională aplică articolul 13 alineatul (12) litera (a) din Regulamentul (UE) 2024/1348 pentru a renunța la interviul personal și articolul 34 alineatul (5) litera (a) din respectivul regulament pentru a acorda prioritate examinării cererii deoarece este probabil ca aceasta să fie bine întemeiată, autoritatea decizională se asigură, prin derogare de la articolul 35 alineatul (4) din respectivul regulament, că examinarea pe fond a cererii se încheie în termen de cel mult patru săptămâni de la depunerea cererii.”

se citește:

„(2) Atunci când, ca urmare a adoptării unei recomandări astfel cum este menționată la alineatul (1) de la prezentul articol, autoritatea decizională aplică articolul 13 alineatul (11) litera (a) din Regulamentul (UE) 2024/1348 pentru a renunța la interviul personal și articolul 34 alineatul (5) litera (a) din respectivul regulament pentru a acorda prioritate examinării cererii deoarece este probabil ca aceasta să fie bine întemeiată, autoritatea decizională se asigură, prin derogare de la articolul 35 alineatul (4) din respectivul regulament, că examinarea pe fond a cererii se încheie în termen de cel mult patru săptămâni de la depunerea cererii.”

9. La pagina 23, articolul 20 al doilea paragraf

în loc de:

„Prezentul regulament se aplică începând cu 1 iulie 2026.”,

se citește:

„Prezentul regulament se aplică începând cu 12 iunie 2026.”

KORIGENDUM

k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/1359 zo 14. mája 2024, ktorým sa riešia krízové situácie a prípady vyššej moci v oblasti migrácie a azylu, a ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2021/1147

(Úradný vestník Európskej únie L 2024/1359 z 22. mája 2024)

1. Strana 3, odôvodnenie 10, prvá veta

namiesto:

„Pravidlá a záruky stanovené v nariadeniach Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/1356 ⁽⁸⁾, (EÚ) 2024/1358 ⁽⁹⁾ a (EÚ) 2024/1347 ⁽¹⁰⁾ a v smernici Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/XXX ⁽¹¹⁾ by sa mali naďalej uplatňovať bez ohľadu na výnimky uplatňované podľa tohto nariadenia.“,

má byť:

„Pravidlá a záruky stanovené v nariadeniach Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/1356 ⁽⁸⁾, (EÚ) 2024/1358 ⁽⁹⁾ a (EÚ) 2024/1347 ⁽¹⁰⁾ a v smernici Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/1712 ⁽¹¹⁾ by sa mali naďalej uplatňovať bez ohľadu na výnimky uplatňované podľa tohto nariadenia.“.

2. Strana 3, poznámka pod čiarou 11

namiesto:

„Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/XXX z XXX, ktorou sa mení smernica 2011/36/EÚ o prevencii obchodovania s ľuďmi a boji proti nemu a o ochrane obetí obchodovania (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku).“,

má byť:

„Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/1712 z 13. júna 2024, ktorou sa mení smernica 2011/36/EÚ o prevencii obchodovania s ľuďmi a boji proti nemu a o ochrane obetí obchodovania (Ú. v. EÚ L, 2024/1712, 24.6.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1712/oj>).“.

3. Strana 8, odôvodnenie 49, prvá veta

namiesto:

„V situácii inštrumentalizácie a s cieľom zabrániť tomu, aby sa tretia krajina alebo nepriateľský neštátny subjekt zameriavali na osoby s konkrétnou štátnou príslušnosťou alebo na konkrétne kategórie štátnych príslušníkov tretích krajín alebo osôb bez štátnej príslušnosti, by mal mať členský štát možnosť odchyliť sa od konania o azyle stanoveného v tomto nariadení prijatím rozhodnutia v rámci konania na hraniciach, ako sa stanovuje v článkoch 44 až 55 nariadenia (EÚ) 2024/1348, vo veci samej, pokiaľ ide o všetky žiadosti.“,

má byť:

„V situácii inštrumentalizácie a s cieľom zabrániť tomu, aby sa tretia krajina alebo nepriateľský neštátny subjekt zameriavali na osoby s konkrétnou štátnou príslušnosťou alebo na konkrétne kategórie štátnych príslušníkov tretích krajín alebo osôb bez štátnej príslušnosti, by mal mať členský štát možnosť odchyliť sa od konania o azyle stanoveného v tomto nariadení prijatím rozhodnutia v rámci konania na hraniciach, ako sa stanovuje v článkoch 43 až 54 nariadenia (EÚ) 2024/1348, vo veci samej, pokiaľ ide o všetky žiadosti.“.

4. Strana 8, odôvodnenie 49, posledná veta

namiesto:

„Ak je členský štát oprávnený rozšíriť rozsah konania na hraniciach, žiadosti posudzované v rámci tohto konania by sa nemali považovať za súčasť primeranej kapacity podľa článku 48 ani by sa nemali započítavať do uplatňovania ročného stropu podľa článku 51 uvedeného nariadenia.“

má byť:

„Ak je členský štát oprávnený rozšíriť rozsah konania na hraniciach, žiadosti posudzované v rámci tohto konania by sa nemali považovať za súčasť primeranej kapacity podľa článku 47 ani by sa nemali započítavať do uplatňovania ročného stropu podľa článku 50 uvedeného nariadenia.“

5. Strana 9, odôvodnenie 56, posledná veta

namiesto:

„Za takýchto okolností by sa žiadosť mala posúdiť v súlade s článkami 36 a 40 nariadenia (EÚ) 2024/1348.“

má byť:

„Za takýchto okolností by sa žiadosť mala posúdiť v súlade s článkami 35 a 39 nariadenia (EÚ) 2024/1348.“

6. Strana 13, článok 3 ods. 6 písm. c)

namiesto:

„c) či členský štát čelí neobvyklým a nepredvídateľným okolnostiam mimo jeho kontroly, ktorých dôsledkom sa nedalo zabrániť napriek všetkej náležitej starostlivosti, a ako mu takýto prípad vyššej moci bráni v plnení jeho povinností stanovených v článku 27, článku 51 ods. 2 a článku 60 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2024/1348 a v článkoch 39, 40, 41 a 46 nariadenia (EÚ) 2024/1351.“,

má byť:

„c) či členský štát čelí neobvyklým a nepredvídateľným okolnostiam mimo jeho kontroly, ktorých dôsledkom sa nedalo zabrániť napriek všetkej náležitej starostlivosti, a ako mu takýto prípad vyššej moci bráni v plnení jeho povinností stanovených v článku 27, článku 45 ods. 1 a článku 51 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2024/1348 a v článkoch 39, 40, 41 a 46 nariadenia (EÚ) 2024/1351.“.

7. Strana 19, článok 11 ods. 7 druhý pododsek

namiesto:

„Týmto odsekom nie je dotknutá povinná povaha konania na hraniciach, ako sa uvádza v článku 46 nariadenia (EÚ) 2024/1348.“,

má byť:

„Týmto odsekom nie je dotknutá povinná povaha konania na hraniciach, ako sa uvádza v článku 45 nariadenia (EÚ) 2024/1348.“.

8. Strana 22, článok 14 ods. 2

namiesto:

„2. Ak rozhodujúci orgán v nadväznosti na prijatie odporúčania uvedeného v odseku 1 tohto článku uplatní článok 13 ods. 12 písm. a) nariadenia (EÚ) 2024/1348 s cieľom upustiť od osobného pohovoru a článok 34 ods. 5 písm. a) uvedeného nariadenia s cieľom uprednostniť posúdenie žiadosti, pretože je pravdepodobne opodstatnená, zabezpečí odchylnu od článku 35 ods. 4 uvedeného nariadenia, aby sa preskúmanie žiadosti vo veci samej ukončilo najneskôr do štyroch týždňov od podania žiadosti.“,

má byť:

„2. Ak rozhodujúci orgán v nadväznosti na prijatie odporúčania uvedeného v odseku 1 tohto článku uplatní článok 13 ods. 11 písm. a) nariadenia (EÚ) 2024/1348 s cieľom upustiť od osobného pohovoru a článok 34 ods. 5 písm. a) uvedeného nariadenia s cieľom uprednostniť posúdenie žiadosti, pretože je pravdepodobne opodstatnená, zabezpečí odchylnu od článku 35 ods. 4 uvedeného nariadenia, aby sa preskúmanie žiadosti vo veci samej ukončilo najneskôr do štyroch týždňov od podania žiadosti.“.

9. Strana 23, článok 20 druhý odsek

namiesto:

„Uplatňuje sa od 1. júla 2026.“,

má byť:

„Uplatňuje sa od 12. júna 2026.“.

10. V celom texte sa výraz „forum solidarity EÚ na vysokej úrovni“ vo všetkých gramatických tvaroch nahrádza výrazom „forum EÚ na vysokej úrovni pre solidaritu“ v príslušnom gramatickom tvare.

POPRAVEK

Uredbe (EU) 2024/1359 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. maja 2024 o ravnanju v kriznih razmerah in primeru višje sile na področju migracij in azila ter spremembi Uredbe (EU) 2021/1147

(Uradni list Evropske unije L 2024/1359 z dne 22. maja 2024)

1. Stran 3, uvodna izjava 10, prvi stavek:

besedilo:

„Pravila in jamstva, določena v uredbah (EU) 2024/1356 ⁽⁸⁾, (EU) 2024/1358 ⁽⁹⁾, in (EU) 2024/1347 ⁽¹⁰⁾ Evropskega parlamenta in Sveta ter Direktivi (EU) 2024/XXX Evropskega parlamenta in Sveta ⁽¹¹⁾, bi se morala še naprej uporabljati ne glede na odstopanja na podlagi te uredbe.“

se glasi:

„Pravila in jamstva, določena v uredbah (EU) 2024/1356 ⁽⁸⁾, (EU) 2024/1358 ⁽⁹⁾, in (EU) 2024/1347 ⁽¹⁰⁾ Evropskega parlamenta in Sveta ter v Direktivi (EU) 2024/1712 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽¹¹⁾, bi se morala še naprej uporabljati ne glede na odstopanja na podlagi te uredbe.“

2. Stran 3, opomba 11:

besedilo:

„Direktiva (EU) 2024/XXX Evropskega parlamenta in Sveta z dne XXX o spremembi Direktive 2011/36/EU o preprečevanju trgovine z ljudmi in boju proti njej ter zaščiti njenih žrtev (še ni objavljena v Uradnem listu).“

se glasi:

„Direktiva (EU) 2024/1712 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. junija 2024 o spremembi Direktive 2011/36/EU o preprečevanju trgovine z ljudmi in boju proti njej ter zaščiti njenih žrtev (OJ L, 2024/1712, 24.6.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1712/oj>).“.

3. Stran 5, uvodna izjava 27, četrti stavek:

besedilo:

„Komisija bi morala zbrati dovolj informacij za ustrezno oceno, ali se držav članica prosilka sooča s kriznimi razmerami,“

se glasi:

„Komisija bi morala zbrati dovolj informacij za ustrezno oceno, ali se država članica prosilka sooča s kriznimi razmerami,“.

4. Stran 8, uvodna izjava 47, zadnji stavek:

besedilo:

„Kadar se državi članici odobri razširitev področja uporabe postopka na meji, se prošnje, obravnavane po tem postopku, ne bi smele šteti kot del ustrezne zmogljivosti na podlagi člena 47, pa tudi ne v uporabo letne zgornje meje na podlagi člena 50 navedene uredbe.“

se glasi:

„Kadar se državi članici odobri razširitev področja uporabe postopka na meji, se prošnje, obravnavane po tem postopku, ne bi smele šteti kot del zadostne zmogljivosti na podlagi člena 47, pa tudi ne v uporabo letne zgornje meje na podlagi člena 50 navedene uredbe.“

5. Stran 8, uvodna izjava 49, prvi stavek:

besedilo:

„V primeru instrumentalizacije in da bi preprečili, da bi tarča tretje države ali sovražnega nedržavnega akterja postali državljani tretjih držav določenih narodnosti ali kategorij ali osebe brez državljanstva, bi morala imeti država članica pri odločanju o utemeljenosti vseh prošenj za mednarodno zaščito v okviru postopka na meji, kakor je določen v členih 44 do 55 Uredbe (EU) 2024/1348, možnost odstopanja od azilnega postopka, določenega v tej uredbi.“

se glasi:

„V primeru instrumentalizacije in da bi preprečili, da bi tarča tretje države ali sovražnega nedržavnega akterja postali državljani tretjih držav določenih narodnosti ali kategorij ali osebe brez državljanstva, bi morala imeti država članica pri odločanju o utemeljenosti vseh prošenj za mednarodno zaščito v okviru postopka na meji, kakor je določen v členih 43 do 54 Uredbe (EU) 2024/1348, možnost odstopanja od azilnega postopka, določenega v tej uredbi.“

6. Stran 8, uvodna izjava 49, zadnji stavek:

besedilo:

„Kadar se državi članici odobri razširitev področja uporabe postopka na meji, se prošnje, obravnavane po tem postopku, ne bi smele šteti kot del ustrezne zmogljivosti na podlagi člena 48, pa tudi ne v uporabo letne zgornje meje v skladu s členom 51 navedene uredbe.“

se glasi:

„Kadar se državi članici odobri razširitev področja uporabe postopka na meji, se prošnje, obravnavane po tem postopku, ne bi smele šteti kot del ustrezne zmogljivosti na podlagi člena 47, pa tudi ne v uporabo letne zgornje meje na podlagi člena 50 navedene uredbe.“

7. Stran 9, uvodna izjava 56, zadnji stavek:

besedilo:

„V takšnih okoliščinah bi bilo treba prošnjo obravnavati v skladu s členoma 36 in 40 Uredbe (EU) 2024/1348.“

se glasi:

„V takšnih okoliščinah bi bilo treba prošnjo obravnavati v skladu s členoma 35 in 39 Uredbe (EU) 2024/1348.“

8. Stran 13, člen 3(6), točka (c):

besedilo:

„(c) ali se država članica sooča z neobičajnimi in nepredvidljivimi okoliščinami, na katere ne more vplivati in katerih posledic kljub vsej potrebni skrbnosti ni bilo mogoče preprečiti, ter kako ji tak primer višje sile preprečuje izpolnjevanje obveznosti iz člena 27, člena 51(2) in člena 60(1) Uredbe (EU) 2024/1348 ter členov 39, 40, 41 in 46 Uredbe (EU) 2024/1351.“

se glasi:

„(c) ali se država članica sooča z neobičajnimi in nepredvidljivimi okoliščinami, na katere ne more vplivati in katerih posledic kljub vsej potrebni skrbnosti ni bilo mogoče preprečiti, ter kako ji tak primer višje sile preprečuje izpolnjevanje obveznosti iz člena 27, člena 45(1) in člena 51(2) Uredbe (EU) 2024/1348 ter členov 39, 40, 41 in 46 Uredbe (EU) 2024/1351.“

9. Stran 19, člen 11(7), drugi pododstavek:

besedilo:

„Ta odstavek ne posega v obvezno naravo postopka na meji iz člena 46 Uredbe (EU) 2024/1348.“

se glasi:

„Ta odstavek ne posega v obvezno naravo postopka na meji iz člena 45 Uredbe (EU) 2024/1348.“

10. Stran 22, člen 14(2):

besedilo:

„2. Kadar organ za presojo po sprejemu priporočila iz odstavka 1 tega člena uporabi člen 13(12), točka (a), Uredbe (EU) 2024/1348 za opustitev osebnega razgovora in člen 34(5), točka (a), navedene uredbe za prednostno obravnavo prošnje, ker je verjetno, da bo utemeljena, z odstopanjem od člena 35(4) navedene uredbe zagotovi, da se obravnava utemeljenosti prošnje zaključi najpozneje štiri tedne od vložitve prošnje.“

se glasi:

„2. Kadar organ za presojo po sprejemu priporočila iz odstavka 1 tega člena uporabi člen 13(11), točka (a), Uredbe (EU) 2024/1348 za opustitev osebnega razgovora in člen 34(5), točka (a), navedene uredbe za prednostno obravnavo prošnje, ker je verjetno, da bo utemeljena, z odstopanjem od člena 35(4) navedene uredbe zagotovi, da se obravnava utemeljenosti prošnje zaključi najpozneje štiri tedne od vložitve prošnje.“

11. Stran 23, člen 20, drugi odstavek:

besedilo:

„Uporablja se od 1. julija 2026.“

se glasi:

„Uporablja se od 12. junija 2026.“

OIKAISU

**Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseen (EU) 2024/1359, annettu 14 päivänä
toukokuuta 2024, muuttoliikkeeseen ja turvapaikanhakuun liittyviin kriisitilanteisiin ja
ylivoimaisen esteen tilanteisiin vastaamisesta ja asetuksen (EU) 2021/1147 muuttamisesta**

(Euroopan unionin virallinen lehti, L 2024/1359, 22. toukokuuta 2024)

1. Sivulla 3, johdanto-osan 10 kappaleen ensimmäisessä virkkeessä:

on:

”Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksissa (EU) 2024/1356 ⁽⁸⁾, (EU) 2024/1358 ⁽⁹⁾ ja (EU) 2024/1347 ⁽¹⁰⁾ sekä Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä (EU) 2024/XXX ⁽¹¹⁾ vahvistettuja sääntöjä ja suojatoimia olisi sovellettava edelleen tämän asetuksen mukaistenpoikkeuksien soveltamisesta riippumatta.”,

pitää olla:

”Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksissa (EU) 2024/1356 ⁽⁸⁾, (EU) 2024/1358 ⁽⁹⁾ ja (EU) 2024/1347 ⁽¹⁰⁾ sekä Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä (EU) 2024/1712 ⁽¹¹⁾ vahvistettuja sääntöjä ja suojatoimia olisi sovellettava edelleen tämän asetuksen mukaisten poikkeuksien soveltamisesta riippumatta.”.

2. Sivulla 3, alaviitteessä 11:

on:

”Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi (EU) 2024/XXX, annettu ... päivänä ...kuuta ..., ihmiskaupan ehkäisemisestä ja torjumisesta sekä ihmiskaupan uhrien suojelemisesta annetun direktiivin 2011/36/EU muuttamisesta (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).”,

pitää olla:

”Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi (EU) 2024/1712, annettu 13 päivänä kesäkuuta 2024, ihmiskaupan ehkäisemisestä ja torjumisesta sekä ihmiskaupan uhrien suojelemisesta annetun direktiivin 2011/36/EU muuttamisesta (OJ L, 2024/1712, 24.6.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1712/oj>).”.

3. Sivulla 8, johdanto-osan 49 kappaleen ensimmäisessä virkkeessä:

on:

”Jotta voidaan välttää välineellistämistilanteessa se, että kolmas maa tai vihamielinen muu kuin valtiollinen toimija kohdistaa toimia tiettyihin kansalaisuuksiin tai tiettyihin kolmansien maiden kansalaisten tai kansalaisuudettomien henkilöiden ryhmiin, jäsenvaltion olisi voitava poiketa tässä asetuksessa säädetystä turvapaikkamenettelystä tekemällä päätöksen kaikkien hakemusten perusteista asetuksen (EU) 2024/1348 44–55 artiklassa vahvistetun rajamenettelyn yhteydessä.”,

pitää olla:

”Jotta voidaan välttää välineellistämistilanteessa se, että kolmas maa tai vihamielinen muu kuin valtiollinen toimija kohdistaa toimia tiettyihin kansalaisuuksiin tai tiettyihin kolmansien maiden kansalaisten tai kansalaisuudettomien henkilöiden ryhmiin, jäsenvaltion olisi voitava poiketa tässä asetuksessa säädetystä turvapaikkamenettelystä tekemällä päätöksen kaikkien hakemusten perusteista asetuksen (EU) 2024/1348 43–54 artiklassa vahvistetun rajamenettelyn yhteydessä.”.

4. Sivulla 8, johdanto-osan 49 kappaleen viimeisessä virkkeessä:

on:

”Jos jäsenvaltio on saanut luvan laajentaa rajamenettelyn soveltamisalaa, kyseisessä menettelyssä käsitellyjä hakemuksia ei pitäisi ottaa huomioon osana kyseisen asetuksen 48 artiklan mukaista asianmukaista kapasiteettia eikä huomioida sen 51 artiklan mukaisen vuotuisen enimmäismäärän soveltamisessa.”,

pitää olla:

”Jos jäsenvaltio on saanut luvan laajentaa rajamenettelyn soveltamisalaa, kyseisessä menettelyssä käsitellyjä hakemuksia ei pitäisi ottaa huomioon osana kyseisen asetuksen 47 artiklan mukaista asianmukaista kapasiteettia eikä huomioida sen 50 artiklan mukaisen vuotuisen enimmäismäärän soveltamisessa.”.

5. Sivulla 9, johdanto-osan 56 kappaleen viimeisessä virkkeessä:

on:

”Tällaisissa olosuhteissa hakemus olisi käsiteltävä asetuksen (EU) 2024/1348 36 ja 40 artiklan mukaisesti.”,

pitää olla:

”Tällaisissa olosuhteissa hakemus olisi käsiteltävä asetuksen (EU) 2024/1348 35 ja 39 artiklan mukaisesti.”.

6. Sivulla 13, 3 artiklan 6 kohdan c alakohdassa:

on:

“c) kohdistuuko jäsenvaltioon epätavallisia ja ennalta arvaamattomia olosuhteita, joihin se ei voi vaikuttaa ja joiden seurauksia ei ole voitu välttää kaikesta noudatetusta asianmukaisesta huolellisuudesta huolimatta, ja miten tällainen ylivoimaisen esteen tilanne estää sitä täyttämästä velvoitteita, jotka vahvistetaan asetuksen (EU) 2024/1348 27 artiklassa, 51 artiklan 2 kohdassa, 60 artiklan 1 kohdassa ja asetuksen (EU) 2024/1351 39, 40, 41 ja 46 artiklassa.”,

pitää olla:

“c) kohdistuuko jäsenvaltioon epätavallisia ja ennalta arvaamattomia olosuhteita, joihin se ei voi vaikuttaa ja joiden seurauksia ei ole voitu välttää kaikesta noudatetusta asianmukaisesta huolellisuudesta huolimatta, ja miten tällainen ylivoimaisen esteen tilanne estää sitä täyttämästä velvoitteita, jotka vahvistetaan asetuksen (EU) 2024/1348 27 artiklassa, 45 artiklan 1 kohdassa ja 51 artiklan 2 kohdassa ja asetuksen (EU) 2024/1351 39, 40, 41 ja 46 artiklassa.”.

7. Ei koske suomenkielistä toisintoa.

8. Sivulla 19, 11 artiklan 7 kohdan toisessa alakohdassa:

on:

”Tämä kohta ei rajoita asetuksen (EU) 2024/1348 46 artiklassa tarkoitetun rajamenettelyn pakollista luonnetta.”,

pitää olla:

”Tämä kohta ei rajoita asetuksen (EU) 2024/1348 45 artiklassa tarkoitetun rajamenettelyn pakollista luonnetta.”.

9. Sivulla 22, 14 artiklan 2 kohdassa:

on:

”2. Kun tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitetun suosituksen antamisen jälkeen määrittävä viranomaisena soveltaa asetuksen (EU) 2024/1348 13 artiklan 12 kohdan a alakohtaa henkilökohtaisesta puhuttelusta luopumiseksi ja kyseisen asetuksen 34 artiklan 5 kohdan a alakohtaa todennäköisesti perustellun hakemuksen käsittelyn asettamiseksi etusijalle, sen on kyseisen asetuksen 35 artiklan 4 kohdasta poiketen varmistettava, että hakemusten perusteiden tutkinta on saatettu päätökseen viimeistään neljän viikon kuluttua hakemuksen jättämisestä.”,

pitää olla:

”2. Kun tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitetun suosituksen antamisen jälkeen määrittävä viranomaisena soveltaa asetuksen (EU) 2024/1348 13 artiklan 11 kohdan a alakohtaa henkilökohtaisesta puhuttelusta luopumiseksi ja kyseisen asetuksen 34 artiklan 5 kohdan a alakohtaa todennäköisesti perustellun hakemuksen käsittelyn asettamiseksi etusijalle, sen on kyseisen asetuksen 35 artiklan 4 kohdasta poiketen varmistettava, että hakemusten perusteiden tutkinta on saatettu päätökseen viimeistään neljän viikon kuluttua hakemuksen jättämisestä.”.

10. Sivulla 23, 20 artiklan toisessa kohdassa:

on:

”Sitä sovelletaan 1 päivästä heinäkuuta 2026 alkaen.”,

pitää olla:

”Sitä sovelletaan 12 päivästä kesäkuuta 2026 alkaen.”.

RÄTTELSE

**till Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2024/1359 av den 14 maj 2024 om
hantering av kris- och force majeure-situationer på migrations- och asylområdet och om
ändring av förordning (EU) 2021/1147**

(Europeiska unionens officiella tidning L 2024/1359, 22 maj 2024)

1. Sidan 3, skäl 10 första meningen

I stället för:

”De regler och garantier som fastställs i förordning (EU) 2024/1356 ⁽⁸⁾, förordning (EU) 2024/1358 ⁽⁹⁾, Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2024/1347 ⁽¹⁰⁾ samt i Europaparlamentets och rådets direktiv (EU) 2024/XXX ⁽¹¹⁾ bör fortsätta att gälla oberoende av de undantag som tillämpas enligt den här förordningen.”

ska det stå:

”De regler och garantier som fastställs i förordning (EU) 2024/1356 ⁽⁸⁾, förordning (EU) 2024/1358 ⁽⁹⁾, Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2024/1347 ⁽¹⁰⁾ samt i Europaparlamentets och rådets direktiv (EU) 2024/1712 ⁽¹¹⁾ bör fortsätta att gälla oberoende av de undantag som tillämpas enligt den här förordningen.”

2. Sidan 3, fotnot 11

I stället för:

”Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2024/XXX av den XXX om ändring av direktiv 2011/36/EU om förebyggande och bekämpande av människohandel och om skydd av dess offer (ännu inte offentliggjort i EUT).”

ska det stå:

”Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2024/1712 av den 13 juni 2024 om ändring av direktiv 2011/36/EU om förebyggande och bekämpande av människohandel och om skydd av dess offer (EUT L, 2024/1712, 24.6.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1712/oj>).”

3. Sidan 8, skäl 49 första meningen

I stället för:

”I en instrumentaliseringssituation, och för att förhindra att ett tredjeland eller en fientlig icke-statlig aktör inriktar sig på särskilda nationaliteter eller särskilda kategorier av tredjelandsmedborgare eller statslösa personer, bör det vara möjligt för en medlemsstat att göra undantag från det asylförfarande som fastställs i denna förordning genom att fatta ett beslut i sak inom ramen för gränsförfarandet enligt artiklarna 44–55 i förordning (EU) 2024/1348 för alla ansökningar.”

ska det stå:

”I en instrumentaliseringssituation, och för att förhindra att ett tredjeland eller en fientlig icke-statlig aktör inriktar sig på särskilda nationaliteter eller särskilda kategorier av tredjelandsmedborgare eller statslösa personer, bör det vara möjligt för en medlemsstat att göra undantag från det asylförfarande som fastställs i denna förordning genom att fatta ett beslut i sak inom ramen för gränsförfarandet enligt artiklarna 43–54 i förordning (EU) 2024/1348 för alla ansökningar.”

4. Sidan 8, skäl 49 sista meningen

I stället för:

”Om det godkänns att en medlemsstat utvidgar gränsförfarandets tillämpningsområde bör ansökningar som prövas enligt det förfarandet inte betraktas som en del av den tillräckliga kapaciteten enligt artikel 48 eller räknas med i tillämpningen av det årliga taket enligt artikel 51 i den förordningen.”

ska det stå:

”Om det godkänns att en medlemsstat utvidgar gränsförfarandets tillämpningsområde bör ansökningar som prövas enligt det förfarandet inte betraktas som en del av den tillräckliga kapaciteten enligt artikel 47 eller räknas med i tillämpningen av det årliga taket enligt artikel 50 i den förordningen.”

5. Sidan 9, skäl 56 sista meningen

I stället för:

”Under sådana omständigheter bör ansökan prövas i enlighet med artiklarna 36 och 40 i förordning (EU) 2024/1348.”

ska det stå:

”Under sådana omständigheter bör ansökan prövas i enlighet med artiklarna 35 och 39 i förordning (EU) 2024/1348.”

6. Sidan 13, artikel 3.6 c

I stället för:

”c) huruvida medlemsstaten ställs inför onormala och oförutsebara omständigheter utanför dess kontroll vars konsekvenser inte hade kunnat undvikas trots all vederbörlig omsorg och hur en sådan force majeure-situation hindrar medlemsstaten från att fullgöra sina skyldigheter enligt artiklarna 27, 51.2 och 60.1 i förordning (EU) 2024/1348 och artiklarna 39, 40, 41 och 46 i förordning (EU) 2024/1351.”

ska det stå:

”c) huruvida medlemsstaten ställs inför onormala och oförutsebara omständigheter utanför dess kontroll vars konsekvenser inte hade kunnat undvikas trots all vederbörlig omsorg och hur en sådan force majeure-situation hindrar medlemsstaten från att fullgöra sina skyldigheter enligt artiklarna 27, 45.1 och 51.2 i förordning (EU) 2024/1348 och artiklarna 39, 40, 41 och 46 i förordning (EU) 2024/1351.”

7. Sidan 19, artikel 11.7 andra stycket

I stället för:

”Denna punkt påverkar inte den obligatoriska karaktären av det gränsförfarande som avses i artikel 46 i förordning (EU) 2024/1348.”

ska det stå:

”Denna punkt påverkar inte den obligatoriska karaktären av det gränsförfarande som avses i artikel 45 i förordning (EU) 2024/1348.”

8. Sidan 22, artikel 14.2

I stället för:

”2. När den beslutande myndigheten efter antagande av den rekommendation som avses i punkt 1 tillämpar artikel 13.12 a i förordning (EU) 2024/1348 för att inte genomföra den personliga intervjun och artikel 34.5 a i den förordningen för att prioritera prövningen av ansökan om det finns fog att anta att den är välgrundad, ska den genom undantag från artikel 35.4 i den förordningen säkerställa att prövningen av grunderna för ansökan slutförs senast fyra veckor från inlämnandet av denna.”

ska det stå:

”2. När den beslutande myndigheten efter antagande av den rekommendation som avses i punkt 1 tillämpar artikel 13.11 a i förordning (EU) 2024/1348 för att inte genomföra den personliga intervjun och artikel 34.5 a i den förordningen för att prioritera prövningen av ansökan om det finns fog att anta att den är välgrundad, ska den genom undantag från artikel 35.4 i den förordningen säkerställa att prövningen av grunderna för ansökan slutförs senast fyra veckor från inlämnandet av denna.”

9. Sidan 23, artikel 20 andra stycket

I stället för:

”Den ska tillämpas från och med den 1 juli 2026.”

ska det stå:

”Den ska tillämpas från och med den 12 juni 2026.”